大公報

Ta-Kung-Pao
Hong Kong

督印人　費彝民

廣州市軍管會登記新字第八號

中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號

第一萬八千一百七十六號

今日出紙兩大張
售港幣壹毫（外埠另加郵費）

地址　香港干諾道中一二三號
經理部電話　三七二三三
編輯部電話　三三九一一
電報掛號8778
廣州辦事處　惠吉西路一號坊
電話：10972　11605　11790

干諾道中一二三號有利印務有限公司承印

中央人民政府委員會舉行會議

一致通過今年國家預算

批准財政部長鄧小平關於預算草案報告

李富春陳雲鄧子恢就工商農業作了說明

五年計劃第一年成就巨大。今年預算可以保證工業建設、加强國防，並進一步改善人民生活。

【新華社北京十七日電】中央人民政府委員會第三十一次會議在十六、十七兩日舉行。會議聽取和批准了中央人民政府財政部部長鄧小平所作的關於一九五四年國家預算草案的報告，並一致通過了一九五四年國家預算。在通過一九五四年國家預算之前，李富春、陳雲、鄧子恢、沈鈞儒、彭澤民、程潛、陳叔通、黃炎培、馬敍倫、蔣光鼐、章乃器、吳鴻賓相繼發言。他們在發言中一致表示同意鄧小平的報告和一九五四年國家預算草案。

李富春、陳雲、鄧子恢在發言中，分別就工業、商業和農業問題作了補充說明。

沈鈞儒說：我國一九五三年國民經濟計劃和國家預算的執行，獲得了巨大成就。一九五四年國家預算草案正是在這一勝利的基礎之上編製的。因此，它是建立在可靠的、穩妥的基礎上的國家預算，是與一九五四年國民經濟發展相適應的國家預算，是可以保證工業建設需要、加强國防力量、並在發展生產的基礎上，進一步改善勞動人民的物質和文化生活的國家預算。我們有理由相信一九五四年國家預算的執行，必然可以比一九五三年得到更爲良好的結果。

彭澤民說：聽了鄧小平部長關於一九五四年國家預算草案的報告，感到無限興奮。我國第一個五年計劃執行第一年的結果，已有很大的成績。我們國家在財政經濟戰線上又打了一次大勝仗。這是帝國主義者所不能設想，所不敢設想的。

程潛說：一九五四年的國家預算是收支平衡的、建設的、和平的預算。這個預算符合全體人民的目前利益和長遠利益，這就是預算一定能夠勝利執行的帶根本性的關鍵。只要我們能夠遵照毛主席的指示，努力作好增產節約，一九五四年國家預算在執行中就一定可以取得很大成績，今年國民經濟計劃就能保證完滿實現。

陳叔通說：一九五四年國家預算草案比一九五三年有了更多的計劃性。收入方面表現出社會主義經濟成分的擴大和公私經濟比重的深刻變化，一般工商業者經過總路線總任務的學習，都認識到這是必然的趨勢。爲了勝利完成預算草案中提出的國家建設的任務，希望全國人民都能認識增產節約的重大意義，尤其是工商界今後應該更加努力。

黃炎培說：新中國在第一個五年建設計劃中，各方面都呈現着蓬蓬勃勃的氣象。這個預算草案適應了各方面的要求，又充分體現出國家既定的政策。報告中提出的一九五四年國家用於公私合營企業的撥款和其他方面的投資的數字，說明政府正在鼓勵和指導私營企業接受社會主義的改造。我們民主建國會對此感到興奮，並願爲協助政府貫徹這一方針而努力。

馬敍倫說：這個預算是一個符合於我國社會主義建設需要，符合於保衛和平的利益，符合於我們全國人民根本要求和利益的預算。一九五四年預算中規定社會文化教育費較一九五三年有了增加，這說明了國家在文教服務於經濟建設的總方針下，仍儘量按照可能，採取措施，來逐步滿足人民日益增長的物質和文化需要的。

蔣光鼐說：一九五四年國家預算是和平建設性的、發展國民經濟的預算，既反映了一九五三年國家經濟建設的偉大成就，又反映了第一個五年計劃第二年的各項建設事業的順利進展。預算的可靠性和穩固性更加强了。無論是收入或是支出，都說明了我國國民經濟的發展、社會主義經濟成分的增長和公私經濟比重的變化，是完全符合於我國過渡時期總任務的基本要求的。

章乃器說：一九五四年國家預算草案是符合於社會主義基本經濟法則的精神，爲國家在過渡時期的總任務和第一個五年建設計劃的基本任務服務的。它將保證我國的日益富强，保證人民的物質和文化生活的逐步提高，從而也對保證亞洲和世界和平起着巨大的作用。

吳鴻賓說：一九五四年國家預算不僅反映了我國國民經濟的發展和社會主義經濟因素的加强，而且反映了國家對國內各民族人民生活的關心，給各族人民以莫大的鼓舞。解放以來，由於民族政策的正確執行，全國各少數民族隨着祖國建設事業的發展，物質文化生活都有顯著的改善和提高。因此，這一個符合於各族人民需要的和平建設的國家預算草案，我完全同意和擁護。

出席這次會議的有中央人民政府主席毛澤東，副主席朱德、劉少奇、宋慶齡、李濟深、張瀾，以及中央人民政府委員會委員共四十四人。

列席這次會議的有中國人民政治協商會議全國委員會在京委員，中央人民政府政務院政務委員和所屬各委、部、會、院、署、行的負責人，中央人民政府人民革命軍事委員會委員和所屬各部首長，最高人民法院副院長，最高人民檢察署副檢察長，國家計劃委員會委員，各人民團體的負責人，各大區行政委員會在京負責人，北京、天津兩市市長、副市長等共二百餘人。

我排球隊田徑隊五十三人訪蘇聯

一行由北京乘飛機出發

【新華社北京十七日電】前往蘇聯訪問的中國青年男、女排球隊和中國青年田徑隊及工作人員等一行五十三人，在領隊柏坪率領下，十六日乘飛機離京。前往機場歡送的有：中央人民政府體育運動委員會副秘書長黃中、中央體育學院副院長徐英超以及中央人民政府人民革命軍事委員會總政治部俱樂部代表等三十多人。

今年預算大部用於建設

經濟建設撥款佔四成半

比去年增長百分之三十一强

去年財政結餘四十三萬億元

【新華社北京十八日電】中央人民政府委員會第三十一次會議在聽取和討論了中央人民政府政務院副總理兼財政部部長鄧小平關於一九五四年國家預算草案的報告之後，批准了一九五四年國家預算。

鄧小平首先說明了一九五四年國家預算草案是依據國家在過渡時期的總任務，在第一個五年建設計劃第一年度國民經濟計劃勝利完成的基礎上編製的。這個預算草案是與一九五四年國民經濟發展的要求相適應的。他接着就一九五三年國家預算執行情況和一九五四年預算草案作了報告。

預算草案報告摘要如下：

全國工農業生產值去年又增加一成多

工業總產值比前年增加二成八

工農業總產值中現代工業佔三成一

新鐵道完成近六百公里貨運增加兩成

一九五三年國家預算執行情況

一九五三年的國民經濟計劃和國家預算，在中國共產黨和中央人民政府的正確領導下，由於各民主階級、各民主黨派、各人民團體和各級人民政府、各經濟機關、財政機關、職工會的共同努力，由於全國勞動人民勞動積極性、創造性的高漲，以及我國偉大友邦蘇聯的多方援助，已取得巨大的成就。

一九五三年全國工農業生產總值，按一九五二年不變價格計算，比一九五二年增長了百分之一一點四（預計數，下同）。工農業總產值中，現代工業佔百分之三一點六（一九五二年爲二八[illegible]），工場手工業佔百分之七點八，個體手工業佔百分之六點二，農副業佔百分之五四點四。現代工業在國民經濟中的比重，顯然是增加了，這意味着我們向社會主義工業化又邁進了一步。

一九五三年是我國開始大規模經濟建設的第一年，建設時期國民經濟發展的速度，當然不能與恢復時期一樣，但是即使如此，一九五三年工業總產值仍比一九五二年增長百分之二八。其中國營工業產值增長百分之三三點七，合作社營工業產值增長四六點五，公私合營工業產值增長三九，私營工業產值增長一八點五。國營工業中的主要產品，特別是發展國民經濟基礎的重工業產品，大部超額完成了計劃：生鐵完成計劃的百分之一零二點四，鋼完成計劃的百分之一零七點四，煤完成計劃的百分之一一一點六，發電量完成計劃的百分之一零三點一，原油完成計劃的百分之一零九點七。日用消費品的生產，一般也都完成或超額完成了計劃。

一九五三年經濟建設中開始施工或繼續施工的重大項目共一七三項工業建設限額以上的項目（即輕工業投資在五百億到一千億以上的項目，重工業投資在三百億以上的項目）共一零七項，其中有不少重大項目如鞍鋼的大型軋鋼廠、無縫鋼管廠、第七和第八號煉鐵爐等，已在一九五三年建設完成，並已開始投入生產。

農業方面，一九五三年是全國解放以來自然災害比較嚴重的一年，因此農業生產沒有達到原定的計劃，但總產值仍比一九五二年增長百分之一點五。發展農業經濟的正確道路，就是實現農業的社會主義改造，目前特別重要的就是發展合作互助。過去一年中，在這方面也取得了很大的成績，組織在農業生產互助組和合作社中的農戶，截至一九五三年十月的統計，已達全國農戶總數的百分之四三，農業生產合作社達到一四、一九二個。

交通運輸方面：鐵道新線鋪軌五八九公里，接近原訂計劃，鐵道貨運總量比一九五二年增長百分之一九點九，客運總量增長百分之三六點八。交通、郵電均超額完成了計劃。

國內貿易方面，一九五三年的商品零售總額比一九五二年增長百分之二零左右，其中國營商業的零售額比一九五二年增長百分之五六點六。爲了保證人民生活水平日益增長後對糧食的需要，一九五三年冬季開始實行了糧食的計劃收購和計劃供應，這項工作已收到顯著的成效。這在國家的糧食戰線上，尤其在推動農業社會主義改造的前進上，是一個重大的勝利。（下轉第三版）

人民日報論我國預算

預算是建立在穩固基礎上並促進國民經濟不斷增長

今年經建撥款超過過去任何一年

津大公報指出預算反映人民生活將更改善

【中國新聞社北京十八日電】一九五四年國家預算公佈了，十八日北京人民日報、光明日報和天津大公報都爲此發表了社論。

人民日報社論指出：我國國家預算的顯著特徵，在於它是建立在國民經濟發展的穩固基礎上而又不斷促進國民經濟的增長。今年的預算收入和預算支出，都比一九五三年有不少的增加，這充分說明了我國經濟健康發展的狀況。在預算支出中，一九五四年經濟建設的撥款比任何一年都多，實數達一百一十多萬億元，爲一九五〇年的六倍半。這部分撥款，主要用於基本建設，其中又以重工業的投資佔居首位。這又說明了我國的財政帶有高度的建設性。

人民日報並指出：國民經濟各部門必須按照國家計劃使預算中的每一文投資都發揮它的作用。做到這一點，一九五四年的國民經濟就會得到進一步的發展，工農業總產值就將比一九五三年增長百分之十二點六。

人民日報社論指出：在一九五四年的國家預算中，具體反映了我國經濟的發展和社會主義因素的增長，也反映了國家對文化、教育、科學、衛生和社會福利事業的關懷。今年預算中社會文教費的支出，比去年增長百分之十五．二，比一九五一年和一九五二年兩年社會文教撥款的總額還多。此外，今年國營企業職工、文教部門和國家機關人員的平均工資將提高百分之五．八。國家預算的這些規定，必然會得到全國人民的廣泛擁護。

人民日報還指出：一九五四年預算是鞏固的，過去五個月的執行情況，也是良好的，但是，必須了解在大規模經濟建設中常常可能要增加一些新的投資。而我們還必須隨時預防某些自然災害的襲擊，而我們在信貸計劃和現金周轉方面，也還可能遇到一些困難。因此，社論指出，保證實現一九五四年國家預算的重要關鍵，在於全面的完成和超額完成一九五四年的國民經濟計劃，這是國家預算的基礎。此外，還必須厲行節約和加强財政監督。社論說：目前我們節約的道路是很多的，譬如精簡國家行政機構，縮減經濟部門的非生產開支，提高產品質量，降低生產成本，合理使用國家資金，克服鋪張浪費現象等，都可以爲國家節約大量的財富。根據一九五四年的計劃，國營及地方國營工業生產的商品如果完成了降低成本的計劃，就可以爲國家節約四萬億元以上的資金；國營商業部門如果完成降低商品流通費用計劃，就可以節約數萬億元的資金；全國各項基本建設中的施工安裝費用，如果能夠爭取降低百分之八，也能爲國家節約幾萬億元的資金。這些就說明了節約的潛力和可能性是十分巨大的。「增產、節約、多留後備力量」是鞏固國家預算的可靠的三道防線。

光明日報和大公報的社論都指出：今年的國家預算，反映着我國在過渡時期的總任務將要進一步實現，反映着我國經濟建設和文化建設將要進一步發展，反映着我國國防將要進一步加强，同時也反映着勞動人民的物質和文化生活將要進一步改善。

艾德禮定八月來華

訪問後經香港返英

英國商界成立新機構準備發展中英貿易

【路透社倫敦十七日電】據十七日宣佈，由艾德禮和比萬率領的英國工黨代表團，在八月間到中國訪問途中，將在莫斯科停留兩小時。這一個應中國人民外交學會邀請的八人代表團，將於八月九日從倫敦出發，八月十三日到達北京。他們將在中國逗留大約三個星期，然後回程南下，在九月三日到達香港，而於九月六日啓程返倫敦。

【路透社倫敦十七日電】爲了發展和中國的貿易，英國商人已經設立了一個新的機構——中英貿易委員會。這個新的貿易機構將代表英國商會聯合會、中國協會、英國工業聯合會、倫敦商會和全國製造商同盟。

一位發言人十七日晚說，這個新成立的委員會已舉行了許多次會議，並且已差不多完成了迎接中國貿易代表團到英國作十天訪問的準備工作。

這位發言人說，中國貿易代表團和中英貿易委員會的討論，它的整個目的將是在現存的戰略限制範圍之內，實在改善聯合王國、香港和中國之間的貿易方法。

【法新社倫敦十七日電】據英國工業聯合會十七日宣佈，中國的貿易專家們將於本月底或七月初到英國訪問，和中英貿易委員會討論共同有關的事宜。他們將在英國逗留十天，在非戰略物資的範圍內擴大中英貿易。

英國工業聯合會說，中英貿易委員會代表了英國對於與中國貿易感興趣的貿易機構。

美國中斷朝鮮問題談判

世界輿論將作應有判決

新華社評論在談判中的兩種態度

【新華社北京十七日電】本社評論員江南評論：從已經結束的日內瓦會議關於朝鮮問題的討論中，人們可以看到，兩種截然不同的外交談判態度形成了鮮明的對照。一方面是，中國、蘇聯和朝鮮民主主義人民共和國爲謀求達成協議的真誠協商與和解的態度。另一方面是，美國代表團和它的追隨者阻止達成任何協議的拒絕協商與和解的態度。

中、蘇、朝三國代表團是抱着爭取和平解決朝鮮問題的真誠願望參加日內瓦會議的。在朝鮮問題剛開始討論的時候，南日外務相就提出了恢復朝鮮的國家統一和舉行全朝鮮自由選舉的全面方案。蘇聯和中國代表團支持這個方案。這個方案的實事求是和合情合理是爲亞洲和世界公正輿論所公認的。但是，中、蘇、朝三國代表團並沒有堅持要會議完全接受這個方案，而是主張把這個方案作爲會議達成協議的基礎。在討論過程中，中、蘇、朝三國代表團表現了充分和解的精神，接連作了建設性的重大努力。在美國和它的追隨者無理反對南日方案而使會議停滯不前時，周恩來外長考慮到多數代表們在討論過程中强調了對全朝鮮選舉進行國際監察的必要，因而提出了由未參加朝鮮戰爭的中立國家負責此項國際監察的補充建議。當時西歐輿論都認爲，周外長的補充建議進一步打開了協商解決問題的道路，帶來了使會議可以向前邁進的重要因素。其後，莫洛托夫外長爲了打破會議的僵局，又提出了關於和平統一朝鮮問題的五項原則建議。在美國要破裂關於朝鮮問題的討論的企圖已十分明顯時，中、蘇、朝三國代表團在最後一次會議上指出，會議即使在和平統一朝鮮的問題上不能達成協議，也應努力在鞏固朝鮮和平的問題上達成協議。南日外務相和莫洛托夫外長又分別提出了保證朝鮮和平的六項建議和表示對維持朝鮮和平的願望的共同宣言。在美國甚至拒絕接受這些建議以後，周恩來外長又提出了最低限度的建議，建議將來繼續討論和平解決朝鮮問題。中、蘇、朝三國代表團的確是爲了挽救會議免於破裂而盡了最後一分鐘的努力。會議的記錄表明，中、蘇、朝三國代表團是盡力謀求在與會各方都可以接受的基礎上達成協議的。

但是，美國代表團自始至終採取的是拒絕協商與和解的態度。美國這種極其惡劣的態度在國際會議史上留下了極其惡劣的一頁。在日內瓦會議舉行之前，美國政府某些有勢力的人士就已經公開宣佈了不容許日內瓦會議成功的方針。美國報紙就曾預言在討論朝鮮問題時要和德國問題一樣陷於僵局。參加日內瓦會議的美國代表團就是按照這種製造人爲僵局的方針行事的。美國拒絕每一個建設性的建議，拒絕每一個打破僵局的努力，拒絕達成任何協議。美國自己從頭到尾沒有提出過一個多少促進會議的建議。美國所做的就是抓住聯合國的非法決議，拒絕從朝鮮撤退美國軍隊，堅持干涉朝鮮內政，堅持要把李承晚反動政權强加到北朝鮮。在討論朝鮮問題將近一個月以後，美國才還指使李承晚代表提出所謂「建議」，其中包含的也就是這些荒唐的東西。很明顯，這種企圖把一方意志强加於另一方，企圖在談判桌上獲得在戰場上所沒有能獲得的東西，是行不通的。然而，美國一直沒有從這種關死和平解決朝鮮問題的大門的地位退讓一步。

和美國在日內瓦會議上對每個建議都說「不」的同時，美國感到興趣的是在會外舉行「小會」。在日內瓦會議期間，美國不斷和參加侵朝戰爭的盟國舉行會議，討論破壞日內瓦會議的「戰略」。在這種「戰略會議」上，美國拿着李承晚集團這根大棒，阻止它的盟國在日內瓦會議上提出與美國方針不符合的建議，通過這些盟國和美國一道來承擔破裂關於朝鮮問題的討論的責任。

現在，美國和它的追隨者已經不顧一切地使日內瓦會議關於朝鮮問題的討論沒有達成任何協議而告結束了。但是，世界輿論的法庭是會對美國和它的追隨者這種破壞行爲作出應有的判決的。

澳外長凱西昨訪周外長

周外長晤挪威芬蘭瑞典三國駐瑞士公使

【新華社日內瓦十八日電】澳大利亞外交部部長凱西十八日中午十二時拜訪中華人民共和國中央人民政府外交部部長周恩來。在座的還有柯柏年。

【新華社日內瓦十七日電】挪威駐瑞士公使比得、瑞典駐瑞士公使安克隆十七日下午二時訪問中華人民共和國中央人民政府外交部部長周恩來，作禮節性的拜會。芬蘭前駐中國公使現任駐瑞士公使克諾林，十七日下午二時訪問中華人民共和國中央人民政府外交部部長周恩來，作禮節性拜會。周外長與柯馬斯頓和芬蘭前駐中國公使晚餐。

【新華社日內瓦十七日電】據本社記者獲悉，中華人民共和國代表團首席代表周恩來外長在十七日中午會見了法國代表團團長皮杜爾外長。在此以前，周恩來外長曾在六月一日和六月七日兩次會見了皮杜爾外長。

今年國家預算

鄧小平副總理關於一九五四年國家預算的報告，總結了一九五三年的成就，指出了一九五四年經濟建設的輪廓。

今年國家財政收入比去年增加約百分八，再加上去年的結餘，共爲二、七四七、〇八六億元，約合美金一百十六億元。

今年，生產事業、文教事業的投資和經費也比去年增加了；國家總支出爲二、四九四、五七八億元，約合美金一百零四億元。到今年年底，可以有約合十二億美元的結餘。

去年的成就

預算增加，而同時收支平衡，這是經濟發展生產增加的結果。

去年，我們完成了五年計劃的第一年。全國工農業總產值比前年增長了百分之十一點四。工業生產總值即增加了百分之二八。這樣，就使現代工業產值在工農業總產值中所佔的比例，自百分之二八升爲百分之三一點六。

農業生產雖因災害比較嚴重，沒有完成原定增產計劃，但生產仍然增長了百分之一點五。

預算收入的來源

從今年預算收入的來源，我們也可以看到收入的增加，是由於經濟的發展。

在全部收入中，國營經濟繳納所佔的比重，已自去年的百分之六二點六增爲百分之六三點五八；再加上合作社經濟及公私合營經濟的繳納，共佔百分之六十九點零七。

農業稅所佔比重已自百分之十三點四八，降至百分之十三點四三。

去年的私營工業產值雖然比前年增加了百分之十八點五；但今年私營工商業稅在預算中的比重，却自百分之十七點零二，降爲百分之十五點四。

預算支出的分配

國家的收入主要來自生產，而支出也主要用於生產。

今年經濟建設撥款比去年增加百分之三一點六三，佔總支出的百分之四五點三九。

社會文教撥款也比去年增加了百分之十五點二，佔總支出的百分之十四點七一。

美國正在亞洲製造戰爭，使我們不得不支出一定數量的國防費；但國防費在總支出中也不過佔百分之二二點一一。

今年的目標

由於預算支出主要用於生產建設，今年的生產將有如下的增長：

工農業總產值增百分之十二點六；

現代工業產值增百分之十八點三；

生鐵增百分之三一點一，鋼增百分之十八點八，發電量增百分之十四點九，棉紗增百分之六點二，紙增百分之十四，糖增百分之二三點二，捲煙增百分之十六點六。

生活水平上升

隨着生產的增長，人民生活水平也同時有一定的增長。

去年，從國內貿易量的增長可以看得出來，社會購買力已比前年增長了百分之二十。今年，預計社會購買力將再提高百分之十三點八。

全國人民收入的增加，也反映在公債的銷售量上。一九五四年經濟建設公債，到四月底止，已認購了八一、六零零億元，比原定額六萬億元超過了百分之三十六。

施君玉

中芬貿易談判結束

即在芬蘭京城簽字

芬蘭代表團長離京返國

【新華社北京十六日電】一九五四年中芬兩國之間貿易談判已經結束。芬蘭貿易代表團團長瓦里拉、團員孔納拉於十二日晨六時乘機離京返國，以便參加即將在芬蘭首都赫爾辛基舉行的一九五四年中芬貿易協定簽字儀式。

到機場歡送的有：中央人民政府對外貿易部第三局局長盧緒章、科長孫立基等。到機場歡送的還有芬蘭駐中國公使館參贊謝列克、商務參贊馬狄拉等。

河南三紡織廠擴建

增加萬餘錠及百台布機

【中國新聞社開封八日電】河南省今年有三個地方國營和公私合營的紡織工廠正在進行擴建。這三個廠是：地方國營豫北紡織廠、公私合營中原紡織公司和公私合營華新紗廠。

豫北紡織廠今年要增加一萬二千多枚紗錠並擴建紗場場房。這項工程完成後，這個廠就擁有近五萬枚紗錠，能夠年產四萬多件棉紗。中原紡織公司布廠今年要增添一百台自動布機並擴建布廠廠房，完工後，這個廠就擁有四百三十六台布機，每年能生產棉布幾十萬疋。華新紗廠今年的擴建是在充分發揮現有設備生產潛力的基礎上進行的。這個廠今年要增添十台細紗機（四千錠子），完工後每年可比現在多生產三千六百件棉紗。

河南省是我國著名的棉產區之一。幾年來，在新鄉、安陽、鄭州、開封等地出現了十幾個新的地方國營紡織廠和染布廠；原有的一些紡織廠也不斷擴充設備。現在河南省地方紡織工業（在河南的國營紡織工業除外）已擁有十一萬九千多枚紗錠，比解放前增加了將近七倍，現代化的織布機也增加了幾百台。

關於印度支那問題

昨舉行祕密會議

九國代表參加由蘇外長主席

【路透社日內瓦十八日電】參加日內瓦會議討論印度支那問題的九國代表們，十八日在此間國聯大廈開限制性會議。這是六星期來第十五次的限制性的會議了。會議由蘇聯外長莫洛托夫任主席。

卓別麟獲和平獎金

蔡楚生等致電祝賀

【新華社北京十七日電】進步電影藝術家查爾斯．卓別麟（編者按，即差利．卓別靈）榮獲一九五三年度國際和平獎金，我國電影工作者蔡楚生等六人特聯名致電，表示祝賀。電文如下：

親愛的查爾斯．卓別麟先生：

欣聞你榮獲一九五三年度國際和平獎金，特致電向你表示衷心的祝賀。四十年來你堅持不渝地以卓越的藝術創作啓發人們的良心，認識戰爭的罪惡，對維護世界和平的事業作了可貴的貢獻。目前戰爭對全人類的威脅仍未消除，全世界愛好和平的人民正以更大的努力來捍衛世界的和平。面對着進步人類這個共同的偉大任務，請允許我們預祝你在未來的維護世界和平的工作中獲得更大成就。

中華人民共和國電影工作者　蔡楚生　司徒慧敏　史東山　王蘭西　袁牧之　陳荒煤

六月十六日於北京

熱烈擁護憲法草案

朱學範、章蘊、張治中、胡耀邦、李四光、陳其尤、許德珩的發言。

朱學範的發言

【新華社北京十五日電】朱學範在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

我代表中華全國總工會表示完全擁護中華人民共和國憲法草案。

這個憲法起草委員會所提出的憲法草案是中國人民在中國共產黨和毛主席的英明領導下經過了長期奮鬥所獲得的偉大勝利果實之一。由於中國共產黨領導中國人民推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義的反動黑暗統治，建立了以工人階級爲領導的中華人民共和國，才有可能制定這樣一個人民的憲法草案。

這個憲法草案記錄了我們國家現在的實際情況，反映了我國人民革命和中華人民共和國成立以來所出現的社會關係的偉大變革，總結了這些變革的主要經驗。

目前中國工人階級和全國人民正爲建設社會主義的新生活而奮鬥，憲法草案也規定了我國將逐步過渡到社會主義社會這一根本要求，並指出了我國人民爲實現這個要求而奮鬥的正確的道路。我們相信由於憲法草案的制定，將鼓舞廣大職工羣衆和勞動人民建設社會主義的熱情，爲實現國家的社會主義工業化及逐步過渡到社會主義社會而奮鬥。

廣大的職工羣衆將熱烈地擁護這個憲法草案，並將以實際行動爲超額完成國家生產任務而努力。

章蘊的發言

【新華社北京十五日電】章蘊在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

我現在代表中華全國民主婦女聯合會對中央人民政府委員會通過中華人民共和國憲法草案，發表一點感想，並在這裏表示我們的心情和態度。

我們對中華人民共和國憲法草案，完全衷心擁護。因爲這個憲法草案，肯定了多少年來特別是幾十年來中國共產黨領導全國人民英勇奮鬥所取得的革命成果；因爲這個憲法草案充分反映了我國勞動人民的意志和願望，保證了我國通過和平的道路消滅剝削和貧困，建成繁榮幸福的社會主義社會、眞正男女平等的社會。

這個憲法，是基於社會主義原則又具有過渡時期特點的憲法，因此這個憲法是適時的、切實的，是必行而又可行的。

這個憲法草案是人人滿意、人人稱慶的憲法草案，又是人人信任的憲法草案。它之所以被人信任，因爲中國人民已經深深體會到，在人民作了主人的新中國，我們的法律，不是裝璜，而是行動的依據。我們此刻正是以歡欣鼓舞的心情等待中央人民政府委員會通過這個憲法草案。我們相信這個憲法草案在中央人民政府委員會通過後，交給全國人民討論時，必將獲得全國人民的熱烈擁護。全國婦女將以自己生活在幸福的毛澤東時代而相互慶賀，將以婦女的權利得到憲法的無微不至的保證而相互慶賀。我們全國民主婦聯將以全力發動和組織全國婦女認眞學習這個憲法草案，以求深切理解這個憲法草案的精義，打下將來大家遵守憲法並爲保衛憲法而鬥爭的基礎。總之，對憲法草案，我們是滿意的、高興的，我們要擁護它、學習它、遵守它、保衛它。這就是我們的心情和態度，這也將是全國婦女的心情和態度。

張治中的發言

【新華社北京十五日電】張治中在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

對於「中華人民共和國憲法草案」，我們研究了一下，覺得可以用三句話來表示：第一，結構謹嚴而明確；第二，內容完整而充實；第三，措詞簡易而明確。

首先，關於憲法草案的結構非常謹嚴、非常明確，憲法草案的內容的完整充實，以及造句措詞的簡易明確，可隨便舉幾個例子說一下。

比如序言，有六段，每一段都是非常必要的，少寫一段不行，多寫一段也沒有什麼可寫。其中特別是第六段最後一句：「在國際事務中，我國堅定不移的方針是爲世界和平和人類進步的崇高目的而努力。」這是多麼響亮、多麼有力的號召。帝國主義國家造謠說：共產黨國家都是要擴大共產主義的侵略的。我們憲法上這一句話，對這種造謠和欺騙，是一個有力的反擊。

第一章總綱，其中第二條：「中華人民共和國的一切權力屬於人民。」多麼有力量，它肯定了我國的人民民主國家的性質和人民民主制度。第四條以及以下第六、七、八、九、十等條，說明我們通過社會主義工業化和社會主義改造，最後建成繁榮幸福的社會主義社會。第二十條，規定了我國的武裝力量的性質和任務。這是我國人民軍隊的實際情況的記錄。中國人民解放軍和中國人民志願軍，在毛主席和中國共產黨的教育下，具有高尚的品質和嚴格的紀律，對附志願軍和解放軍的人民來都爲他們的高度的愛國主義和國際主義精神以及他們的堅強的戰鬥意志而感動，而受到很大的教育。他們眞正不愧爲人民的武裝力量，不愧爲「最可愛的人」。這一條是符合我們的實際情況的。

第二章第一節，全國人民代表大會。其中對全國人民代表大會的性質、職權作了明確而具體的規定，使全國人民代表大會成爲名符其實的最高國家權力機關。

第三節，國務院。第四十七條說明了國務院即是中華人民共和國政府。現在我國內從中央人民政府到鄉人民政府全國有二十幾萬個政府，從憲法通過以後，地方就不叫政府了，中國只有一個政府即國務院，這是一個很大的改變。今天的政務院在四年來做了很多工作，發揮高度的效能，今後的國務院也必將領導全國人民有計劃有步驟地走向社會主義社會。

第四節，地方各級人民代表大會和地方各級人民委員會。寫得很正確，適當。

第五節，民族自治地方的自治機關。民族自治問題，在憲法中有很突出的規定，這表明我們重視少數民族的自治問題。這將保證我國各民族今後將更加團結，友愛互助，成爲一個自由平等的民族大家庭。

第六節，法院和檢察機關。其中規定了法院和檢察長均獨立行使職權，只服從法律，不受其他機關的干涉，這說明我國的司法是人民民主的司法，是保障人民的權利的。

第三章，公民的基本權利和義務。這一章滿足了全國人民的願望。第八十五條規定：「中華人民共和國公民在法律上一律平等。」只有在中國共產黨領導下的人民民主政權，才能講這句話，才能實現這句話。帝國主義者造謠說，共產黨國家在控制人民，人民沒有自由。今天我們的憲法規定了十三條公民的自由和權利。可以說，中國人民才有眞正的自由，帝國主義國家的人民才眞正沒有自由。

總起來說，這個憲法草案是：中國幾千年來第一部憲法，第一部人民民主的憲法，它是不僅反映了我國人民革命的成果和中華人民共和國建立以來政治上、經濟上的新勝利，並且反映了建設社會主義社會的美好幸福的遠景的憲法，它是符合全國人民的希望和要求的鞏固人民民主制度、創造幸福生活的新憲法。這個憲法公佈以後，一定爲全國人民所歡迎所擁護，全國人民一定感謝中國共產黨、感謝毛主席，在毛主席的偉大、正確、英明的領導之下，取得了反對帝國主義、封建主義和官僚資本主義的人民革命的偉大勝利，才能建立人民民主專政的中華人民共和國，才有這樣一部民主的、自由幸福的新憲法。

我想，大家一定會以熱烈、愉快的心情來通過這個憲法草案。

胡耀邦的發言

【新華社北京十五日電】胡耀邦在中央人民政府委員會第三十次會議的發言。全文如下：

我們中國新民主主義青年團完全擁護這次中央人民政府委員會即將通過的中華人民共和國憲法草案。

我國人民從來沒有憲法，舊中國只有各種妖魔鬼怪的妖法。我國人民第一次有了自己國家的根本大法，這是偉大的中國共產黨和毛主席領導中國人民英勇奮鬥的結果。中國青年能夠和長輩一道，享受到這個偉大的勝利果實，不僅感到驕傲，感到自豪，而且將永遠懷念革命的先烈，將更加熱愛我們的黨，熱愛我們的領袖毛主席。

憲法草案又爲我國社會主義建設規劃了具體道路，這就爲我國人民，尤其是爲中國青年安排了一個更加幸福的天地。中國青年非常珍貴祖國對他們的特別關懷，給予了他們神聖的權利和義務。我敢相信，中國青年將因此受到極大的鼓舞，必將更英勇地爲祖國貢獻自己的力量。

我們青年團將在全國青年中掀起一個討論和學習憲法草案的熱潮，掀起一個爲社會主義而鬥爭的熱潮，用實際行動迎接我們祖國的第一個憲法。

李四光的發言

【新華社北京十五日電】李四光在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

全國人民長時期以來所渴望的憲法，最近已經在中華人民共和國憲法起草委員會第七次會議上，以憲法草案的形式一致通過了。這一憲法草案，是具有極其莊嚴而偉大的歷史意義的。它是人民革命偉大勝利的珍貴果實，也是我們過渡到美滿的社會主義國家的絕對保證。只有在中國共產黨和毛主席英明領導下，中國人民趕走了帝國主義，肅淸了封建主義和官僚資本主義的反動勢力，建立了人民民主專政的中華人民共和國，並且在一系列的偉大社會改革運動中，取得了決定性的勝利，在鞏固國防與恢復和發展國民經濟的巨大努力中，創造了輝煌成就的今天，中國人民制訂自己的憲法，才能成爲可能；而在我們的國家以突飛猛進的趨勢，向多方面同時進展的今天，國家根本大法的確立，也成爲絕對的必要。

我們的憲法草案初稿，是由中國共產黨中央委員會提出的。大家都知道，這一初稿的制訂，決不是輕而易舉的事，而實是一項極其愼重而又縝密的工作。對全稿九十七條，我們愈作深入的學習和研究，愈能體會到這一文件的基本精神和組成的邏輯。它不獨周密地規劃了國家機構，正確地肯定了公民的基本權利和義務，而且同時也體現了我們欣欣向榮的社會的生動形態。有了這一基本的文件，我們對憲法作有系統的研究和討論，才有了指針和規範。它在這一次憲法的學習和研究工作中所起的領導作用，是無可計量的。

自從憲法起草委員會在兩個多月以前，把憲法草案初稿分發了以後，中國人民政治協商會議全國委員會、全國各中央及地方行政領導機關、各民主黨派、各人民團體以及武裝部隊的領導機關，都熱烈地響應了中央的號召，發動了有組織、有系統的學習和討論。據初步的統計，參加學習和討論的人數，達到了八千多人，累積了二百三十萬字的意見記錄。其中對初稿的條文，有質疑、有發揮、有試作補充、有試作歸納，也有若干條改文字和修辭的建議。無論從哪一方面看，這些意見的提出，都是極其嚴肅誠懇的，也是盡情的、毫無拘束的。無論不同意見的內容，是屬於哪一方面，它們的基本精神和它們所強調的內容，幾乎是全部一致的。

這些事實說明了什麼呢？它們無可爭辯地說明了，在這一次憲法的研究和討論的過程中，我們確實地貫徹了憲法草案中的民主主義集中精神。我們一方面，盡量地發揮了人民民主的集體智慧和力量，而同時也更深刻地認識到領導方面的賢明和偉大。

最近憲法起草委員會彙集了這一大堆意見的精華，把它們和憲法草案初稿融合在一起，最後才制訂了由一篇序言和一百零六條條文構成的這一部憲法草案。因此，我們可以驕傲地說，這一部憲法草案是百分之百的人民民主憲法，我們更可以驕傲地說，我們的人民民主制度的優越性，是時時刻刻和我們的黨中央和毛主席的英明領導分不開的。

在憲法草案初稿和有關憲草的大量意見彙集中，我們可以看出，在這一次制憲的過程中，得到了參考蘇聯和其他人民民主國家的憲法的便利，但今天我們更可以看見，在定稿的憲法草案中，在某些方面，也同時強烈地反映了我們中國悠久文化的優良傳統。這一方面的特色是不容忽視的。

更重要的特點是：制定這一部憲法草案的基本原則，不僅在於針對當前的現實，更重百年大計，同時也適當地照顧到我們國家一步一步進展的形勢。由於它是從發展的觀點來看待國家一切設施和規劃，它就不像資本主義國家的憲法那樣，充滿了不切實際的呆板條文，而是具有高度靈活性，也就是具有高度科學性的。在我們國家向着社會主義過渡的過程中，它能適應經濟成份變動和社會制度的改變，它也能對這些方面的改變，發生促進和調節的作用。毫無疑問，這一部莊嚴而又靈活的國家大典，就是我們的總路線的實現，總任務的完成的絕對保證。因此，對這一部憲法草案，我願意表示無條件的擁護；我相信我們全國的科學工作者，一定會發現更多的理由，對我所提出的這個意見表示贊同。

陳其尤的發言

【新華社北京十五日電】陳其尤在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

我竭誠擁護即將公佈的中華人民共和國憲法草案，同時對這一件空前的大事致以最熱烈的祝賀。

中國以前曾經有過各式各樣的所謂憲法，但那些所謂憲法，通通是欺騙人民和麻醉人民的東西，與中國人民的利益是毫不相干的。只有行將公佈的中華人民共和國憲法草案，才是眞正符合全國人民的要求的。

由於新民主主義革命的完成，我們國家是在工人階級領導下逐步過渡到社會主義社會的過程中。我們的憲法草案充分表明了這一特點。它是與蘇聯和各人民民主國家的憲法同屬於社會主義類型的，雖然在形式上並不完全相同。全中國人民都將以有這一部憲法而感到歡欣和驕傲。

這個憲法草案的公佈，是中國人民百多年來奮鬥的結果，但這個勝利的果實是和偉大的中國共產黨和毛主席的英明領導和英勇奮鬥分不開的。我們特別要向領導中國人民革命得到勝利因而使這部憲法草案的公佈成爲現實的偉大的中國共產黨和毛主席致以衷誠的感謝和崇高的敬意。

這部憲草的初稿，是毛主席代表中國共產黨中央委員會提出的，並經中央及各地方機關進行了幾個月的討論，現在又要公佈全國，使廣大的人民都有充分討論的機會，無疑的，它將成爲一部很完善的憲法。我代表中國致公黨全體同志和所聯系的華僑羣衆們完全同意這部憲法草案，並願早日看到全國人民代表大會正式通過它，決心爲實現它所包含的一切偉大目的而奮鬥。

許德珩的發言

【新華社北京十五日電】許德珩在中央人民政府委員會第三十次會議上的發言。全文如下：

我以無限興奮的心情參加這次中央人民政府委員會會議。我代表九三學社，熱烈地擁護憲法草案。這個憲法草案是由多少年來我們先烈的血積累起來的。由於中國共產黨和毛主席的領導，我們推翻了帝國主義、封建主義和官僚資本主義的統治，中華人民共和國建立四年多，我們在各方面的戰線上都取得了[illegible]的成就。我們總結了這些成就，才有了這個偉大的憲法草案。在討論憲法草案的時候，我們不僅熱烈地擁護這個憲法草案，並且衷心地感謝毛主席和中國共產黨領導的正確。這個憲法草案，體現了全國人民的要求，體現了全國人民的高度的利益，所以這個憲法，是人民的憲法。幾十年來，中國也曾有一些非驢非馬的所謂「憲法」，從滿淸的「十九信條」到國民黨的「憲法」，這些都不過是欺騙人民、壓迫人民的憲法，爲一小撮人的利益而壓迫大多數人的憲法。我們的憲法草案是眞正代

吳耀宗梅蘭芳等人撰文擁護憲法草案

吳耀宗說新中國眞正保障宗教自由　梅蘭芳說憲草爲我國建設安下基石

【中國新聞社北京十八日電】首都各界人士紛紛發表文章擁護中華人民共和國憲法草案。

中國伊斯蘭教協會主任鮑爾漢發表了題爲「進一步加強各民族在平等基礎上的友愛團結合作」的文章。文章說：「中華人民共和國憲法草案『標誌着我國人民革命與人民民主制度的偉大勝利，標誌着我們偉大祖國的各民族空前的大團結』。」「因此在公佈憲法草案的歡樂的日子裏，我們新疆各族人民與全國人民感到無限的光榮和鼓舞，無限的歡欣和鼓舞。」

中國佛教協會代理會長喜饒嘉錯發表了題爲「讀了憲法草案後的幾點體會」的文章。文章寫道：「我們少數民族人民和包括佛教徒在內的各宗教信仰者，珍視和擁護這一憲法草案，它在敍言、總綱、國家機構和公民基本權利和義務各章中，都照顧了各民族的利益和宗教信仰，使各民族人民各宗教信仰者更親切地體會到祖國大家庭的溫暖與可愛。特別重要的是，敍言中規定了：『國家在經濟建設和文化建設的過程中將照顧各民族的需要，而在社會主義改造的問題上將充分注意各民族發展的特點。』這是符合少數民族現實利益的。」

中國基督教三自革新運動委員會籌備委員會主席吳耀宗的文章說：「憲法草案規定了公民有『宗教信仰的自由』，這是我們宗教信徒所最寶貴的自由。資本主義國家自稱爲基督教國家，也同樣地把宗教信仰自由的條文放在憲法裏面，然而實際上，他們的人民是沒有信仰宗教的自由的，因爲他們不能根據教義，發揮[illegible]

憲草誕生　華僑興奮

司徒美堂撰文慶祝

他說：只有到了毛澤東時代，華僑才得吐氣揚眉。這個憲法就是我們勝利的總結。

【本報訊】新華社北京十七日電：司徒美堂在十七日出版的「光明日報」上發表文章，慶祝中華人民共和國憲法草案的公佈。司徒美堂以「擁護中華人民共和國憲法草案」爲題寫道：中華人民共和國憲法草案公佈了，這是國外一千二百萬華僑萬分興奮、同聲祝賀的一件大喜事。以一個華僑身份，我還參加過對憲法草案初稿的討論工作，覺得有無上的光榮和幸福。我熱烈地擁護這個憲法草案。司徒美堂舉了憲法草案中保護華僑正當權利和利益的各條後接着寫道：中國解放以前，就不曾有過反映人民生活要求，保障人民基本權利和保護華僑正當權利和利益的憲法。反動派對華僑的死活，卻從來不聞不問。只有到了毛澤東時代，華僑才得吐氣揚眉。中華人民共和國憲法草案，就是中國人民在中國共產黨和毛主席正確領導下英勇奮鬥的勝利的總結，又是我們行動的綱領。肯定了今天，還指示出明天。

憲法草案單行本即將在廣州發行

第一批發行數量十九萬冊

【本報廣州十八日專訊】「中華人民共和國憲法草案」單行本即將在廣州發行，第一批發行的數量共十九萬冊。十五日起，廣州市新華書店開始發行「憲法草案」單行本，三天來，預定數量已達十餘萬冊。各機關團體和學校等單位不斷地用電話預定；許多個別市民也紛紛到該店各門市部預定。新華書店並陳列了許多有關學習憲法草案的文件。

這是一部大傑作　又像莊嚴的史詩

鄭振鐸錢偉長撰文讚頌憲草

中國文學藝術界聯合會主席團委員鄭振鐸在題爲「擁護中華人民共和國憲法草案」的文章中指出：「這部憲法草案一方面既總結了中國人民的革命的和建設的經驗，同時也明白地指出了中國人民建設社會主義社會的光明大道。它是社會主義革命實踐結合了中國革命實際而產生的大傑作。」他說：「我們要下決心努力學習這部憲法草案。」「我們文藝工作者們應該用各式各樣的文藝形式來向人民羣衆進行宣傳。」

淸華大學教務長錢偉長在文章「憲法草案體現了中國人民的共同願望」中說：「憲法草案像一部莊嚴而美麗的史詩，它的每一句話都吸引着我們的心。作爲中華人民共和國的一個公民，我覺得很驕傲。憲法草案賦予公民以從事科學研究的權利，對於科學技術的勞動創造給以鼓勵和幫助。作爲一個科學工作者，我將盡一切力量提高我們的教學質量，爲國家培養人材。」

中國協和醫學院婦產科系主任林巧稚在題

新中國無限美好的前途而奮鬥」。

中華全國科學技術普及協會主席梁希的文章說：「憲法草案表示了我們的國家十分重視科學和科學工作者，所以具體規定了保障公民進行科學研究的自由，鼓勵和幫助從事科學的創造性的工作。這就預示了科學在我國的無限發展的前途，對於我們科學工作者是更大的鼓勵。」他的文章是以「科學發展的有力保證」爲題的。

中國戲劇家協會副主席梅蘭芳的文章以「中國人民的大喜事」爲題。文章說：「憲法草案爲我們祖國的社會主義建設安下了一塊重要的基石，它象徵着全國人民更加鞏固緊密的團結，它顯示了中國人民無比雄偉的力量。對比過去由軍閥、反動派用賄選、包辦等卑鄙惡劣的手段製造出來的僞『憲法』，就更加淸楚地體會到今天由人民親手制定出來的憲法草案的可愛。在今天這個喜慶的日子裏，我願意說出我由衷的喜悅和堅決擁護的心情。」

無限歡欣　萬分興奮

廣東各地迎接憲草

湛江海口等城市變成歡樂海洋

各地人民爭閱報紙和傾聽廣播

【本報廣州十八日專訊】中華人民共和國憲法草案公佈的消息已經傳到廣東各地，全省各地人民都爲這件政治生活中的重大事件而歡欣鼓舞。汕頭、湛江、海口、佛山、江門、韶關和石岐等城市變成了一片歡樂的海洋。各界人民都表示了無限的興奮和喜悅。

六月十五日，愉快的消息傳到了這幾個城市以後，各地市民都蜂擁地站在街頭傾聽有線廣播站關於憲法草案的廣播。汕頭市許多搬運工人和正好下班的國營汕頭船隻修造廠的工人們都興奮地一齊湧到廣播站去。佛山市一連三個月超額完成生產計劃的地方國營公記蔴絲織廠三百多工人，一下班就聚集到播音器前聚精會神地傾聽了廣播。

當報紙送到各地人民手裏和張貼在各個城市每一角落的時候，各地人民都爭先閱讀。湛江市街頭的黑板報和粵西農民報社出版的「每日新聞」的貼報處，都圍擠滿人羣。韶關市粵北農具機械廠的工人也同樣熱烈地爭閱報紙，粵北鐵路工人報的派報員收到報紙後立即將二百多份報紙迅速地發到鐵路工人手裏。江門市搬運工人陳萊在十六日一早走到郵局，購了五十份報紙，將喜訊帶給了四十多個搬運小組。中山縣郵電局門口的貼報處前，整天都聚集了一大羣讀者。

十五日下午，海口市一萬多工人、機關幹部、學生和工商界人士都在播音器前仔細地傾聽了海南人民廣播電台的廣播。各工廠、機關團體都紛紛定購「中華人民共和國憲法草案」的單行本，海口市新華書店裏很多憲法參考書在當天都被購買一空。湛江市全市機關幹部、工人和學生等也都聽取了有關憲法草案的報告，並舉行了漫談會。韶關市的廣東北江中學和韶州師範學校在當晚也召開了全校師生員工大會，閱讀和講解了憲法草案全文；會上，許多學生表示一定要遵照毛主席指示，做一個毛澤東時代的好學生。

各個城市的勞動人民閱讀了憲法草案內容以後，都爲這一件大喜事而感到歡欣鼓舞。汕頭市合興織布廠女工周淑嫺說：「全體人民都能參加討論憲法草案，我們的國家眞是人民的國家。」地方國營汕頭人民印刷廠的很多工人和粵北農具機械廠一等勞模、最近被提升爲該廠副廠長的青年工人鄧形興奮地說：「憲法草案的公佈是我們的大喜事，使我更加認識到工人階級在國家中的領導地位。」

輪船火車旅客　聽到憲草消息

重慶廣播車冒雨出動

【本報訊】新華社重慶十六日電：中華人民共和國憲法草案的公佈，給重慶市帶來無限歡樂的景象。重慶人民廣播電台和分佈在全市各個角落的二百多個廣播站，最先把喜訊報告給廣大人民。反覆廣播着憲法草案全文的廣播車，一大早就冒雨在街頭出現。急行在街頭的賣報小販常被成羣的行人包圍。這天下午雖然落雨，大街小巷的每個貼報處前仍然擠滿了讀者。

成渝鐵路菜園壩車站的職工在這一天分別舉行了各種形式的座談會。九龍坡車站工人和家屬二千多人在早晨七點半鐘便收聽了廣播。隨行在成渝鐵路上的列車員們已經快把這個喜訊帶到列車上廣播，引起旅客們極大的喜悅。重慶市海員工會的宣傳員把報紙帶到輪船上去宣讀。這一天從[illegible]駛來一艘輪船到了重慶碼頭，旅客們就聚集到甲板上聽宣傳員帶來的好消息，他們忘記了幾天來長途旅行的疲勞，精神煥發，入神地聽着宣傳員講解憲法草案的條文。

也引起郊區農民廣泛的興趣和重視。西藏達賴駐重慶辦事處全體人員，一淸早就集體收聽了重慶人民廣播電台關於憲法草案的廣播。西藏班禪駐重慶辦事處處長孫格巴頓說：「在憲法草案中把少數民族所獲得的民族自由平等權利，用法律形式固定下來，這是我國從古到今沒有過的事。」

廣東八大水利工程之一

平崗海堤工程完工

封閉八條河流　堤高一丈八尺

可使四萬餘畝田免受鹹潮侵襲

並可闢四萬六千畝窪地爲耕地

【本報廣州十八日專訊】全省今年八大水利工程之一，陽江縣平崗海堤建設工程（本報曾於四月四日詳細報道），已於五月底完成。

這條海堤位於廣東的西南海濱，全長達三十二點六公里，堤高一丈八尺，堤底九丈九尺闊，堤面寬九尺，可容一輛汽車駛過。全部土方工程完成一百二十四萬多立方，超額完成原計劃土方一百一十六萬多立方的任務。修築海堤時，還堵封閉八條河流，河面一般寬三十丈至四十五丈，最大的新涌河寬達九十六丈，深一丈六尺餘；是全省堵河工程最大規模的。此外，還有大小涵閘十六座也已修築完成。

海堤修成後，可使當地十鄉居民脫離了歷史性的水災威脅，保障圍內四萬一千一百六十三畝耕地免受鹹潮侵襲，並可把其中一萬二千畝單造田改爲雙造田，並另闢過去受潮浸的窪地爲耕地四萬六千畝，估計因此每年可增產稻穀二千三百多萬斤。此外，每年還可以增加漁鹽三千擔。

中央人民政府曾先後投資一百一十六億餘元，省水利廳也特別派遣大批技術幹部參加這項工程建設。

整個工程曾先後動員民工達六千多人。民工們認識到修築海堤能保證糧食增產，勞動熱情高漲。堵塞新涌河時，水流湍急，封口幾次被沖塌，國家技術人員和民工組成突擊隊，冒險用巨石塞水流，使築堤工作能順利進行。築堤過程中，雖曾遭受七、八級颱風侵襲，民工仍堅持不懈。建築大淸河涵閘，由民工與技術人員研究，把原設計十三公尺基礎減縮爲八公尺，爲國家節省資財約七億元。

順德五間絲廠開工

三千工人愉快走進車間

二千台繅絲機開始生產

【本報順德十五日專訊】順德縣地方國營容奇絲廠、水藤絲廠、龍江絲廠、公私合營健德一廠、健德二廠，於六月十四日全部開工。五個絲廠的三千多個工人興奮愉快地走進車間。二千多台四緒到十緒的繅絲機已經開始生產。

早上，天色還很朦朧，發動機已經隆隆地響，高指天空的煙囪在徐徐冒烟。五個絲廠幾乎同時放出今年第一次汽笛聲。工人們迅速地有秩序地走進車間。今年才投入生產的龍江絲廠，廠房粉刷一新，有三百七十八台五緒繅絲機已經開始生產。

三個國營絲廠今年都新裝一部到二部的煮繭機，實行「煮繭分業」，使繅絲工人不用每天化上半小時到一小時的工夫去煮繭，並且使絲的顏色均和和絲折（一繅每百斤生絲所用的蠶繭數量）減少。

健德一廠新裝的六十六台十緒繅絲機，十四日全部開始生產，掌握繅絲機的女工們快手快腳地進行索緒、理緒和定粒等工作。

水藤絲廠、健德二廠新裝的揚返車間保溫設備已經開始應用。水藤絲廠新置的七十台新式揚返機也開始生產。

容奇、水藤、龍江等三間國營絲廠都新置了黑板覆來檢查生絲的淸潔和勻度。

容奇絲廠和健德一廠都試用降溫設備。龍江絲廠和健德二廠新建了託兒所。容奇絲廠、水藤絲廠、健德一廠增加受託嬰兒人數。龍江絲廠修建了五百多人居住的宿舍，健德一廠也在興建可容百八十多人居住的宿舍。

今天，託兒所的阿姨們正等着接待新來的嬰孩。

羊城短簡

★在一德路搬運站的第六隊搬運工人，最近得到市搬運工會爲他們開辦一個工餘識字班，已報名參加學習的有五十多個工人，有些未報名的，在上課時也自動來聽課。常常在未到上課時間，工人已坐得整整齊齊的等候上課了。下課後，在候工休息時間，大家都用來溫習，因此過去「斗大」的字也不認識的工人，現在每天最低限度也能認識五個字以上。

石灣陶瓷　精雅可愛　張敞畫眉　栩栩如生

★永漢路廣州市人民美術社出品的石灣陶瓷器越來越精緻了，有各種仿古的方形或圓形的花瓶，有精緻的石灰綠，還有我國革命詩人屈原的全身像，還有栩栩如生的張敞畫眉的造像等。各地來市的人們或外國的遊客，都很喜歡選購回去做禮物。

★南區造木手工業造船第一組聯合羣辦業餘技術學習班，由造船工程人員擔任講授：「繪圖線原理」、「放樣辦法」、「造船的結構」、「力學」等。約有二百六十名工人參加學習。學習情緒高漲，學習非常認眞。

（上接第一版）

隨着工農業生產的發展和勞動生產率的提高，人民的文化與物質生活也進一步提高了，這充分反映了中國共產黨和人民政府對人民生活的關懷。

一九五三年高等學校招生計劃完成百分之一零九點三，高級中學招生計劃完成百分之一一三點六，中等師範學校招生計劃完成百分之一零四，初級中學招生計劃完成百分之一二八。衛生部所屬全國醫院病床比一九五二年增加二五、零零零張。其他文化科學方面亦均有相應的發展。在人民的收入方面，一九五三年國營經濟各部門職工全年平均實際工資比一九五二年增長百分之五以上。由於職工工資、農民收入與工商業者的利潤均有增加，就業人數擴大，以及國家經濟建設投資大量增長等因素，社會購買力比一九五二年約提高百分之二零左右。

上述數字表明，我國第一個五年建設計劃第一年度的國民經濟計劃所規定的各項任務，除農業因自然災害和工業中的廢發、鹽、麵粉、糖等四種產品因氣候、原料等原因沒有完成計劃外，其餘都已超額完成了計劃。社會主義和半社會主義經濟的比重，有相當大的增加。對農業、手工業和資本主義工商業的社會主義改造，都在不同程度上前進了一步。人民的物質和文化生活，也在生產發展的基礎上有了進一步的改善。這就說明國家的計劃是正確的，是完全符合總路線的要求和全國人民的根本利益的。

在上述國民經濟發展的基礎上，一九五三年國家預算的執行情況是良好的。根據已收到的決算和預計數字來看，預算收入方面，不算一九五二年結餘四一二、三二二億元，一九五三年本年總收入共完成二一二、一五四、七七四億元，完成原預算的百分之一零五點九二。支出方面，總支出共計二一二、一三八、八二六億元，爲原預算的百分之九一點六零。

一九五三年預算執行的結果，經濟建設費、社會文教費和行政管理費的支出，比原預算爲少。這是因爲這些項目中，某些數字原來編列過大；而更重要的是，我們在充分保證一切必需費用的同時，注意了節省一切可以節省的開支。一九五三年的國防開支項目，比原預算有所增加，這主要是因爲一九五三年上半年美國積極擴大朝鮮戰爭，爲了應付各種可能發生的情況，我們必須在國防上採取一些有效的措施的原故。

上述收支數字表明，一九五三年國家預算執行的結果，顯然是有成績的，既保證了國家在經濟、文化教育和國防建設各方面必需的資金，又由於收入超過，支出節減，不但沒有動用一九五二年的結餘，而且本年收支相抵尚有結餘。到一九五三年年終爲止，我們尚有結餘四二八、二七零億元，這就給國家充實了信貸資金，鞏固了貨幣信用，增加了財政的週轉資金，增強了財政後備力量。

但是，一九五三年的財政工作還有不少錯誤和缺點。一九五三年年初對若干稅收制度的改變，是犯了帶原則性的錯誤的。對地方財政的管理，也存在未注意因地制宜的缺點。在編制預算時，由於經驗不足，把上年結餘全部列入預算，並且作了當年的投資，因而使國家信貸和財政季節週轉一度處於困難的狀態；在某些方面的投資在預算時規定得不盡合理，也助長了脫離實際的盲目冒進傾向。在收入方面，工商稅和企業收入計劃訂得有些保守，這也影響到國家預算的準確性。這些錯誤和缺點，由於中國共產黨中央發出了重要的指示和在工作中採取了一系列的有效措施，而迅速地獲得了改變，預算執行的結果是良好的。但是，我們必須深刻記取一九五三年預算編製和執行中的經驗教訓，用來改進今後的工作。

預算健康基礎穩妥 今年結餘廿五萬億

一九五四年國家預算的任務，就是要從增加生產、擴大物資交流、提高勞動生產率、降低成本、厲行節約和正確地執行稅收計劃和稅收政策等一系列的措施中，增加收入，積累資金，保證我國第一個五年建設計劃第二個年度的國家需要，首先是工業建設的需要，並繼續加強國防力量，和在發展生產的基礎上進一步改善勞動人民的物質和文化生活。爲了實現這個任務，就必須將國家預算建立在可靠的、穩妥的基礎上，堅持收支平衡的原則，並力求達到收多於支和保持相當的後備力量。

一九五四年國家預算規定總計收入爲二三一、七四七、零八六億元，其中本年實際收入二二三、一八、八一六億元，結轉上年結餘四二八、二七零億元。總支出爲二、四九四、五七八億元，其中使用上年結餘一七五、七六二億元。本年總計收入中所多餘的二五二、五零八億元，作爲本年結餘之全部充作國家信貸資金和財政的季度週轉資金。國家預算的收支都是建立在可靠的基礎之上的，因此它是一個健康的預算。

預算收入的來源

預算收入中，工商各稅共列一、零四四、五五一億元，佔總收入的百分之四五點零五，比一九五三年增長百分之一二點九。農業稅徵收量仍維持一九五三年的水平。國營企業收入共列八三三、四一八億元，佔總收入的百分之三五點九四，比一九五三年增長百分之一零點四六，如果除去不可比的因素，則比一九五三年增長百分之一六點五八。

認購經濟建設公債 超過預計百分卅六

一九五四年國家經濟建設公債，到四月底止已認購了八一、六零零億元，超過預計百分之三六。這也是國家預算收入的一個組成部分，它表明了我國人民對國家經濟建設的積極支持和對人民政府的充分信任。

一九五四年國家預算的收入中，來自社會主義性質的企業收入繼續佔居首位。國營經濟繳納所佔的比重，已由一九五三年的百分之六二點六零，增長到百分之六六點三九。合作社經濟繳納所佔的比重，由百分之二點五八，增長到百分之二點五六；公私合營經濟繳納所佔的比重，由百分之一點二三，增長到百分之二點九三。上項合計起來，已由佔百分之六六點四一，增長到佔百分之七一點八八。由於人民政府堅決貫徹在發展生產的基礎上增加收入的方針，近年來農民收入逐年增加，但其負擔仍未增加，一九五四年農業稅在預算中的比重由百分之一三點四八，降到百分之一二點二；私營工商業稅在預算中的比重也由百分之一七點零二，降到百分之一五點四。一九五四年國家財政收入來源的分配，是與我國國民經濟進一步的發展，社會主義經濟成份的增長和公私經濟比重變化的實際情況相符合的。

預算支出的分配

我們的國家預算是建設性的和平發展經濟的預算。預算資金的絕大部分，是用在發展工業、農業、交通運輸業、商業、公私合營企業和社會文化教育事業方面。其分配情況如下：

用於經濟建設的撥款爲一、二三二、二七零億元，佔國家預算總支出的百分之四五點三九，比一九五三年增長百分之一點六三。對經濟建設的巨大投資，將進一步促進國民經濟的發展。根據國家的計劃，一九五四年我國工農業的總產值，將比一九五三年的工農業總產值增長百分之一二點六。

在工業撥款中 重工業撥款佔八成 輕工業撥款佔二成

國民經濟建設的重點是發展工業，特別是發展重工業。因而國家預算撥給工業部門的資金爲五四一、二一八億元，佔經濟建設費的百分之四七點八；比一九五三年撥給工業部門的資金增長百分之二六點二七。在工業撥款中，煤炭、電力、石油、鋼鐵、化學、機械製造等重工業的撥款又佔百分之七八點三，輕工業佔百分之二一點七。這些撥款，不但保證了以一四一項建設工程爲中心的基本建設計劃在本年度需要的資金，也保證了本年度工業生產的發展。一九五四年的現代工業產值將比一九五三年的現代工業產值增長百分之一八點三。在中央各工業部門的主要產品中，一九五四年和一九五三年比較，生鐵將增長百分之一一點四，鋼增長百分之一八點八，發電量增長百分之一四點九，棉紗增長百分之六，紙增長百分之一一點六，糖增長百分之二三點二，捲煙增長百分之一一點六。

國民經濟發展計劃和預算也規定了本年要進一步發展農業、林業、水利事業，使之和工業的發展相適應。本年度在這方面的撥款爲一一九、四二九億元，佔經濟建設費用的百分之一零點五五；比一九五三年在這方面的撥款增長百分之五點五三。一九五四年要求糧食和棉花產量都有提高，國營機械化農場增加五四個，組織起來參加互助合作的農戶將達全國農戶總數的百分之五九左右，農業生產合作社增加八萬餘個。

在一九五四年，也要求進一步擴大商品流轉，以適應國家建設和人民需要。本年度給商業部門、糧食部門和對外貿易部門的撥款爲一二七、九〇七億元，佔經濟建設費用的百分之一一點二八，比一九五三年在這方面的撥款增長百分之一二點一。一九五四年全國商品零售總額將比一九五三年增長百分之八點二，其中國營商業的零售總額將比一九五三年增長百分之一一點二，合作社商業的零售總額將比一九五三年增長百分之三三點五。全國私營商業的零售總額也將有所增加。

投資公私合營企業 共達二萬五千億元

爲了穩步地擴大公私合營的國家資本主義經濟，國家從各方面用於公私合營企業的投資爲二五、〇〇〇億元。

由於生產增加和商品流轉額的擴大，交通、郵電等事業也應相應發展。本年度在這方面的撥款爲一七六、四九三億元；比一九五三年在這方面的撥款增長百分之四二點零九。一九五四年鐵道新線鋪軌六零三公里，貨運總量要比一九五三年增長百分之一五點五，客運總量要比一九五三年增長百分之一四。內河貨運量比一九五三年增長百分之二六點六，海上貨運量比一九五三年增長百分之四四。

一九五四年的國家預算，不僅反映了國民經濟的發展和社會主義經濟因素的加強，也反映了國家對文化、教育、科學、衛生和社會福利事業的關心。

一九五四年國家預算對社會、文化、教育、科學、衛生的撥款爲三六六、九二零億元（社會勞動保險撥款尚未計算在內），佔國家預算總支出的百分之一四點七，比一九五三年在這方面的撥款增長百分之一五點二。其中用於文化、教育、衛生支出爲二七九、五七八億元；用於社會救濟和優撫支出爲四六、五七八億元。一九五四年高等學校計劃招生九零、五零五人，比一九五三年增加一三、九八八人。中等技術學校和工農速成中學招生一二七、一三三人，比一九五三年增加二四、五三五人。普通中學高中、初中共招生一、三四九、六五零人，比一九五三年增加三五三、四七六人。衛生部所屬全國醫院病床達到二零七、五三三張，比一九五三年增加一六、四六八張。

社會購買力提高 人民生活獲改善

在發展生產、提高勞動生產率（一九五四年規定國營工業勞動生產率提高百分之一三點二）的基礎上，一九五四年全國國營企業職工、文化教育部門和國家機關工作人員的平均工資將比一九五三年提高百分之五點二。社會購買力將比一九五三年提高百分之一三點八，勞動人民的生活將獲得進一步的改善。

在預算總支出中 國防費佔二成一

我們國家在大力進行經濟建設的同時，必須注意加強國防力量，這是保證我們和平建設的重要因素。雖然我國從建國的一天起，就一貫奉行和平政策，但對於美帝國主義好戰分子的戰爭政策和敵視我國的行動，必須隨時保持高度的警惕。因此一九五四年國家預算中所規定的國防費，仍列了五一二、六七零億元，爲總支出的百分之二一點一一，這是完全必要的。

一九五四年國家預算中，對地方預算也作了比較恰當的安排。在財政管理上，必須認真貫徹在中央統一領導和計劃下的分級管理方針。一九五四年各省（市）地方預算支出總額爲五九、一六、四六二億元，佔國家預算支出總額的百分之二三點九九，比一九五三年的地方預算支出總額增長百分之一四點九，其中地方經濟建設費佔地方預算的百分之二三點八六；行政管理費佔地方預算的百分之二九點一六。一九五四年地方國營工業生產總值將比一九五三年增長百分之三一點三。

地方預算執行的穩妥與否，是關係國家預算收支平衡的重要因素之一，各級地方政府對預算的執行，要進行嚴格的控制。總預備費和度貸可用，要規定動用辦法，嚴格審核。上年結餘應能用於增加週轉金或補足地方國營企業的流動資金，以加強地方預算的後備力量。

爲增加生產，厲行節約，勝利完成一九五四年預算而奮鬥

一九五四年國家預算收入與支出的分配，充分說明了我國人民民主國家制度的優越性。一九五四年國家預算的編製，也比一九五三年進一步，所列收支都更加合乎實際，並注意結合了國家的信貸計劃，這就使國家預算具有了更可靠的基礎。但是我們決不能因此就抱着萬事大吉的態度；我們必須在執行預算的過程中，繼續不斷地努力增加收入和節約支出，爭取一九五四年預算執行的結果，不但不至於動用上年結餘，還要求獲得更多的結餘，以期更進一步地增強國家財政的後備力量。毛主席指示我們：「增產節約、多留後備」，這就是我們在鞏固國家財政工作上必須認真貫徹的方針。

號召完成五項任務 保證國家預算實現

爲了保證一九五四年國家預算的實現，必須完成以下各項任務：

第一、全面完成與超額完成一九五四年國民經濟計劃。這是保證國家預算實現的基礎。各級政府、各企業單位，必須充分動員勞動群眾，繼續貫徹增產節約運動，努力增加生產，提高質量，降低成本。各部門降低成本的指標是：國營及地方國營工業降低百分之五點八三，交通運輸降低百分之五點三，基本建設中的施工安裝費用爭取降低百分之八，國營商業貿易流通費率降低百分之一三點七。完成了降低成本的計劃，就可以爲國家積累巨額的資金。

加強企業的財務管理，是保證完成以上計劃的一項重要工作。一九五三年國營企業財務計劃的編製和執行，雖然已較往年前進了一大步，除個別部門外，利潤及若干折舊的提繳，大多數部門都超過了計劃。但這方面的工作仍然存在着嚴重的缺點。例如國內商業、工業的收入計劃就訂得偏低，因而執行結果超過很多。對利潤、基本折舊基金的解繳，有的甚至長期佔用。基本建設投資，有的仍有寬打窄用的現象，某些建築安裝工程，準備不好，在一九五三年初曾發生嚴重的窩工現象，已完工程也有不合標準的現象。這就造成了國家資金的浪費。[illegible]，各級黨委、政府、經濟[illegible]，必須嚴格遵守節約制度，與浪費現象作鬥爭；必須注意發掘潛力、提高勞動生產率、加強勞動組織和技術定額管理工作，改善各級經濟部門的財務管理工作，加強器材的維修和保護，降低非生產開支標準，[illegible]。

第二、加強稅收工作。這是順利實現國家預算的關鍵。因此必須認真貫徹稅收政策，抓緊稅收工作。[illegible] 稅務部門必須認真執行中央人民政府政務院一九五三年六月關於稅收工作的指示所規定的各項原則，進一步貫徹公平合理和鼓勵增產的負擔政策。

第三、節減國家機關經費，精簡國家機構。這是國家積累工業化資金的一個重要方法。過去，在經濟建設事業、文化教育事業方面，定員定額仍有不合理現象，必須從上而下[illegible]。[illegible]

第四、加強財政監察工作。[illegible]

第五、[illegible]

法議會產生新總理 孟戴斯—弗朗斯當選 定下週初提出新閣名單 傳自兼外長親赴日內瓦

【法新社巴黎十八日電】法國激進黨總理候選人孟戴斯—弗朗斯十八日正式被選爲戰後第二十一任法國總理，表決結果是四一九對四七票，另有一五四票棄權。

【路透社巴黎十七日電】法國國民議會九十五名共黨議員宣佈他們將投票擁護新總理組閣，這是法國共產黨一九四七年脫離政府以來，第一次支持新總理上台的行動。法國共產黨發言人比爾宣佈說：共產黨議員支持孟戴斯—弗朗斯，協助他結束印度支那戰爭。

【法新社巴黎十八日電】法國新任總理孟戴斯—弗朗斯於十八日凌晨謁見總統戈蒂。他擬於下星期初向國民議會提出新閣名單。

又據路透社訊，他可能自兼外交部長。

【法新社巴黎十八日電】十八日一早的消息說：新任總理孟戴斯—弗朗斯將接見法國駐印度支那最高專員兼總司令埃利。據悉：

這位新總理擬於會後四十小時內赴日內瓦。

【路透社日內瓦十八日電】孟戴斯—弗朗斯十八日當選法國新總理，已使印度支那的和平希望高漲。這是日內瓦九國代表團大多數代表們的一般的看法。此間許多觀察家們相信，孟戴斯—弗朗斯將把一種政治的現實主義投入日內瓦談判，而這正是即將去職的外長皮杜爾所缺乏的。皮杜爾從來不曾給越南人民一個具體的政治解決，而堅持政治解決必須在停火之後再予進行。但他方面，越南民主共和國代表團即提出了許多非共產黨國家代表都私下認爲合理的政治條件。

巴黎各報評拉尼埃垮台 只須法國具有誠意 停戰協定立可獲致 雙方戰地司令應即接觸 不要皮杜爾參加新內閣

【新華社日內瓦十五日電】十四日的巴黎各報要求改變法國對印度支那的政策，以立即實現印度支那和平並撤換對阻撓日內瓦會議應負有責任的外交部長。

「解放報」的社論說：法國政府的危機「假如能按照全國人民希望的方式得到解決的話，[illegible]三百零六位[illegible]要求改變法國對印度支那的政策呢？全國人民要求的正是這些改變。假如除了總理的名字以外，什麼都沒有改變的話，那麼今天的危機的根源——印度支那問題，不久又會提出來，而且還要嚴重得多。」「解放報」說：「八年以來，歷屆政府一個接着一個地進行印度支那戰爭，但是沒有一個政府是有決心停止這個戰爭的。這個戰爭一年比一年殘暴，耗費一年比一年巨大。八年以來，由於政府的政治錯誤，我們付出了巨大的代價。現在我們必須重新考慮一下我們的政策了，我們必須立刻找出一個解決辦法來恢復印度支那和平。這個問題在日內瓦提出已有七個星期了，皮杜爾先生逃避它也有七個星期了。」「解放報」說：「光榮的和平是可能得到的。」「解放報」最後說：「由一位在行動中誠心建立和平的法國談判代表參加日內瓦會議，只能使停戰協定迅速締結，這是可以肯定的事。」

「戰鬥報」的社論考慮到目前法國國民議會能力的限度，因爲「這個議會是通過聯合黨派制度的鬼花樣的投票所產生的」。但是，「戰鬥報」繼續說：「因此我們不可能希望今年六月會產生甚麼新情況，因爲制度不可能產生新情況，但是至少我們可以希望在日內瓦拯救和平。」

「戰鬥報」談到皮杜爾時說：「我們的外交部長對巴黎一家週報的記者很得意地發表了一篇談話，在這次談話中，他輕率地表示他堅決要在日內瓦保持一種口頭上強大的地位，但是他卻忘記了正在作戰的軍事局勢。」「戰鬥報」最後說：「不管怎樣，這次內閣更動一定不要只是把部長們更動一下位置，要在日內瓦拯救和平，普利文和皮杜爾必須下台。那麼這次內閣危機才不會沒有用處。」「世界報」寫道：「正在組成的政府必須考慮到的實際因素之一，是我們應該謀取印度支那和平，而不是盲目追隨那些倚靠實力地位而任意規定和平條件，不惜考慮把我們投入和中國的戰爭的人們……」

「人道報」駐日內瓦特派記者以「皮杜爾必須被擯斥在日內瓦會議之外」爲題寫道：「如果皮杜爾以拉尼埃的繼承政府的代表的身份回到日內瓦，恢復印度支那和平的事業就會大大受到危害。」

談到皮杜爾過去七週在日內瓦所起的作用時，「人道報」記者說：「要想找出一種比拉尼埃政府的外交部長所採取的更有損於法國的利益與和平的態度實在是很難的。在等待了幾個星期才看到雙方司令部的代表開始直接接觸後，我們現在又在等待在印度支那當地的接觸，而這種接觸是九國代表團在五月二十九日就同意了的。至於要法國代表團同意和越南民主共和國就政治問題開始交換意見的問題，現在似乎還談不上。」

「人道報」說：「這意味着一個根本的問題尚未得到答覆，這個問題，就是關於選舉的問題，范文同提出的關於越南自由加入法蘭西聯邦的氣度很大的建議一直被拒絕考慮。這個建議遭到了拒絕是因爲皮杜爾除了想通過加倍使用強力來解決印度支那衝突外，就沒有任何其他主張。」

對法國新總理 美國表示不高興 怕他求和平妨碍戰爭計劃

【路透社華盛頓十八日電】法國孟戴斯—弗朗斯當選新總理，華盛頓官方顯然感到驚愕。這一態度反映於此間報紙所登的美國駐巴黎記者的專訊之上。除了對孟戴斯—弗朗斯的勝利表示驚異之外，關於孟戴斯—弗朗斯當選總理對印度支那和談的影響，官方將不馬上公開表示意見。但是，據悉此間政府各部的意見是：新總理準備以更溫和的條件和共產黨尋求解決。此種展望並不受到歡迎。當孟戴斯—弗朗斯被提到可能當選總理的人選之際，有一個國會議員曾說：「共產黨以印度支那和平爲餌，企圖瓦解盟國在亞洲的陣線。」

民主德國宣判叛國案 賣丁格爾處徒刑十五年 從犯五名各處刑十三年至三年

【新華社柏林十七日電】據德意志通訊社消息，德意志民主共和國最高法院對德意志民主共和國前外交部長格奧克・賣丁格爾叛國案的審判已告結束。審判結果證明：賣丁格爾協助德意志民主共和國的敵人破壞共和國的民主秩序，從而犯了背叛民族利益的嚴重罪行。

最高法院判定賣丁格爾叛國集團的罪狀是：企圖顛覆德意志民主共和國；破壞民主政權所獲得的成就；企圖恢復法西斯的資本、大地主的政權。最高法院判決主犯賣丁格爾十五年徒刑，其他五名罪犯各判以十三年至三年的徒刑。

賣丁格爾叛國集團在一九四六年就和美、英帝國主義的特務組織發生聯系，供給他們關於人民德國的經濟力、有關人民警察的部署、蘇聯佔領軍的駐地、裝備以及關於各方面的生產情況的情報。

被告賣丁格爾曾和波恩政府國務秘書、阿登納的親信及美國的代理人奧托・倫茲在西柏林進行會談以制訂顛覆德意志民主共和國政府的詳細計劃。被告賣丁格爾和美國特務組織中的軍官迪爾格、美國特務組織代理人阿森道夫以及英國特務組織代理人克朗尼卡有着密切的聯系。賣丁格爾從美、英特務組織那裏接受了組織武裝法西斯匪徒越界進入德意志民主共和國的任務。對於以上所述的嚴重罪行，被告賣丁格爾及其同謀者已經完全承認。

【新華社北京十七日電】據塔斯社柏林訊：德意志民主共和國最高法院於六月十四日宣佈了對一批間諜和破壞分子的判決。這些間諜和破壞分子陰謀以武力推翻德意志民主共和國的民主政權，對共和國的居民採取恐怖行動並準備發動類似一九五三年六月十七日的挑釁事件。在歷時幾天的審訊中，確定了被告的罪狀。

最高法院對被告的判決如下：塞爾格拉德和斐格爾斯多夫各處十五年有期徒刑，弗爾德納十年有期徒刑，加臘五年有期徒刑。

主要被告塞爾格拉德過去是從德意志民主共和國逃走的，他在自由民主黨的「東方局」居顯要地位，他承認犯有和美國的「反間諜隊」（美國間諜機關）合作、參加「里亞斯電台」（美國在西柏林的廣播電台）工作以及和其他間諜中心維持聯繫的罪行。塞爾格拉德說，他曾以間諜情報供給美國間諜機關的特務，並收買間諜等。在對其他被告進行偵訊過程中，確定他們都是被布爾克的戰爭部門以及西方國家間諜機關利用來準備另一次「X日」的。

國際零星

黑婦生孖仔 一天產一個

▲北卡羅來納州訊：有一個黑種女人在不同日期和不同地方，生了一對孿生子。第一個嬰孩於十七日下午十一時誕生於她的家裏，第二個嬰孩則於十八日下午十二時廿八分誕生於醫院。

▲美國加州長堤訊：有一個廿九歲的青年向警察報告：當他在汽車裏睡覺的時候，有人把他的戒指、皮包和手錶一古腦兒偷走。他離開警署，一會兒跑回來的時候，有人又把他的車子也偷走了。

▲倫敦訊：最近太平洋氫彈爆炸所造成的輻射雨，過去數星期已降落到英國的伯明翰區。據發現輻射雨的伯明翰大學物理學教授弗列姆林博士說：此種雨所含的輻射性的強度很弱，不致有任何危險。

巴庫掘油井 深度冠全歐

▲巴黎訊：據塔斯社十八日報道：蘇聯工程師們正在巴庫地區開掘一個一萬七千呎的油井。據報這口油井將是歐洲最深的油井。據報現在已掘到一萬一千二百呎的深度。

邱吉爾訪美 法國起騷風

【新華社北京十八日電】塔斯社紐約十七日訊：「紐約時報」記者卡倫德從巴黎報道，法國對邱吉爾和艾登訪問美國「很不滿意」。法國官員們預料，三國關係的危機將要加深。據記者說，法國認爲沒有法國代表參加而討論東南亞問題，這簡直是「諷刺」。

兩次演說 兩次投票

新聞鏈環

在第二次世界大戰停止以來，法國閣潮時起時伏，變動之速，歷史罕見。前兩年曾經有過這樣的一幅漫畫，有人問道：「今天的法國總理是那一位？」另一個就回答道：「請你不必再問了，以後逢單日是舒曼、普利文……逢雙日是皮杜爾、賴瑪迪……。」這句答話雖然滑稽，但卻說明了兩件事：法國內閣變動得非常快，變來變去都是一些大家熟識的老面孔。

在孟戴斯—弗朗斯以前，法國從一九四五年以來已經有了二十任內閣，平均起來，每個內閣的壽命只有五個多月。細看過去的歷史，最長的壽命內閣也不過只十三個多月，只有三天的短命內閣倒有三個之多。

激進社會黨的孟戴斯—弗朗斯是廿一屆內閣中的新面孔，不是走馬燈中的老角色。不過這個人現在還任省議員、市長，去年就曾經被提名組閣，而在議會投信任票時，以十三票之差未獲通過。

孟戴斯—弗朗斯在去年六月向國民議會發表請求授權組閣的演說時，突然離開他原來的政見，幾次打斷議員的辯論，聲明他要繼續印度支那戰爭，並說還要派一個具有更廣泛的權力的高級專員來執行他的政策。他還稱讚「美援」，保證支持北大西洋公約。投票結果，一百一十九票反對他（法共投的是反對票），他沒有獲得足夠的支持票數。

事隔一年，孟戴斯—弗朗斯又有了第二次機會，向同一國民議會發表請求授權組閣的演說。由於他特別提出了願在四星期之內停止印度支那戰爭，才得了四百多票的支持，這一次法共投的是贊成票。兩次不同內容的演說，不同的結果。（大）

美要搜查公海船隻 丹麥表示不可思議 英也認爲會引起嚴重後果

【路透社哥本哈根十七日電】丹麥外交部十七日宣佈：美國已經要求丹麥准許在公海上停止並搜查丹麥的船隻，如果這些船隻是運載軍火前往危地馬拉的話。

這項要求卻受到了丹麥方面的冷落，丹麥半官方的人士認爲這是一件「特殊」的「昇平時期的」建議。丹麥外交部將與輪船公司方面討論這項請求。據丹麥聯合船公司理事諾爾曼說：「在昇平時期接納美國的這種要求，乃是不可思議的事。我不相信這個建議是可以行得通的。」

【路透社倫敦十七日電】英國外交部發言人十七日說：關於美國請求准許搜查那些有由共產黨國家運載軍火前往危地馬拉嫌疑的英國船隻一事，英國正在小心研究這項請求當中。他說：這項請求是美國口頭上通知英國駐華盛頓大使館的。這項請求牽涉到公海上搜查的權力。外交界十七日晚認爲美國的請求引起了嚴重的問題，這些問題可以發生廣闊的後果。這項請求將引起了國際法的問題，而且是關乎英國傳統上很敏感的問題。

【路透社華盛頓十七日電】消息靈通的官員十七日說：美國正在要求西歐的航業國家協力制止軍火進一步運入危地馬拉，並許可美國的戰艦在公海上停止他們的船隻，將運往危地馬拉的任何軍火加以沒收。

消息靈通的官員說：美國正就下面三項要點尋求西歐航業國家的協議：（一）制止他們的船隻運載軍火前往危地馬拉；（二）制止他們的船隻由其他國家運載軍火前往任何危地馬拉的港口；（三）如果有懸掛西歐國旗的船隻運載軍火，這些國家應勒令該船駛入最附近的美國控制的港口。如果事情緊急，美國將拒絕軍火起運的話，將發出這種命令；如果該國船公司拒絕這種命令的話，美國戰艦就有權在公海上截留這種船隻，並將船上軍火沒收。

根據國際法，除非在封鎖情況之下，或者得到了有關國家的許可，否則美國戰艦是無權在公海上登上別國船隻並停止其行駛的。

港澳學生申請回穗投考
升學指導委會公佈辦法
申請代辦入境手續定廿七截止
所有考生須於七月二日前報到

【本報廣州十八日電話】一九五四年「港澳學生回廣州升學指導委員會」在六月十五日起，開始辦理投考國內各高等學校港、澳學生的申請入境手續。

「港澳學生回廣州升學指導委員會」現規定凡申請入境手續的港、澳學生，必須填寫個人簡歷，開列姓名、性別、年齡、籍貫、居住地址、何時畢業、在何校何地畢業、有何證件，家長姓名、職業、地址，在廣州親友姓名、職業、地址，並應繳交同一底片印出的一寸正面半身免冠相片三張及高中畢業證書或畢業證明書或其他高中三年級下學期在學的任何可靠證件，經審查後認可，才代辦理入境手續。

該會定六月二十七日截止代辦入境手續，二十八日開始接待並進行健康檢查；該會並規定不得遲於七月二日報到。

禁運管制影響所及
香港航運一蹶不振
印華船務公司上年度純利劇降
年會指出禁運使香港受害最大

【本報訊】由渣甸洋行代理的印華船務有限公司，一九五三年度所獲純利僅有十五萬三千五百八十六英鎊。將一九五二年的餘額七萬六千零四十一鎊計算在內。去年度可資分配的盈餘總數二十二萬九千六百廿七鎊，亦比一九五二年度的盈餘總額四十五萬七千二百八十八鎊減少了一半。

當該公司董事長戈登昨午在股東年會中發表上面的數字時，曾指出：「聯合國禁運對香港影響之大，或許在世界任何其他國家之上。」貿易限制、航業競爭，都是造成盈利銳減的原因。

印華船務有限公司是香港人很熟悉的東后、東英等「東」字輪以及樂生、榮生等「生」字輪的船東。該公司擁有共重六萬餘噸的十四艘船舶，經常航行遠東各航線。昨天在渣甸洋行總經理室召開的年會，已是該公司第六十九屆股東年會了。

戈登在他的報告中一開頭就說：「上屆年會時，主席就曾提出警告，預料一九五三年本公司的業務將遭遇到增長的競爭和減低的水腳。這種預測不幸竟已成為事實。雖然我們不應忽視一九五一年和一九五二年本來是航業界例外繁榮的時期，是不應期望它會一直延續下去的；但是那個時期過後的蕭條現象，在我們的遠東貿易中，卻產生了較其他方面更大的影響。

日輪競爭日益劇烈
接載貨運越來越少
加上澳洲日本等實施貿易限制
使得該公司生意受到嚴重影響

「除了那令人不安的強烈而經常的競爭外，向我們主要航線治啟的貨物縮減，由於各國如澳洲、日本等所實施的進口限制，也劇烈的下降了。就香港本身的轉口貿易來說，一九五三年是蕭條的一年，聯合國禁運對香港影響之大，或許在世界任何其他國家之上。這樣看來，一九五三年的營業結果雖然不如前幾年，但或許已不算不能令人滿意了。」

戈登接着簡單的報告了一年來該公司的業務狀況，說到日本輪船的競爭越來越加強，以及日本削減進口外匯及澳洲實施的貿易限制，嚴重影響了該公司與日、港航線的生意。本港加拉瑪—日本線，是該公司最早的一線生意，也同樣的受到競爭的影響，每艘載貨都比前減少了。

戈登同時還透露：該公司將有另一艘專門載運木材的船舶，於今夏可望運同其他三艘已有的同型船舶，參加載運北婆羅洲的木材。該公司去年度分紅數額共計八萬九千二百六十一英鎊，除去分紅所需及其他用途外，尚餘七萬六千三百六十六英鎊，撥入一九五四年度賬內。

高就娣的一家

左起：長子馮兆華（十六歲）、丈夫馮成、女馮婍娟、高就娣、三子馮兆北（五歲）、女馮靜娟（八歲）、二子馮兆基（七歲）。（本報攝）

下期配售安南粘米

【本報訊】由二十一日至二十五日的公價配售米，港、九各米站均配安南粘米，其中撈有米碎，每斤五角八分，每人可配四斤半。

新聞故事
老榕樹下一羣孩子

六月的中午，街面上，熱得像烘爐。在西營盤英華台一棵枝葉茂密的老榕樹下，有一個中年男人蹲在那兒。他穿着一件殘破的唐裝衫、藍短西褲，光着兩隻粗壯的大腳板，不時的從地上站起來又蹲下去，眼睛都老是望着前方，像在等待什麼人似的。他的周圍，緊擁着幾個小孩，最大的看來有十六、七歲了，最小的卻只有五歲光景。那最小的孩子儘吵鬧着，賴在中年人的懷裏，像怕大人聽不見似的，裂着喉子大聲喊叫：「爸爸，媽怎的還不回來！」爸爸摟抱着他，小心地哄着：「嗶仔別鬧，媽就回來了，隔壁阿姨等一下就陪媽媽回來！」小孩儘是不依，鬧了好一回，竟自放大喉嚨哭喊起來：「爸爸哄我，我要媽媽，我要媽媽！」中年人強作鎮靜，緊緊地擁着小孩，一面用那隻結實的大手，撫摸着小孩亂草似的頭髮。他的雙眼，閃耀着一種期待的光芒，顯示着他心裏頭的焦急。

「媽媽回來了！」

突然，老榕樹底下爆發了一陣歡愉的笑聲，幾個小孩子同時驚叫起來：「媽媽回來了！」一個年約三十七、八的中年婦人出現在英華台的木柵門口，她穿着一身黑色衫褲，全身從頭到腳都是黑溜溜的，只有面孔卻非常蒼白。孩子們飛快地向婦人撲過去，爭先恐後地把婦人緊緊地擁住，不斷地叫：「媽媽！」婦人一隻手緊抱着最小的小孩，一隻手撫着其他幾個小孩。也許是太興奮了，她全身劇烈地抖動着，嘴唇在嚅囁，卻好久說不出話來，眼淚珠兒奔眶而出，滴在小孩們的頭髮上。中年人走到她身邊，攙扶着她，幫助她到屋裏去。他們身後，跟着一大羣看熱鬧的人。

婦人是三個半月前，因為自行墮胎被拘捕的高就娣；中年男人是她的患病的丈夫馮成，小孩們是他們的兒女，現在，高就娣從監牢裏給釋放出來，回到她的英華台四號的住所。

一家八口擠在「籠」內

高就娣的家，是一間縱橫不到一方丈的用木板隔成的小房子，就像一個密閉的小木籠子，室中陰暗。高就娣一家八口，就擠在這小籠子裏面。

她為什麼要墮胎？
記高就娣的一家

高就娣看來是一個勇於和困難作鬥爭的女人。大約是在二十多年以前，高就娣是四會縣城一個年輕俊俏的姑娘。她現在的丈夫馮成，卻是四會縣城郊倉江鄉的青年船夫。馮成和他的三個哥哥，一起向人家批得一方菜園耕種，又在河邊擺着一艘渡船。那時，她還不是自由戀愛，經過媒人的撮合，高就娣嫁到馮家來。正如所有的正直的農民一樣，馮成誠實、有志氣、愛勞動，早出晚歸，辛勤地工作。高就娣熱愛自己的丈夫。他們很窮，很苦，兩口子卻過得挺和氣。高就娣在家裏織布，幫着丈夫顧家當，大家都稱讚馮家媳婦能幹。

催租催糧鬧飢荒

災難來了，鄉下開飢荒，國民黨反動政府催租催糧，迫得馮成逃荒到香港。馮成到了香港，在上環街市當與理髮舖當學徒，捱了一年半後，才出師了。他便回到家鄉，要把妻子接到香港來。高就娣在丈夫離去這日子裏，嘗盡了苦痛，一言難盡。在饑餓中，她吃過「黃狗頭」、「蕉樹頭」（一種樹根）、「冷飯頭」（即土茯苓）。她沒有被苦難折磨倒，憑着對生活的希望，她竟頑強地活下去。

高就娣和丈夫馮成到了香港，一住二十年。二十年中，家鄉起了極大的變化：馮成的三個親哥哥，於抗戰的第二年，在租、稅的重擔壓迫之下，活活地餓死了。

二十年來的辛酸

二十年中，馮成輾移過三間理髮店，日子過得並不好。在一九四五年，抗日戰爭結束後的第一年，馮成曾經一個月賺得三百多元。但是，商場越來越淡了，他工作過的理髮店，先後關門。三年前，馮成害了黃疸病，他失業了，生活的重擔，完全壓在高就娣的身上。那時，他們已經有了一羣孩子。高就娣絲毫沒有埋怨，她毅然地走出家門，做起賣菜小販，日賺一塊八毛，養活一家。

二十年中，她生了十一胎孩子，可是只有六個孩子活下來，其餘都給貧窮與疾病吞噬了。高就娣的第一個女兒，在二歲的時候，得「鷄喉症」死了，第二個女兒死於麻疹，第四個兒子只出世二十天，便中風死掉。最使她難忘的，是第六個女兒阿玲之死：那是抗戰勝利的前夕，高就娣的阿玲已滿周歲，因為媽媽沒奶，家窮買不起代用品，一狠心，便把小女兒送到育嬰堂去。過了幾個月，高就娣越想越難過，跑到一間現在已經關了門的育嬰堂去，向管事人請求，領回自己的女兒。管事人板起臉孔，說：「你的女兒不在了！」高就娣滴着眼淚，回到家裏，幾天沉浸在極度的悲哀。高就娣的第九個女兒，死於「痢喝症」。失去了孩子的母親的心，比黃連還苦。

她為什麼要墮胎？

目前，高就娣有六個兒女，最小的還不到兩歲。有人責備高就娣為什麼有狠心自行墮胎，殺死還未出世的親兒。如果他理解高就娣的生活，人們就會覺得她這個舉動是不得已的。今年三月，高就娣已懷孕六個月，行動已不方便了，可是她還得每天去賣菜，這種小生意很不安定，有時要躲閃跑動，她憂兒子，憂丈夫，她愁想着：一家八口，全靠她每天賣菜賺一塊八毛錢來養活，自己再生養了，一家生活更困難。想來想去，狠心，便拿一片樹皮，通進自己的陰道。出事了，墮胎並不是像她所想的那樣簡單，她進了東華醫院。接着，就被拘控，直到昨天，才被判簽保了事。

高就娣回家了，可是，艱苦的生活，還沒有停止呢。

唐婉貞被殺案續審
輔政司署的打字室主任作證供
否認與莎莉唐或唐婉貞有來往

【本報訊】山頂霞據道山畔，去年大除夕晚上發生的少女唐婉貞被謀殺案，昨第七天在中央裁判署審訊，仍由控方證人作供，施路華律師代表被告李柏陶辯護。迄傍晚證供尚未完畢，法官宣佈押候本月二十一日（星期一）下午續審。

該案在第五次審訊時，被告律師曾數次提及輔政司署職員菲立劉與死者唐婉貞的關係，故菲立劉也被控方錄作證人，昨天出庭作供。據他供說：今年三十四歲，是香港政府輔政司署的打字室主任。他在那裏任職三年零九個月。一九五〇年八月八日，他在香港結婚，婚後生了一個嬰孩，目前全家住在跑馬地山村道四十五號樓下。

隨着，主控官將死者唐婉貞的遺照讓證人細認，問他認不認識照中人。證人連連搖首說：「既不認識照片中人，也不知有莎莉唐或唐婉貞其人，更不知此人住在源遠街十五號。」

與女同行先告妻子
律師笑道眞是偉人
問及結婚前有多少女友
證人答曰太久記不起來

至此，施路華律師向證人盤詢：「密司脫劉，假如你與一個年輕的女子一同外出，你的太太勵怨嗎？」答：「當然。」問：「假如你做過這樣的事情，敢向妻子坦白承認嗎？」答：「我一定告訴她。」律師笑說：「你眞是一個偉人呀！」又問：「當你帶其他女子出遊的時候，是否也告訴妻子呢？」答：「我將在事前向她請求，待妻答應之後，才外出。」律師問：「除了太太之外，你有與任何女朋友一道去街嗎？」答：「沒有。」問：「在結婚以前，有沒有跟其他女子同行呢？」答：「有。」問：「那時候有多少女朋友？」答：「記不清楚了。」問：「是多到記不起來嗎？」答：「不是的，因為時間相距太遠了。」問：「三年前，你與死者一同到過輔政司署大廈嗎？」答：「從未去過。」問：「你認不認識被告？」答：「不認識。」問：「他的兄弟查里士李，你認不認識？」答：「不認識。」問：「記得你有一次坐電車時，碰見被告與死者同坐一排沒有？」答：「沒有。」問：「你和亞比李有無宿怨？」答：「沒有。」問：「你最近閱報，發現自己名字覺得詫異嗎？」答：「當然詫異。」問：「你的太太很憤怒嗎？」答：「她眞的很動怒，並且質問我有沒有與死者同行過。」他又說：後來他親到中央警署請求警方錄供。

在控方證人作供之前，施路華律師昨天曾向法官請求讓被告方面也有證人出庭作供，且要求審閱有關檔案。如法官不表同意，他將向更高一級法庭請求。關於上述兩點，主控官呈庭表示同意前者，但對後者未有明確答覆。

廣播

日間

八時：報時；時代曲唱片；⊖慈母心、⊖錯嫁、⊖夢曲、你是天風。八時十五分：天氣報告；粵語新聞；國語新聞。八時四十五分：[illegible]

晚上

六時：潮州語報時；潮州語新聞；國語新聞；及國語特別報告。[illegible]

大批黃金招領
重四百餘兩值十多萬元
限期一個月期滿將沒收

【本報訊】據通訊社消息：香港工商業管理處緝私隊於十一日至十三日間，共檢獲價值十餘萬元的黃金，計共重四百八十兩。這些黃金是分四批先後在干諾道西海旁的輪船上檢獲的。昨天工商管理處公佈招人認領，認領期限為一個月。

又訊：一個居住於澳門的婦人陳芳，昨晨向九龍裁判署自認她是一宗被疑私運入口黃金的物主，要求發還，法官宣佈定八月三日審理。那批黃金共二百三十五兩，約值七萬元，係工商處於上月廿七日，在一艘船上搜出的。當時曾有何益及潘金泰兩人在九龍裁判署被控「未得許可而私運黃金入口」罪名。法官初判每人罰款二千元或入獄九個月，後兩人延律師代辯，改判每人罰款一千元。

此外，工商處人員於十四晚在大業碼頭附近搜獲澳門運港烟絲共重七百二十磅。據說這些烟絲是放在籮底的，上蓋荳角。因當時無人認領物主，工商處昨午聲請法庭將烟絲及荳角一併沒收。

截郵時間

今日平郵

中華人民共和國	上午八時半、下午五時
北婆羅洲、越南	上午九時
泰國、菲律賓、澳洲、新西蘭	上午十一時
台灣	正午十二時
澳門	下午一時半、下午六時
馬來亞、印度、巴基斯坦	下午二時

空郵

日本、朝鮮、美國、加拿大、緬甸

明日平郵

菲律賓	上午八時
泰國、緬甸、印度	上午九時
日本、朝鮮、美國	上午十時
	下午六時
澳門	下午二時

空郵

台灣、加拿大	下午一時
菲律賓、關島、檀香山、美國	下午二時

淺水灣頭船艇免進
包括南灣西灣在內

【本報訊】船主注意：夏季期內，淺水灣區不得行船或停船。海事處長發表公告說：每年五月至十月的這段期間內，任何船艇不得在淺水灣區域內停泊、碇泊或行駛。該區範圍包括中灣及南灣，即在北面或東面沿淺水灣，西面鋼鐵洲島極東端，延至該灣岸邊紅色浮筒，更伸展至南灣及西灣（或春坎灣）交界點之極西端。該交界點附近有小島兩座。但船隻如必要時為了載運乘客前駛近岸邊者，並不適用此一規定。

大坑山兇殺疑案
林義榮昨被控罪
疑兇跌傷腿仍在醫療中
法官赴醫院宣佈已控罪

【本報訊】前天在大坑浣紗街附近斬傷人的疑兇林義榮，因在逃跑時跌傷腿部，被送入瑪麗醫院留醫。昨天雖然仍未傷癒出院，但中央裁判署法官溫懋昌於昨晨會同警方人員赴瑪麗醫院，宣佈該案疑兇林義榮被控，同時宣佈押候三天審訊。林義榮，六十六歲，台山人，無職業，住大坑山邊無門牌木屋。昨天警方只提出控罪一項，指他在大坑木屋傷害六歲男孩陳大江。

君子協定未遵守
兩樓住客打穿頭

【本報訊】為了用水的問題，昨晚七時許，西營盤第三街×十八號三樓內，發生了一宗打架案。兩個男女在混戰中，被人持木棍擊傷頭部。

西營盤第三街×十八號是一幢四層樓房，自從實行每天供水三小時制後，這四層樓的住客曾訂下了「君子協定」，規定每層樓取水四十五分鐘。昨天下午七時許，輪到三樓取水。未幾，四樓的幾個住客即落三樓說夠鐘了，不能再開水喉，應讓四樓取水。但三樓的人對這說尚差十分鐘。這樣一來，三樓就和四樓的人吵鬧起來，跟着動手動腳，據說其中還有人揮動木棍和酒樽，當場有兩個三樓的住客被擊傷。

天氣　潮水

中和西南風，有時風勢清勁。除零星陣雨外，大部份時間晴。

高潮：上午一時十六分　上午十一時十六分

低潮：上午四時四十三分　下午七時零八分

昨天淺水灣　溺斃一美兵

【本報訊】淺水灣海浴場泳客當心，昨天有一洋人給海浪淹死了。據目擊者說：昨天下午起，風浪很大，淺水灣升了紅旗，向泳客提出警告。救生員亦撤回岸上。沙灘上比平時冷落，只有五、六十個美國水兵在叫叫嚷嚷。下午二時許，有兩個水兵走進水中，這兩人他們一直游到浮台附近的地方，沒有多少人注意他們。下午二時四十五分，一個氣急敗壞的游回來，頻呼救命。他說另一個沒頂了。登時救生艇緊張起來，救生艇連忙出動，但找不到被溺者，只得又划回來，要他親自指出那個水兵沒頂的地方。結果把被溺者撈回來，已經是三時三十分了。救生員在沙灘上立即施救，但已氣息奄奄。後來由救傷車把他送院救治，至下午五時斃命。

香港小新聞

冰室新張寫啟事　題目把學生考起

▲半夜三更，中環機利文新街某號天台的欄河邊，有一個婦人坐在那裏大哭大鬧，情形甚為驚險。只要她向前一動，便會墮下樓去。當時驚動了消防隊，派出兩架救火車和一架救傷車到場。由一個敏捷的消防員走到她身旁，一把將她抱住。她名叫黃美英，是患神經病的。所以她老是說丈夫在美，要死了。

▲「見利思義」、「得意莫欣悅」、「失意莫苦惱」、「黃梅時節」、「某冰室新張啟事」……等等，原來是香港英文中學會考的作文和信札題目，有人說：「眞會把學生『考起』！」

▲警犬「賓高」，嗅覺靈敏。一個警員帶着牠，攻緊一個男子腳部，將他拖下來。那人被控有行竊嫌疑。

▲大埔山東涌白尾村石屋，男子鄧九用刀殺死其母親，被判死刑。他提出上訴，法官認為原判不當，撤銷謀殺罪，改為誤殺罪，判他坐苦工監十八年。

▲五個艷舞女郎，因為「跳得越過火」被控，昨晨都被不起訴處分。主控說他秉承律政司的意旨，不起訴了。

▲如果把北拱街至山西街的一段靠背壟道改名為「高山道」，你反對嗎？如果有人反對，應在一個月內向市政局秘書屈利提出意見。

▲雲來茶樓二樓卡座，五十九歲男子潘忠益，昨晨九時左右正在飲早茶之際，突然倒地斃命。他是荃灣某別墅的看更人，剖驗後知道他死於心臟病。

▲無業男子彭明生，自稱是警方人員，揚言可以收回屋宇，向廣東道某號三樓住客勒索五百元，因此被捕。

▲香港政府醫務處定二十四日下午四時在大埔戲院放映性病教育影片，只准女性觀看，並由池石青醫官用華語講述。

▲豬肉店夥計岑禺在屠房裏偷了三斤豬血，被判坐牢一月及罰款五十元。

▲無業男子鄧新，因搶一個孕婦價值一千三百元的金鏈，[illegible] 結果被判入獄兩年。

醫眼自稱是醫家　巴基斯坦人被控

▲德輔道西有一個巴基斯坦人開設眼科醫館，在招牌上寫有「C醫」「C家」兩字，同時並被控藏有加波力酸毒藥。

最近新書

論魯迅	蘇德倫科等著	1.60
「阿Q正傳」研究	耿　庸著	1.80
魯迅作品及其他	胡今虛著	1.40
魯迅小說講話	許　傑著	3.40
魯迅作品的分析（第一卷）	朱　彤著	1.70
魯迅作品的分析（第二卷）	朱　彤著	2.00
魯迅小說裏的人物	周遐壽著	3.80
魯迅的故事	尹庚編寫	1.70
茅盾小說講話	吳奔星著	1.90

烏拉爾傳說集　李俍民譯

蘇聯巴若夫所寫的烏拉爾傳說集，是為廣大的蘇聯讀者所歡迎的。他把豐富的，健康的烏拉爾礦區裏所流傳的神話和傳說，用他的美麗的文筆記述下來，這是蘇聯民間文藝的結晶。因此作者榮獲了斯大林文學獎金。全書共五十餘萬言，分訂廿四冊，全套售價二十六元五角，亦有分冊零售。

青銅騎士……普希金著　一・一〇

十二把椅子……伊利夫等著　五・一〇

奧・亨利短篇小說選集……王仲年譯　二・〇〇

鐵人日記……墨格列夫著　六・一〇

鐵人筆記續篇……諾維科夫著　一・二〇

新民主出版社　香港皇后大道中一七五號　電話：二〇八六〇

新醫書

臨床各科綜合治療學（內科篇）	楊醫亞著	KH$6.40
臨床藥理學	章志青編著	26.40
實驗診斷學	張肇基編著	18.80
掌握主訴診斷法	盛佩葱等譯	20.40
應用內科學	劉策敬編著	18.80
醫用藥理學	王筠默編著	19.60
英漢新醫辭典	丁求眞等	24.00
葛氏小外科學（第一分冊）	石華玉譯	8.40
臨床病理檢驗法	章志青編著	6.00
生物檢定	陳牧羣編著	7.20
矯形外科學綱要	鄧俠進譯	7.20
醫用分析化學	周鳴錚譯	6.60
牙科根管治療學	田志君編譯	4.80

經售：日本書籍什誌

智源書局　香港威靈頓街42號　電話：24551

APOLLO BOOK CO.　42 WELLINGTON STREET, H. K.

香港對外貿易略昇

五月份比四月多千餘萬

出口攀上二億元增加了百分八

各地來貨總值反減少四十萬元

【本報訊】五月份香港的對外貿易總額，共達四億七千七百三十萬元，這一數字比四月份增加一千五百八十萬元，即增百分之三點四；但與去年五月相比，則已減少一億零四百七十萬元之鉅，計減百分之十八。

港府工商處在昨日發表的報告書中指出：上月的貿易額所以增加，主要是由於輸出額有增加的緣故。計上月輸出的貨值，比四月份增多一千六百二十萬元。

上月對印尼、馬來亞和南朝鮮貿易的數值，分別增加八百九十萬元、六百六十萬元和六百四十萬元左右。對菲律賓、澳門的貿易，亦分別增加二百五十萬元和二百二十萬元。但在另一方面，對巴基斯坦貿易則已急劇減降，計由一千四百五十萬元跌至五百五十萬元。其中進口減七百萬元，出口則減二百萬元。

上月進口貨值爲二億七千五百三十萬元，比四月份減四十萬元，即減百分之零點一；如與去年五月相比，則減少三千九百五十萬元，計減百分之十二點六。來貨銳減的國家，主要有巴基斯坦和英國，計分別減少七百萬元和三百萬元。但由馬來亞輸入的貨值，則再度增加四百三十萬元。

出口總值的二億零二百萬元，計比四月份增多一千六百二十萬元，即增百分之八點七；但與去年五月相比，則仍減少六千五百二十萬元，即減百分之廿四點四。上月對印尼輸出增加最多，計增加一千零十萬元。對南朝鮮和馬來亞輸出，分增七百六十萬元和二百三十萬元。對內地和日本輸出，則分別減少二百四十萬元和二百一十萬元左右。

綜計上月的貿易入超額，仍達七千三百三十萬元。今年一月至五月份的貿易總額，爲二十三億零五百四十萬元，比去年同期的數字減少七億七千三百五十萬元，計減百分之廿五點一。

上月對印尼貿易共值三千八百一十萬元，即增一千零一十萬元。印尼現在消費了百分之四十的香港出口產品。至於上月由印尼輸港的貨值，則微減一百二十萬元。

對內地貿易的情況，仍是輸出減少、輸入增加。染料、硫酸和滑色料的輸出，共減少二百四十萬元，由內地運港的貨物，共值四千九百二十萬元，比四月增加一百六十萬元。被香港認爲是「戰略性商品」的甘油，上月內地也運來了一些，價值二萬五千元。

運往內地的貨物，仍以肥田料居第一位，值六百八十萬元；第二是煤焦性染料，值六百一十七萬九千元；第三是抗菌劑（即肺針和盤尼西林等），值一百四十二萬元；第四是各種藥品，值一百六十八萬元。

由內地來的貨物，則仍以生豬爲最大宗，值六百九十三萬元；第二是蛋類，值六百八十五萬元；第三是雞鴨鵝等牲畜，值二百七十二萬元；第四是菜蔬，值二百六十九萬元。

五月份香港對外貿易數值統計

國別	進口數值（元）	出口數值（元）
英屬中非	二〇、二五〇	二、一三六、八八五
英屬東非	一、五九二、五七六	二、三二七、六九六
南非	二、五一六、〇四一	二、二六三、三七一
西非		二、八六九、一九七
其他非洲國家	六一〇、二六九	三、一八六、一七七
中美	一、〇〇〇	一、七一五、〇五八
南美（阿根廷巴西除外）	八〇、〇〇〇	一、二五二、八七〇
阿根廷	一七二、八九一	
中亞國家		六一、九七七
澳洲	五、五〇六、七三二	三、九〇五、五三七
奧地利	九九三、五九八	一、六〇〇
比利時	七、二三一、〇七二	四六七、四〇七
北婆羅洲	二、四四五、五九〇	一、六五四、七九八
巴西	九、八三八、二七七	三二
其他英國屬地	一七二、四〇五	一、八六七、〇一六
緬甸	二九四、一三五	二、八八七、八五四
加拿大	四、八六一、四四二	一、五七一、八〇三
錫蘭	六七六、一九二	八八五、五九五
中國大陸	四九、一六五、〇八〇	二四、一二四、二〇二
台灣	七、三六七、六五〇	七、五八一、五九七
丹麥	五七六、三九五	六五九、九二九
埃及	二、七七七、一四八	一〇七、二九一
東歐	二、二一一、九二一	
歐洲其他國家	一五一、七八〇	九〇、〇二四
芬蘭	二九八、九九二	
法國	一、六七三、一七一	八八八、一七五
西德	一一、六八一、七四六	一、七〇五、五六二
印度	五、五五八、四〇五	一、九一三、三〇五
印度支那	一、九一九、六〇四	三、四七四、五二八
印尼	一、五五八、七〇二	三八、〇五三、一〇五
意大利	二、一〇七、六〇五	五一七、三一五
日本	三四、九九七、九五八	五、二八九、四七〇
南朝鮮	一、五三二、一二四	三、四五〇、八〇七
澳門	六、二八四、九〇二	一五、四八八、一四三
馬來亞	一九、八六〇、〇一八	二八、三二〇、六七〇
中東及近東	一、二七六、九七〇	一、八一〇、一四九
荷蘭	六、三三一、一一六	七九三、四九二
新西蘭	四六、七二八	四八四、四四三
挪威	九四〇、九三二	三八八、三六一
英屬大洋洲	一一三、一一六	四四七、三二七
美屬大洋洲	一八九、八五〇	二、一七七、二一七
其他大洋洲島	二、九六〇	三四七、七五五
巴基斯坦	四、六九七、六一八	八五六、二九三
菲律賓	二、一九六、七六七	四、八五六、二二四
瑞典	一、七八二、二七九	四八六、八七二
瑞士	七、七五二、一八三	一三二、一五〇
泰國	八、七六九、七五二	一〇、〇七三、〇七五
土耳其		三六、五〇〇
英國	二九、二三三、五一五	一一、五七七、五七〇
美國	二五、二三二、二五四	五、二〇七、七〇二
英屬西印度	七、八八四	一、五八七、八三五
總計	二七五、二九九、五六五	二〇一、九八一、九六一

工業品外銷增

印尼上月扯去二千餘萬

棉布棉內衣銷量均增加

【本報訊】據港府工商處報告，五月份由香港輸出的工業製品，共值六千三百七十萬元，這數字比四月份增五百九十萬元，計增百分之十點一。

上月印尼向香港買入了價值二千六百四十萬元的製成品，比四月份增加四百七十萬元，亦即佔五月份港貨輸出總值的四成。棉布的輸出數字由二千零六十萬元，增至二千三百九十萬元，棉內衣由五百七十萬元增至七百七十萬元，但棉紗則由五百五十萬元降至三百八十萬元。

英國是第二名買家，她在上月份購貨的數值，有五百七十一萬一千三百四十六元；第三名是馬來亞的五百五十一萬七千一百五十八元；第四是泰國的三百二十四萬五千三百一十三元。

上月港工業製品輸往其他地區的數值如下：

英屬中非，一百三十五萬一千零二十五元；英屬東非，一百二十六萬六千五百七十五元；南非，一百八十三萬零九十四元；西非，一百九十六萬七千三百三十三元；其他非洲國家，一百二十萬零二千一百七十二元；中美，六十六萬四千八百零五元；南美（阿根廷和巴西除外），八十一萬五千五百四十五元；中亞國家，一千三百六十三元；澳洲，一百零七萬二千二百二十七元；比利時，十七萬一千四百零三元；北婆羅洲，四十九萬九千二百四十六元；其他英屬，九十三萬四千九百四十一元；緬甸，一百零四萬五千七百八十七元；加拿大，二十三萬八千七百四十九元；錫蘭，四十九萬三千四百六十八元；中國大陸，[illegible]；台灣，[illegible]；丹麥，[illegible]四元；埃及，四千八百元；其他歐洲國家，二萬三千零八十一元；西德，二萬三千二百六十三元；印度，六十九萬九千七百五十元；越南，八萬一千二百二十元；意大利，三萬三千六百九十二元；日本，三千四百零五元；南朝鮮，一百四十四萬五千八百零一元；澳門，三十八萬四千五百四十六元；中近東諸國，五十九萬三千五百三十元；荷蘭，五萬八千七百三十七元；新西蘭，十六萬五千二百六十三元；挪威，二萬四千一百五十四元；英屬大洋洲，二十三萬二千八百二十四元；美屬大洋洲，三十六萬零六百二十一元；未列名大洋洲島，十五萬三千四百七十四元；巴基斯坦，六十一萬六千四百四十八元；菲律賓，二百二十萬零七千七百四十元；瑞典，二十一萬零四百六十元；瑞士，一萬四千五百四十六元；土耳其，二千零三十元；美國，七十一萬四千八百零五元；英屬西印度，七十一萬一千七百七十七元。

烟台罐頭已銷清

旅大滬穩貨續來

【本報訊】烟台罐頭之後，旅大、上海、廣州三地又有罐頭運到供應。

上述罐頭仍是以肉類爲主。旅大罐頭食品總廠出品的紅燒牛肉，上海泰康食品公司出品的喫喱雞肉（淨重約一磅），廣州永奇香罐頭廠出品的豆豉鯪魚、鮮炸鯪魚（每罐重八盎斯），近日都有貨到。

紅燒牛肉和喫喱雞肉是企身罐裝的，而豆豉鯪魚和鮮炸鯪魚則是扁身橢圓形罐裝的，每種都是四十八罐一箱。紅燒牛肉每箱批發價是一百元，喫喱雞肉每箱一百三十元，豆豉鯪魚每箱八十五元，鮮炸鯪魚每箱九十元。

南洋辦莊扯購　連日索取貨盤

上次運到的烟台罐頭，據說早已賣光了，而南洋辦莊連日還不斷向辦商要貨。

經濟版

下月商米進口額

規定仍爲五千噸

米商承銷官米却增至六千噸

【本報訊】據米商消息：昨天他們已接得有關方面通知：七月份商辦米進口額與本月份相同。但米商承銷的官辦存米額却比前增加一千噸。

七月份的商辦米進口額仍定爲五千噸（即五萬包）。一切米類輸入方法均與現行辦法相同。

米商要承銷的官辦存米額，七月份爲六千噸，也比本月份增多一千噸，比商辦入口米額多了一千噸。

這次推出的官辦存米有兩種：A暹羅米約三千一百噸，百分之五十至百分之五十五安南粘約二千九百噸。初步要價A暹羅米每擔七十八元，安南粘每擔六十三元。據米商說，現時公米配售價：A暹羅米每斤不過是七毫一仙，安南粘約五毫七仙而已，但最後成價多少，據說要到下週才能分曉。

本月份的商辦米入口額，估計目前已到得七、八成了，其餘的將陸續運來。由暹羅開來的美西輪前日抵港，載來商辦米二千多包，包括大米、米碎等。

昨日商米市場，大米、米碎價穩向好。米商承銷的仰光長粘，每擔回低二元左右。

商米大盤買賣依然不多，共成出一千多包。百分之百大米成每擔九十一元五毫，三號米七十一元五毫，安南粘六十五元五毫至七十四元。

另米商承銷的仰光長粘成出二千多包，每擔五十八元。

日內瓦會議有進展

股票市勢益見盛旺

交投總值逾百三十萬元

電車股價一日間竟上漲二元

【本報訊】因日內瓦會談傳有進展，昨日股市再見旺盛，成交總值超過一百三十萬元。電車公司撥開派紅股的消息發表之後，該種股票一日之間竟上漲二元，其他股價亦因人心向好而騰昇。綜計在過去兩天內，各種股價平均已上昇百分之四。

昨早十時半起，股市即趨見興旺；午後重開，買客更多。至收市時止，尚有不少客戶探詢行市，但貨源却轉向稀疏了。

與前日收市價相比，昨日均富利士股價漲二毫，置地公司除權利股漲一元，權利股漲二元半，香港電燈漲六毫，九龍倉新、舊股各漲四毫，牛奶公司漲八毫，油蔴地小輪漲一元。

電車公司買賣最多，計達一萬九千一百二十五份，成價由前晚的廿五元七毫昇至廿七元七毫。該公司董事局頃宣佈：本年度的中期股息，擬每份派四毫（除稅），這一數字比去年減二毫。但在另一方面，它又準備於每兩份股票中送回一份紅利股。這樣，股東們便可保持原來的利得額。

牛奶公司成交亦多，計達八千零四十六份，股價由開市的廿四元昇至收市的廿四元四毫。九龍倉舊股成八千五百二十份，價由十五元晉至十五元一；新股亦分以十二元和十二元一成出二千八百份。香港證成四千八百二十八份，價由廿九元挺昇至廿九元六。

金市呆慢

【本報訊】昨日新金綫冲場，K金牛皮帶慢，美元反覆報穩。

K金上午開市二五三，收市二五二・八七五；下午開市二五二・七五，收市二五二・八七五；最高二五三・二五（上午），最低二五二・三七五（上午）。去息一毫。場內交收一千七百三十兩，場外交收約一千二百兩。

美匯開市五七九，收市五七九・五；最高五七九・七五，最低五七九。

美元上午開市五七八・六二五，收市五七八・七五；下午開市五七八・七五，收市五七八・八七五；最高五七九（下午），最低五七八（上午）。息價平算，交收十九萬六千美元。

北歐洋紙公會決定

部份紙張公價提高

白鷄皮紙等每噸增逾兩鎊

【本報訊】此間洋紙行昨接獲歐洲方面來電稱：白鷄皮紙、牛油紙、盒咭紙等公價提高兩英鎊半至五英鎊。

據說，北歐紙業聯合會（不包括奧、波、捷等國紙廠）本年度第二季會議，已於本月十五日召開，經過一度研究後，初步決定將廣告紙、郵封紙、白鷄皮紙公價每噸（C.I.F.香港）提高兩英鎊十先令，牛油紙每噸亦提高兩英鎊十先令，盒咭紙每噸則提高五英鎊。如是，瑞典盒咭紙每噸新訂價爲八十八英鎊五先令，挪威、芬蘭貨每噸爲八十六英鎊五先令。其他各種紙張價格尚在討論中。

昨天洋紙大盤買賣，多陷於停頓，僅盒咭紙、色有光紙有少量成出，二百二十磅提克盒咭紙每令以一百一十八元成交五、六十令，十七磅牛排敗色有光紙成交二、三十令，每令做價十二元五毫。

開門幾件事

主要物品零售價（單位港幣元）　六月十八日（以中央市場價爲準）

品名	單位	零售價	品名	單位	零售價
鮮牛肉	一斤	四・〇〇	番茄	一斤	[illegible]
豬肉	一斤	[illegible]	青豆角	一斤	[illegible]
中雞	一斤	[illegible]	冬瓜	一斤	[illegible]
鵝	一斤	[illegible]	麥仔	一斤	[illegible]
中蝦	一斤	[illegible]	絲瓜	一斤	[illegible]
白糖	一斤	[illegible]	白菜	一斤	[illegible]
花生油	一斤	[illegible]	鯇魚	一斤	[illegible]
油粘米	一斤	[illegible]	生魚	一斤	[illegible]
麵粉	一斤	[illegible]	節瓜	一斤	[illegible]
雞蛋	十隻	[illegible]	乾魷片	每擔	[illegible]
鴨蛋	十隻	[illegible]	松柴	每擔	[illegible]

魚說明：[illegible]

星洲客落手

大連黃豆扳硬

先後扯去七十多噸

【本報訊】星洲客昨天落手採辦大連黃豆，存倉現貨，先後賣出了七十多噸。

[illegible]

廠商會陳列所巡禮

膠製品——膠鞋膠靴

本報記者

香港樹膠工業出品，近年來逐漸增多，但仍以膠鞋爲最主要產品。港製膠鞋在耐久耐用方面足與舶來貨品媲美，在款式方面亦能經常吸取歐美新出品的優長而創出新款樣。一般售價，却比歐美貨低廉，所以港製膠鞋不時銷流南洋市場，而且可銷到歐美去。

廿餘家製造廠

目前在中華廠商聯合會會員出品陳列所中陳列的樹膠廠計有：成城橡膠製品廠（金城牌）、香港樹膠製造廠有限公司（錨嘜）、惠民橡膠製造廠（光榮牌）、新新樹膠製造廠（SS牌）、馮強樹膠製造廠有限公司（寶塔商標）、廣東兄弟（一九五三）樹膠廠（雙飛劍牌）、大華橡膠製品廠（鐘牌）、粵張橡膠製品廠（雙箭牌）、華強橡膠製品廠（第一牌）、偉利公司橡膠製品廠、永業公司、樂斯橡膠廠、麥堅力膠球廠、堅強橡膠製品廠、巴力士樹膠製造廠（菊花牌）、國華橡膠製品廠、國際橡膠製造廠（BB牌）、榮就記樹膠製品廠、公平樹膠製品廠、華大樹膠公司（鎖匙牌）、遠華成記樹膠廠、大陸樹膠製造廠（膠業牌）、冠華橡膠防水皮鞋廠、利民橡膠製品廠（飛槍牌）、建國膠廠（航空牌）、大業橡膠製造廠（POPULAR）等廿六家。尚未在陳列所中陳列出品的樹膠廠則有：南洋膠廠、志強橡膠廠（大吉牌）、恒中橡膠廠等數家。

所用質料各有不同

樹膠業以膠鞋、膠靴爲主要出品。如以用途來分，普通有運動鞋、籃球鞋、雨靴、雪靴、長靴、拖鞋、睡鞋、涼鞋、女裝鞋等。如以質料來分，則鞋底方面有膠底、白樹膠底、混合膠底、水松膠底、人造皮底等。鞋面方面有帆布、帆布加花龍、帆布加橡膠、漆布、天鵝絨、斑紋布等。用各種膠底和各種鞋面料互爲配合，所成的種類繁多，不過最普遍還是全膠鞋。各種膠鞋又分白、黑、黃、啡、綫等顏色。

除膠鞋外，有些膠廠還有膠水喉、膠地毯、束物橡膠圈、單車內外胎、膠球、膠手套、膠奶咀、膠奶瓶蓋、膠玩具、膠展皮等。

三種普通規格

樹膠業出品規格，這裏只能介紹兩三種。膠鞋普通長度，分爲五吋、五吋又二分之一、五吋又八分之五、五吋又八分之七、六吋又四分之一、六吋又二分之一、六吋八分之七、七吋又四分之一、七吋又二分之一、七吋又八分之七、八吋又四分之一、八吋又二分之一、八吋又四分之三、九吋、九吋又八分之五、十吋等。膠水喉規格，喉管直徑普通有四分之一吋、八分之三吋、二分之一吋、八分之五吋、四分之三吋、一吋等。膠地毯尺碼普通有：闊二十六吋長五呎、闊二十六吋長二十二呎、闊三十吋長十呎、闊三十六吋長十呎、闊二十六吋長十呎、闊三十吋長五呎、闊三十吋長二十呎、闊三十六吋長二十呎等等。

製品遠銷歐非

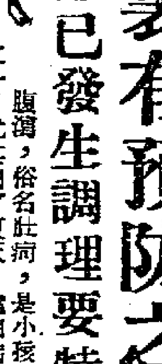
膠鞋的裝箱規格，普通每雙裝一紙包，二十打紙包裝成一木箱。

樹膠工業出產膠鞋及其他貨品，遠銷到英國、比利時、法國、非洲、澳洲、南美洲各地、亦有銷到馬來亞、印尼、菲律賓等市場。

夏天孩子易肚痾

這裏有預防之法

如已發生調理要特別小心



腹瀉，俗名肚痾，是小孩子最容易發生的疾病之一。尤其到了夏天，這個病更是普遍。腹瀉的產生，除了因爲氣候的變化、飲食的不調和、以及非消化道的急性感染病以外，其餘大都是因爲細菌侵入消化道而引起的，這就是我們常說的急性痢疾或急性腸炎。

孩子的痢疾或腸炎情況，有輕有重，因孩子的體質強弱，年齡大小，病原類別及感染菌量而有所不同。一般地講，是重症較多，若治療過晚便有發生脫水或酸中毒的危險。所以孩子有了病，應該立刻請醫師檢查並治療，按照醫師的囑咐吃藥。

孩子得了痢疾，胃腸中充滿了的病菌和未消化的食物，逐漸發酵和腐敗，這些腐敗物質會使身體各器官中毒。所以當孩子剛一發生嘔吐及腹瀉的時候，短時間內可停止吃東西，只餵些涼熟的水分。這樣的好處是：一則可使腸胃休息；二則可促使毒物排泄，減輕中毒現象。待病情好轉後，再逐漸開始進食，還須由少量慢慢增加，以易於消化的流質膳食爲限，如藕粉、米湯、杏仁茶、果子水等。吃母奶的嬰兒，可縮短吃母奶的時間，由少而多，逐漸增加。人工餵養的孩子在飢餓後有強食現象，應該加以限制，不過要當心孩子可給酸牛奶、蒸發奶或奶粉，這些食品容易消化，使胃腸消化能力易於恢復。

小孩腹瀉，丟失水分很多，再加上體溫高，天氣熱出汗多，容易發生脫水現象，所以給以充足水分是必要的，給小孩喝水的時候，宜小匙，多喝幾次，以免引起嘔吐。

病兒須臥床休息，休息的時間充分，身體的抵抗力就強，病就容易痊癒。

高熱，如果病孩的體溫過高，可能引起抽風，可用冰袋或冷水沾濕的毛巾敷在頭上。同時保持室內清潔，空氣新鮮，可以使孩子精神舒適。孩子吐瀉以後，用具用石碳酸等消毒，以免傳染他人。

爲了兒童的健康，要做到下列幾件事：

（一）撲滅蒼蠅。

（二）保持食物如牛奶、粥、飯、菜等的清潔。飲食器具每天都要煮沸消毒。

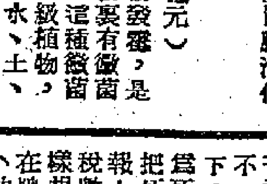
（三）注意庭院、室內外的衛生。

（四）教育兒童養成良好衛生習慣。剪短指甲，飯前洗手。不吃零食，更不吃街上零售的不潔淨的冷食，尤其不能吃蒼蠅叮集、或者生水浸洗的水果等。

（五）不讓孩子去接近有腸胃炎的人，不要讓孩子從病人屋內取食物或用具。（德元）

夏天食物易發霉

收藏時要得其法



食物發霉，是因爲食物裏有黴菌的緣故。這種黴菌是一種低級植物，在空氣、水、土、人體等地方都有。但是，沒有適當的生活條件時，它們不會死亡；如果遇到適當的溫度（攝氏二十二度到二十三度）和適當的養料，像蛋白質、醣、維生素、水等，它就會很快的生長繁殖起來。在夏天因爲溫度多是在攝氏二十度以上，同時食物裏又有供給黴菌的養料，因此，它就會在食物中很快地生長繁殖起來。

使食物裏的蛋白質、醣、維生素、水等起變化，變成硫化氫、阿母尼亞、酸、鹼等物質，所以食物就會發霉，產生酸、臭等氣味來。

發霉的食物不但氣味難聞，不好吃；而且也很容易招上很多病菌，如果不小心吃下去，就很容易鬧腸胃病。爲了防止食物發霉，預防腸胃病的發生，最好的方法就是把食物放在冰箱中，保持新鮮清潔。目前一般的住戶還沒有冰箱設備，夏天的主要食物可以應用以下保存方法：

飯：剩飯要留到第二天吃的，最好先把它攤開，放涼了以後用布蓋好，放在通風涼快的地方。

剩菜：剩下的炒菜或菜湯，如果留到第二天吃，必須再把它熱一遍，涼了以後，蓋上沙罩或鑊，放在通風的地方。

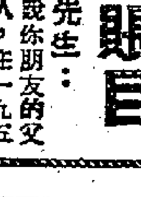
肉類：夏天肉類很難保存，如果頭天吃不完的話，[illegible]

醬油、醋：煮開再用，[illegible]

菜蔬：要把它架開或懸掛起來，或蒸一遍，然後[illegible]，也可以不上霉。

以上的保存方法，如果時間較長（一般的超過兩天）也會失去效果，另外，在保存各種食物時，還必須注意防蠅、防鼠，以免大家吃了生病。（林沛）

妻兒承繼遺產　如何呈報賬目



陸流芙先生：來信說你朋友的父親是個商人，在一九五一年間患心臟病死了，遺下店中的生意，給妻兒承繼。去年三月承繼人接到香港政府一封信，要他們「做數」，但是他們不清楚死者生前收支的情形，死者也沒有賬簿存下。像這樣毫無根據的情形之下，你問那筆「數」應該怎麼「做」才好。

關於這一點，你應該趕快叫你朋友找一個熟悉的會計師商量，因爲時間延擱太久，恐怕會引起麻煩的。你朋友把一切情形告訴那會計師，會計師便會告訴他如何辦。普通的會計師「做」一盤數，索價由數十元至數百元不等，若能找到一位熟悉的，事情便好商量。

至於要不要納遺產稅，便要看那會計師把那盤數「做」成怎麼樣。死者遺產若在五千元以上，承繼人便有納遺產稅的義務。死者不一定要有款項存在銀行，或有房產物業遺下，其承繼人才有納稅義務的。假如政府認爲死者的遺產有納稅必要之時，承繼人便須把死者名下所屬品，包括衣物之類，一一陳報上去，由稅務官照時值估價，然後按照百分比率納稅。原則上是這樣規定，實際情形還少見。欲知詳細，最好在聘請會計師做數的時候，一起跟他商量。

折曆

謝生先生：一九五二年農曆正月十八日，換算新曆合二月十三日。

譚揚先生：庚午年農曆十二月二十二日，換算新曆合公元一九三一年二月九日。今年歲齡爲二十五歲。

黎立先生：癸亥年農曆正月二十六日，換算新曆合公元一九二三年三月十三日。今年三十二歲。

何子遇先生：癸酉年農曆八月初二日，換算新曆合公元一九三三年九月廿一日。今年廿二歲。

交通問題，請撥二三六〇〇電話同大道中六號二樓中國旅行社香港分社洽詢。

服務版

1954暑期各高等學校招生系科專業介紹

西南區

（一）四川大學　地址：成都

本科：㊀中國語言文學系：中國語言文學　㊁歷史學系：歷史　㊂數學系：數學　㊃物理學系：物理　㊄化學系：分析化學　物理化學　㊅生物學系：動物　植物　㊆經濟學系　政治經濟學

（二）雲南大學　地址：昆明

本科：㊀中國語言文學系：中國語言文學　㊁西方語言文學系：英文　㊂歷史學系：歷史　㊃數學系：數學　㊄物理學系：物理　㊅化學系：分析化學　㊆生物學系：動物　植物　㊇醫療系

（三）重慶大學　地址：重慶

本科（四年制）：地質和勘探類：金屬與非金屬礦產地質和勘探　礦藏的開採與經營類：礦區開採　動力類：熱能動力裝置　冶金類：鋼鐵冶金　工程　機器製造和工具製造類：機器製造　金屬切削機床及其工具　郵電類：電話和電報通訊

專修科（二年制）：動力類：發電廠配電網及聯合輸電系統　機器製造和工具製造類：金屬切削加工

（四）四川大學工學院　地址：成都

本科（四年制）：動力類：發電廠配電網及聯合輸電系統　機器製造和工具製造類：機器製造　工程　建築和市政工程類：汽車幹路與城市道路　橋樑與隧道　河川結構與水電站的水工建築

專修科（二年制）：建築和市政工程類：水利技術建築

（五）雲南大學工學院　地址：昆明

本科（四年制）：冶金類：有色金屬冶金　機器製造和工具製造類：機器製造　工程

專修科（二年制）：礦藏的開採與經營類：礦區開採

（六）重慶土木建築學院　地址：重慶

本科（四年制）：建築和市政工程類：建築學　工業與民用建築　工業與民用建築結構

專修科（二年制）：建築與市政工程類：工業與民用建築

（七）四川化工學院　地址：瀘州

本科（四年制）：化學工藝學類：無機物工學　高分子化合物工學　造紙工業類：木質纖維及造紙工學　食品和調味品工藝學類：糖品物工學　輕工業類：皮革毛皮與毛皮鞣工學

（八）西南農學院　地址：重慶

本科（專業）：㊀農學　㊁果樹蔬菜　㊂植物保護　㊃土壤農化　㊄蠶桑　㊅農業經濟

（九）貴州農學院　地址：貴陽

本科（專業）：農學

（十）四川大學農學院　地址：成都

本科（專業）：㊀農學　㊁畜牧　㊂獸醫　㊃林業

（十一）雲南大學農學院　地址：昆明

本科（專業）：㊀農學　㊁林業

（十七）

八項錦標賽今頒獎
全港乒乓手大表演
印度人簡也傑將到場較量高下
七時半起在修頓場舉行

【本報訊】乒乓球總會主辦的八項錦標賽，已經結束多時，今晚七時半在修頓球場頒獎，並加插香港聯隊對九龍聯隊的表演賽；另有女子及印度人簡也傑表演等。門票分六角、一元二角兩種。

香港聯隊有薛緒初、李吉興、謝錦城、潘汝江等，九龍聯隊有劉錫晃、鍾慶洲、洪子邦、鄧鴻波等，看來是工力悉敵的。

女子方面沒有港九的界域分別，只是選出黃碧瑤、陳以澄、劉惠康、何錦雲四人，由這四人出場表演。

其中一幕引人注意的是印度人簡也傑，他自動向乒總請求參加表演。乒總接納了他的請求，到時將派出好手跟他較量一下。

八項錦標賽頒獎的優勝隊是：高級團體賽冠軍可力康隊，亞軍三龍隊，季軍美珍隊。初級團體賽冠軍鄉仔隊，亞軍南華C隊，季軍珠寶A隊。女子團體賽冠軍鋼錦A隊，亞軍三龍A隊，季軍南華隊。男女混合雙打賽冠軍鍾展成、黃碧瑤組，亞軍容富培、黃淑慧組，季軍鄧幽榮、陳以澄組。男子雙打賽冠軍鍾展成、李萍組，亞軍洪子邦、蔡健新組，季軍鄧鴻波、余潤興組。女子雙打賽冠軍劉惠康、黃淑慧組，亞軍黃碧瑤、何錦雲組，季軍容潔貞、謝紹莊組。男子單打賽冠軍薛緒初，亞軍鍾慶洲，季軍李吉興。女子單打賽冠軍黃碧瑤，亞軍劉惠康，季軍陳以澄。

福利盃籃球賽各隊實力檢討

·論之·

漁仔兒童福利大廈主辦的第二屆福利盃男子籃球賽，已於十五日揭幕了。正當籃球賽陷入低潮的階段，此項比賽能及時推出，就像苦旱逢甘霖一樣，可不平凡。

甲組一共有十三隊參加，情況熱烈。在這十三隊中，強、弱、老、新，幾而有之，可謂百色百樣。

南華，無疑是各隊中最強的一隊。由於該會新選出潘永定做主任，潘過去帶領的一班「兵」——雕聯A，便全部轉到南華。此外，他們再搜羅了紅藍數員戰將，盧荷渠、任保齡、李宏遂等；還配上南華舊將洪克康、李瑞熊，陣容鼎盛。個人技術可說是全港的「精英」。其他聯絡、速度、氣力、投射以至整隊作戰方式，雖然不能說是無懈可擊，但在香港，目前已再無其他隊伍能夠比它更強的。

東方也是一支不可侮的隊伍，它具有氣力佳、速度好等優點。馮國忠、丘揚榮、鍾振沛是目前「當紅」的球員。馮切入刁鑽，鍾遠射奇準，丘則把守後衛穩健；全隊戰鬥力偉大於南華。只是補替，調動不易。

流星本屆復組成師，除原班人馬外，還有陳華枝、陳華滋兩人；它不像南華、東方那麼富有朝氣。一般說：他們不擅作急衝快打的一套，而是沉沉着着的應付。不過，它的實力不容輕視，比之東方略無遜色。陳華枝、羅承鎮善於鑽動，勞國榮、霍鈺開、文鐘潮等也很穩紮。不大可靠的是他們每場演出沒有一定的水準，時好時壞。不過，儘管如此，他們仍是比賽中亞軍的「熱馬」。

自力隊是一支強不強、弱不弱的隊伍，隊中的球員年齡並不很高，可是他們在氣力、速度等方面都露出羸弱的弊病，余鑾打「經驗波」。所以，當他們遇着實力不比它稍強的隊伍時，便大有嬴的可能；但遇着實力相埒而稍具經驗的隊伍時，就恐怕不易過關。

鯉城隊中擁有好手多人，如吳那秀、陳文爾、張介忠、許德坤等，他們亦是年青力壯，只是全隊合作不夠緊密，整隊技術也不大平均，戰鬥力不上不下。大中隊除部份球員技術較佳外，其他配上多位新將，實力比鯉城稍差。中青隊本屆仍不會有多大作爲。萬年青隊則多爲「過氣老倌」，缺氣乏力，他們志在玩「衛生波」。

初晉上甲組的輝煌、新僑、中警、自力黃、順聯等隊，除順聯外，其他各隊技術還未成熟，經驗尚淺，難有好的成就。順聯即是華協盃賽亞軍的順聯B隊全部人馬，它集合學界賽中的新起好手而成。球員個個身材優越，氣充力足，投射相當準繩，基本動作不錯，具有良好的發展條件。目前，它雖然缺乏作戰經驗而可能吃虧，但是，它的潛力是很大的。

福利盃籃球戰果
東方擊敗新僑
鯉城戰勝大中

【本報訊】福利盃男子甲組籃球賽，昨晚在修頓球場上演兩場，秩序是：東方勝新僑五十四比四十二，鯉城以五十二比卅三勝大中。

新僑與東方之戰，過程相當緊湊。新僑的個人技術及全隊實力都不及對方，加以各人身材短小，處處都顯得吃虧。但他們演出甚爲落力，肯拚，肯搏，把守後防相當穩紮；盧綱榮幾次搶籃，也很精采。蘇其波頗爲刁鑽，投射較準，所以在上半場中給予東方威脅至大，曾以廿三比廿二一度領先。

東方昨只有六人到場，調替不易。上半場被新僑苦苦的緊迫着，無法發揮較大的作用，只以廿八比廿三佔先上半場。其後，乘着新僑經驗不足，稍爲鬆懈之際，馮國忠、鍾振沛不斷投射得手，卒以五十四比四十二奏捷。

大中對鯉城一場，雙方演出欠佳，過程平淡。鯉城實力比較平均，張介忠、張金偉投射準繩，以五十二比卅三獲勝；上半場爲廿比十三。

錄東、新之戰雙方個人積分如下：

（東方）	投	罰	犯	分
丘揚榮	五	〇	三	一〇
鍾振沛	六	一	〇	一三
黃成照	四	三	一	一一
李錦海	二	〇	四	四
馮國忠	六	二	一	一四
岑煥潮	一	〇	一	二
（總分）				五四

（新僑）	投	罰	犯	分
盧綱榮	四	四	二	一二
黃文照	二	二	一	六
張長庠	〇	三	一	三
葉其坡	五	〇	〇	一〇
梁世基	二	〇	〇	四
陳偉燊	〇	〇	三	〇
陳炳發	三	一	〇	七
（總分）				四二

小球友誼賽
愉園戰西菜

【本報訊】今日下午六時，跑馬地球場有一場小足球友誼賽，由愉園對西環菜欄演出。愉園隊的職球員名單是：（領隊）黎仲賢；（教練）宋衞聖；（球員）余濟燊、陳子翠、張炳雄、曾啓堯、謝觀揚、吳啓昌、張炳毅、何子坤、吳振聰、馬福壽、葉明添、黎濟波。

六強小球決賽
果菜今戰少峰

【本報訊】伊利沙伯青年館主辦的小足球賽，六強決賽已經展開。今日一場仍在深水埗花墟球場舉行，由果菜對少峰，下午七時開球。兩隊都已賽過兩場，和負各一，少峰兩敗。今天雙方必定盡遣精銳上陣。陣容列下：

果菜：周榮華、譚宿冠、黎其廣、游滿、潘滿培、李錦文、李蓋堃、黎煥泉 [illegible]

少峰：陳金滿、張建華、梁漢強、梁光傑、梁振雄、黎林、梁沛流、黎煥明、譚旭泉、[illegible]

學盃頒獎表演
冠軍均告得勝

【本報訊】中青主辦的學界籃球賽，昨晚在青支球場頒獎，加插了三場表演賽。結果：乙組冠軍青英勝聯隊卅比廿八；女子組冠軍香島勝聯隊五十九比卅六；甲組冠軍香江勝聯隊廿比十四。

女子組賽，香島雖很落力，但仍未能盡量展開攻勢。不過她們緊密，能夠爭取主動。在下半時由於顏玉英利用中距離勾射，李玉華的罰球命中率較高，積分直線上升，終以三球之差致勝。聯隊演出欠佳，作戰散漫，在上半時還可應付，此後，使潘差珍等支援，起的作用不大，終於力戰不支。上半時的積分是九比八。

男子之戰，香江以原陣出戰，聯隊開始時以凌錫銘、伍元照、曾啓源、鄭金富與朱志彪上場，由於戰鬥力均等，展開勢均力敵的對壘，積分步步拉緊。在下半時，聯隊因派出王先覺，替出了朱志彪，陣腳大亂，實力打了折扣，終爲香江所敗。上半時兩隊以廿一比廿一打和。

乙組水球聯賽
南華陸北媾和

【本報訊】香港游泳總會主辦的公開水球聯賽乙組，昨日揭幕，有兩場在維多利亞泳池上演。首場陸軍南對空軍。陸軍南隊爲香港方面陸軍組成，實力強勁，前鋒射門很有把握；且因場地嫻熟，在絕對優勢下以七比一輕取空軍。空軍雖竭力反抗，但力與心違，無法抗拒陸軍南的攻勢。

大場南華對陸軍北，是一場勢均力敵的好戲。陸軍北全爲新界駐軍，打來雖未及陸軍南那麼凌厲，但「搶打」非常，南華雖以二比一先勝半場，及後陸軍北大施反攻，南華備受威脅，結果以四比四打成和局終場。

壘總培植新人
舉辦初學比賽
報名到本月底截止
昨天壘球賽熊貓勝中華

【本報訊】壘球總會爲了推進壘球運動及培植新人，日前議決舉辦初學組壘球比賽，規定：

（一）凡從未參加壘總主辦的各項球賽及對壘球有興趣的學校團體、球隊及個人，都有加入資格。

（二）團體及個人參加都有諳熟中、衛、英等國語言及有經驗的教練負責教導一切壘球基本技術，經過考驗合格，個人分別編隊比賽。

（三）所有球、棒、手套、面罩等球具，統由壘球總會供給。

（四）團體每隊報名球員人數最少十二人，最多十五人。收費十元，個人一元。

（五）有意受訓練的可在本月卅日前列明姓名、年齡、就讀學校（或職業）、住址等，函下列負責人報名：一、毛頓（只……

【又訊】昨天在京士柏球場演出的「國臣氏」盃壘球賽，熊貓乙以九比八險勝中華乙。此戰，熊貓乙配足人上陣，甲組投手臨陣參戰，任投手。他避了展利而急的供球，把中華攻力全部洪熄。中華乙亦有甲組球員加入戰團，實力本來不弱，但因戰略運用錯誤，便以一分之差敗陣。中華乙在最後一局本有扳和機會，當時馬少敏安打上達三壘，因未能配合走壘，於是馬少敏便中途被盯，喪失了寶貴的一分。

商報盃賽
今日兩場

【本報訊】商報盃全港公開小球聯賽，今日有兩場在修頓球場上演：下午六時，超聲對上海；下午七時，華英對飛鷹。各隊實力不相上下，定有惡戰。

青年館排球賽
華德六華告捷

【本報訊】伊利沙伯青年館舉辦的排球錦標賽，昨晚兩場比賽結果：華德勝新星三比零（廿一比十三、廿三比廿一、廿一比十八）；六華以三比一（廿一比十七、廿二比廿、十三比廿一、廿二比廿）擊敗了白鷹。

世界足球賽第二日
匈牙利痛擊南朝鮮
比利時打和英國隊
英國隊左中衛擺烏龍鑄成大錯
西德挫土耳其瑞士倖勝意大利

【本報訊】綜合報道：世界足球錦標賽十八日休息一天，十九日繼續舉行。綜計兩日來各隊積分如下：

第一組——巴西、南斯拉夫各兩分，法國、墨西哥零分。

第二組——匈牙利、西德各兩分，土耳其、南朝鮮零分。

第三組——奧地利、烏拉圭各兩分，蘇格蘭、捷克零分。

第四組——瑞士兩分，英國、比利時各一分，意大利零分。

十七日是世界足球錦標賽的第二日。本屆冠軍呼聲最高的匈牙利隊以九比零輕取南朝鮮，但夙有「足球王國」之稱的英國隊，在堅苦作戰下，卻以四比四打和了比利時，英比這一戰，曾經加時再賽，激戰了一百二十分鐘。

其他兩戰，瑞士隊爆出了冷門，竟以二比一擊倒意大利。西德開足了馬力，以四比一擊倒土耳其。十七日的球戰，團團院設，令人眼花，而最富吸引力的一場則是匈牙利大破南朝鮮。

匈、南朝鮮比賽是在沮列克球場展開的，結果九比零，上半時結果是四比零。觀衆達一萬人。

在開球後，短小的南朝鮮球員拚命發動攻勢，表演了好多次的衝刺。但當匈隊開動打球的機器後，南朝鮮只好偃旗息鼓，再也無法掙扎了。匈隊爲保全實力計，在這一次比賽中，並沒有全力上陣，老將布狄庫戲沒有出場。匈隊所獲結果如下：考錫斯進中三元，潑斯卡和巴洛達（新將）各贏兩球。此外藍托斯和錫波爾每人各打進一隻。

匈隊的第一球是在十一分鐘打進的。潑斯卡接到巴洛錫的傳球，一蹴入網。十八分鐘，藍托斯打進一球，二十四分鐘和三十六分鐘考錫斯連進兩球。法新社描寫匈隊的技術說：「特別值得注意的一點，就是匈隊砲彈式的射門，他們無論從那個角度打出去，都有千鈞的力道。此外他們始終能夠料敵如神，先發制人，不論跑到那裏，只看見是他們的人馬已經先在。」

下半時，匈隊再接再厲，南朝鮮隊苦苦周旋，但打到最後十分鐘時，南朝鮮隊已被打得落花流水，人仰馬翻，再也支持不住了。

匈隊下半時的戰果是：四十一分，考錫斯進一球，五十八分錫波爾進一球，巴洛達進二球。第九個球是在南朝鮮門前混戰時，被錫波爾一腳踢進去的。

英比之戰，共歷時一百二十分鐘，比賽地點在瑞士巴列。

一開始，比隊先佔上風，上半時五分鐘內，比隊先進一球，但英隊迎頭趕上，打成二比一，英隊佔先。

下半時，英隊又打成三比一的優勢，但比隊反攻，扳成三比三平局。使兩隊不能不加時再賽。加時後，英隊又先進一球，但後來英隊左中衛狄金生大擺烏龍，向己隊門前頂進一球，又成平局。

英比一戰，英隊自失機會，使觀衆代爲灰心。開球時，英隊表演點劣，幸伯羅、狄斯和洛夫浩斯雙雙出馬，連踢兩球，造成勝局，並且雪了比隊阿諾夫的一箭之仇。

上半時過後，英隊以三比一佔先，很有勝利的模樣，但在這時候，他們又鬆下勁來，在六分鐘內，被比隊的阿諾夫和柯本斯來了個「二龍搶珠」——扳成和局。加時後，英隊再度扳出，洛夫浩斯猛進一球，又使英隊領先，但兩分鐘後，狄金生一個不慎，用頭球送球入網，破壞了大局。

結果兩隊都打得精疲力盡，在完場時，英隊有四個球員都要人攙扶離場。

西德和土耳其之戰在瑞士伯爾尼舉行，觀衆三萬八千人。西德隊以四比一打垮土耳其。西德開球後，氣勢甚盛，但在二分鐘內，首先被土隊右輔衛攻入一球，在上半時結束時，打成一比一的平局。穿白球衣的西德隊表演甚佳，土耳其隊只好拚命抵抗。西德隊建功的球員有克拉特、許福特和摩洛克。

在五十四分鐘時，西德波錫巴和守門土勒克因搶球跳起互碰，由醫生立時入場，將波錫巴扶出救護，旋又復場。

五十八分鐘，土隊弗里登得球命射，但被西德門將沒收。在六十分鐘時，西德以三比一佔先，華爾特又用頭球攻門，但被土門將土爾蓋接住。這時他厭敷球，表演出色。

到八十四分鐘，摩洛克替西德打進第四球，終場。

瑞士打勝意大利是很幸運的。他們的表演以冷靜和準確見長。在將近完場時，雙方打得有些過火，瑞士球員有三名受傷。意大利隊在下半時由左翼倫斯射門，球從門柱彈進，但球證判越位，取消。意隊受此打擊，就再無心作戰，以致失敗。

瑞士隊的巴拉曼首開紀錄，但意隊波尼伯若在上半時完場前一分鐘扳平。第七十八分鐘瑞士隊胡基又射進一球，鎖定勝局。

精於史學的費行簡

畢工

人物誌

六月十四日大公報的上海通信，登了費行簡先生一首七絕詩，我才知道他老人家還健在，撰寫到忘記吃早餐。一九五一年，我知道他老人家在上海閒居，又知道他給某報寫點文章。現在才知道他在文史研究館做事。這種精於史學的人，給政府聘入文史館，正是英雄有了用武之地了。

那段通信略說：「六月七日下午，假華山路愚園路行館員園游大會：……其中如費行簡老先生的吟句中有『一繫宋事仍梁志，百年多故帶幽尋；止戈忻講敦槃會，翹首西郊送好音！』游樂不忘新求和平之情，溢於言表。……」

費行簡先生，字閬生，是浙江吳興人，他的老太爺在四川做事，他在四川出生，十二歲時滿口四川話，人們都不知道他是江南人。十二歲時他在成都拜在王湘綺門下，第二年，王湘綺回湖南，一直到二十年後才在湖北再見面。他十五歲入北京，和當代文人往還。那時正是前清光緒十三、四年之間，他認識了社會上各種各式的人物，便選用他的史筆來給他們寫傳記。他認爲當日的那種官書裏的列傳，多不可靠，所以才下此決心。到一九一一年，得百三十萬言，不幸發於兵火。後三十年，他又追思補錄，花了三個月工夫，寫成「近代名人小傳」，用沃丘仲子的筆名出版。後來又寫成「當代名人小傳」，所記的都是當時的民國已死的人物（「近代名人小傳」所記的都是清朝已死的人物，自道光年起至宣統止。這兩部書現已絕版，不易見到）。

「當代名人小傳」出版後，因爲費老先生論事有識，不肯人云亦云，而對於當日的北洋政府和國民黨的大人物，更是不稍客氣，一律盡量揶揄抨擊，極爲讀者所稱賞。現在打開「當代名人小傳」，生存的人物只有王寵惠、英、江庸、顧維鈞、葉恭綽、冒鶴亭、閻錫山、周孝懷、張菊生、黃炎培等人。其中有正有反，所以費老先生在一九五一年又在上海寫當代的人物，名爲「近世正反人物誌」，仍用沃丘仲子的筆名發表於某報，對近世人物，並附記云：「筆者今年八十一歲，如今特將他們正反兩派的軼事，寫成筆記，以供讀者消遣。還有許多騎牆派人物，將或他日也要還給讀者。」這篇文章所寫出來的人物計有：王寵惠、江庸、張菊生、黃炎培、熊克武（以上五人見於「當代名人小傳」，但內容絕不相同）、徐堪、張東蓀、朱家驊、吳稚暉、孫科、孔庚、胡適、陳叔通、張學良、鄧之誠、傅斯年、李書城、羅，共十八人，其中正反人物均有。費老先生見得人多，又加以他的史筆非常犀利，是反是正，史筆一投，那些被他收在筆下的人，都完全無所遁形。例如他寫胡適請託他把他的父親宣付「國史館循吏傳」這件事，可見胡適的爲人。他又寫梁啓超和胡適一起在北京講中國文學史。「梁中立演講，胡坐在一旁，梁每講數語，就轉身向他說：『適之，你是捏造的麼？』他微笑不答，面不改色。這不是我親見的事。」可見胡適治學好捏造，虛浮同厚顏。

又寫吳稚暉：吳稚暉車大砲和不認老師事。有一次，吳稚暉在他面前口口聲聲都說繆小山（我國著名版本、金石專家）是他的老朋友。費老先生就當面斥他道：「小翁如果活着的話，今年差不多一百二十歲了。論年齡似乎不對。小翁曾主講南菁書院，若說是師弟，覺得還像點。」「你原在南菁讀書，是小翁的門生。」吳稚暉那副「反骨」的面目，賞老先生當場給他揭穿，對於小人而去是不惜當面斥罵的。所以他那兩部「小傳」，許都很精確，雖然其中有些誤記之處，但無關大指）。他今年已八十四歲了，比湘綺另一門生齊白石恰小十歲。這兩位老人，恐怕是湘綺僅存的老門生了。

新野

飛叉走繩水流星
——中國的雜技藝術

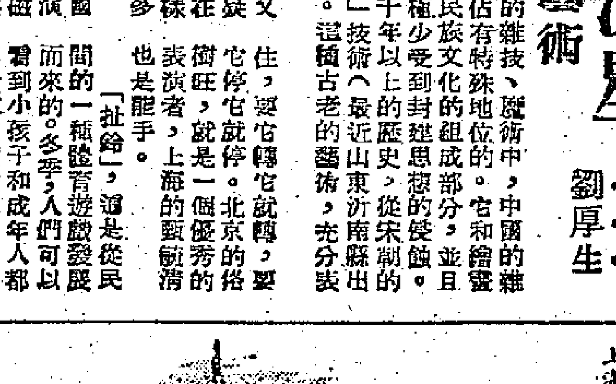
劉厚生

在全世界各種各樣的雜技、魔術中，中國的雜技、魔術是自成體系、佔有特殊地位的。它和繪畫、音樂、戲劇一樣，是民族文化的組成部分，並且有着强烈的民間色彩，極少受到封建思想的侵蝕。中國的雜技藝術已有一千年以上的歷史，從宋朝的書籍插畫中，可以看到當時已有熟練的「走繩」技術（最近山東沂南縣出土的東漢馬戲圖石刻也有「走繩」技術圖案）。這種古老的藝術，充分表現了中國人民的勤勞、勇敢和智慧的性格。

中國魔術，極少依靠機械道具，表演者穿着肥大的長袍，戲法就在長袍裏面。他只要用一條毯子往身上一蓋，一剎那之間，長袍下面就變出一個金魚缸，接着又是一個燃燒着熊熊火燄的大火盆，或者是接連變出十六盆裝滿點心、水菓的盤子，然後在地上翻一個跟斗，又翻出一大碗水來。無疑的，這些東西都是藏在他的長袍裏，然而怎樣藏呢？這裏面就有許多叫人猜不透的謎。

「舞花罈」是中國雜技的獨特節目。表演者把一個七八斤重的磁花罈托在手中，拋向空中，用臂接住，用額頂住，要它轉它就轉，要它停它就停。北京的俗樹旺，就是一個優秀的表演者，上海的劉穎清也是能手。

「扯鈴」，這是從民間的一種體育遊戲發展而來的。多季，人們可以看到小孩子和成年人都喜歡這種遊戲。他們雙手拿着兩根小棒，中間緊着一條繩子，繩子上纏一個圓軸，雙手快捷地扯動棒繩，軸子旋轉，發出悅耳的嗡嗡聲。雜技藝人把它提高到技術上來，能夠把任何一種具有圓軸頸的東……



上海西郊到處有這種鮮豔悅目的草綠亭子。

……可以使觀衆聽到鳥語、獸鳴、歡叫，以及飛機起降落的聲音，以及嬰兒的啼哭等。到過上海的孫泰兄弟就是「口技」專家。

人感到很有興趣的也是一個直徑短於人的兩肩的竹圈，能夠從頭上套到腳下，當表演者彎腰時，它又從臂部套進，由頭部與腳下套進……

……來的；就是走索、頂碗、口技等，也都是從勞動人民的生活中得到啓發而產生的。中國的魔術原則又是符合科學原理的。有些驚人的表演，例如「飛叉」，在表演者身上旋轉滾動，就是根據物理學的定律。又如「水流星」、「碗子」的準確的平衡作用，都證明了這一點。同時，中國的雜技、魔術是由於中國人民從勞動生活中產生出來的，它很自然地反映了勞動人民的喜愛和樂觀的精神。它沒有那些使人心驚緊張、醜惡的節目。

解放後的第一年（一九五〇年），在首都舉行了第一次雜技、魔術會演。在會演中，初步發現和選拔了一批節目，於是組織了國家雜技表演團。中國傳統的民族雜技、魔術到了歐洲，立刻受到熱烈的歡迎。一九五二年中國雜技團到瑞典、芬蘭等國家去表演，這些國家的觀衆都讚說：「我們從來沒有看到過這樣精彩的藝術。」有的說：「這是真正的藝術！」「我們看到了中國人民的生活，看到了中國人民的精神。」在新中國，雜技、魔術得到了新生，它的前途是光明的，人們都在爲創造更豐富的雜技、魔術而努力。

北京書簡

澳大利亞 伊莉沙白·華希里葉夫　穆藝譯

廿四、容納四千人的大飯廳

由於這種發展，清華大學的師資不足了。以前一個班上五、六十個學生，現在每一堂課的學生，要有二百到三百。教師的生活狀況呢，已有很大的改善。一位教授說：「我們的薪水加了一倍。」現在一個教師的薪水，可以舒舒服服地養活六口之家，可是從前連養活三口之家都有困難。在校園內有新建的房屋供給教師住，房租很低。他們和家屬都有免費的醫療，生了病不需付一文錢。爲了教師們的一千四百個子女，還設了托兒所、小學和中學。教師的許多眷屬在這些學校裏做事。他們還設立了合作社。爲了建造大學的房屋，參加的建築工人有六千名，其中有許多是住在附近的農民。「經過短期訓練以後，他們工作非常熱心，克服了許多困難，大大縮短了預計的完工時間。」清華大學把他們收在他們創辦的一個速成中學讀書。「有一個農民完工之後，還要求入學。」他是有資格進工農速成中學的，現在他正在他親自參與建造的那所校舍裏學習工程呢。事實上，工農出身的學生在清華大學所佔的百分比是百分之二十。女生也佔百分之二十。

我們搭乘一輛公共汽車，環遊校園（否則走一趟要一個星期），參觀了體育館、圖書館、電機、機械和水力實驗室，男生和女生的新宿舍，以及新建的大飯廳（一定是地球上最大的一個！），它同時可以容納四千人用膳。在技術方面我是門外漢，沒有什麼好談的，只說一件事，爲了引起我們的興趣，他們曾做了一次放電二十五萬伏的電學實驗。我們遇到電機系的一個人，他由於修復了一部爲日本人破壞了的發電機器，因此被選爲北京市各界人民協商會議的代表。在機械工場裏，我們看到學生自己製造的幾百件新機器；在水利系，我看到治理永定河的官廳水庫和新黃河的設計模型，這兩處的工程已經開工（官廳水庫工程已於一九五四年五月上旬全部完工——譯者）。他們並不一定等到一切都有解決辦法的時候，才動手做某些事情。他們通常無不是做了再說，未來的問題留待將來及時解決。他們充滿了自信，所以總是有辦法！顯然，他們總是在幹。所以人們看到他們鑽研工作的熱誠，便不足爲奇了。在工作的各方面，他們都是主動而不是被動的。清華大學水利系的教授和學生不僅是理論家，而且是爲此時此地治理中國各河流的具體工作而熱情地獻出身心的人。從本質上說來，各大學各學系的情況亦復如此。

揠苗助長

朱典馨編寫

成語故事

春秋時候，宋國有位農民，天天怨着自己地裏種植的莊稼長得太慢。他想不如把幼苗拔上一點，讓它長得快些吧，於是有一天，他到地裏，就一株一株地拔，拔過去一畦，一畦，才慢慢地拖着沉重的腳步回到家裏。幹完了這份差使，直累得他腰酸背痛，一進門，這位農民卻對着家裏的人誇口啦！他說：「呀！今天可教人夠受了。不過我想出了一個挺好的辦法，一下子讓莊稼長上不少呢！」他的兒子聽了這些摸不着頭腦的話，趕緊跑到地裏去瞧個仔細。不用說，那些被他父親拔起的幼苗，長是長了，但卻都枯死了。

淘鵝謠

黃良

祖國南方有一種鳥，在鳥類中是最多名的，這種多名的鳥就是鵜鶘。牠的名字又叫做淘河、淘鵝、驢鴮、鴻鴯、鴨鴮、水流鵝、沸波、黎湖、黎鵜、鷀鴛、鵝鶘、蘆田鳥、鳥鬼、水老鴉、共十八種。每一種名字都有它的出處，或見於一些古書，或是具有地方性的俗名。如鵜鶘一名，是見於詩經曹風：「維鵜在梁，不濡其翼」，詩經古時是諷刺小人當政的，意思是說：鵜鳥本來在水的，可是牠反在梁上，翼也不見濡濕，是一件不正常的事。

鵜鶘一名見於楊孚的異物志。鵜鶘一名則見爾雅翼，註稱牠性好羣飛，沉水食魚，故名鵜鶘。逃河一名屈大均謂是由於淘河之訛。淘鵝則具有廣東地方色彩。廣東粵西區陽江電白一帶，則又稱牠做水流鵝，往時捕魚的漁童，並有過一首「淘鵝謠」的謠，云：「水流鵝，莫淘河，我魚少，網魚多，竹弓欲射爾，奈爾會逃何？」蘆田鳥一名則不知出於何處，但顧名思義，似乎牠是能夠保護田稻的。至於鳥鬼，水老鴉等名字，大概都是一般農民們的通俗呼稱。

廣東人很少稱牠做鵜鶘的，大概以淘鵝一名爲最普遍。在廣東各江如北江和粵西一帶近河近江地方，好些農民和漁民，都豢養着這些淘鵝來捕魚的，尤其多巖石和江水湍激的江流地方，以牠來捕魚就最適用。因此一隻淘鵝的價錢也很貴，現在是值人民幣二、三十萬元。廣西撫河（潯江）沿河就經常見到漁人，撐着一張竹筏，筏中放着一個漁簍，筏頭立着幾隻淘鵝，沿江上下的來捕魚。有些騷人，看到這奇山秀水之中，點綴着這一張竹筏和幾個淘鵝，往時好些雅人們，心目中以爲就是一幅「漁家樂」了。

淘鵝形狀，是比一隻家鵝大些，灰黑色，嘴很長，頷下有一個囊，這囊是有伸縮性的，可以容得數升水，牠下水捕得的魚就貯在這囊內。一般漁民用牠來捕魚時，就將牠這囊綁住，不給牠把捕來的魚吞進囊去（牠本用這囊來貯魚，以作多日糧食的），讓牠啣在嘴上就把魚取下。牠捕魚的技術很好，很大條的魚，也可以啣上水面來。

牠除了在江中沉水捕魚之外，又可於淺水的沼澤，幾隻合起來用翼吸乾了水，水乾魚現則食魚。

上面所引述的「淘鵝謠」，清初李調元來典試廣東時，以原詞頗近樂府，但稍欠俚俗，據原歌改作爲「淘鵝淘鵝，爾勿淘河，我淘魚少，爾淘魚多；我用網罟，爾用皮袋，網羅魚可漏，皮袋魚難過；可漏魚尚可，難過魚奈何！一枝竹弓，一枝枉矢，射殺淘鵝，淘河應止！」

李調元於乾隆年間來廣東任典試副使，在廣東六個月，輯有「南越筆記」和「粵東皇華集」二書，前者幾全取材於屈大均的「廣東新語」，後者則爲詩集，兩書均爲近人研究廣東清初風土人情歷史參考之作。

憶江南

湖上詞（二）

一紙書來漫展伸，畫圖尚寄未歸春。相逢陌路心腸熱，寄與清溪濯足人。

一天，老婆同了個朋友，從虎跑而六和塔而九溪十八澗。在九溪到龍井道上，她們赤了腳，坐在岩石上，讓腳下的澗水流過。她們正在歡呼的時候，看見有一對夫妻經過，男人攜了照相機。她們兩人就要求那男人替她們拍一張照片，那男人答應得爽快，拍完了，還寫下了上海的地址，說十天以內，把底片寄到上海。果然，在老婆回來後的兩三天，收到一封信，一張照相的底片，還有一張印好的照片。老婆說：記得解放前這條路上，經常碰得着强盜，上海去的人，遇到陌生的人，以數計；然而現在陌生的人，都肯好心地隨便給人家拍拍照了。

烟霞洞外感蒼茫，乘雨翻登溼履裳，一棹西湖晴可待，斑鳩到處喚斜陽。

從烟霞洞翻翁家山時，雨勢甚盛，但抵水樂洞時，又是夕陽在照，於是一棹西湖，盡樂彌永。所謂「遊客喜晴蛙喜雨」者，正寫出了遊湖人的真實心情來也。

各地通訊

福建省第一個機器製瓷廠

德化瓷廠的機製產品，不但種類多，質量好，價格也便宜。最近製的一批古玩塑像，將運銷國外。

·珠華·

站在寶龍橋上向北眺望，可以看見一排嶄新的廠房，廠房頂上豎立着三個冒着濃煙的煙囱。這就是福建省第一個機器製瓷廠——德化瓷廠。

這個工廠幾年來有了很大的發展。解放初期，只有工人七名，廠房兩座，現在，工人增加到一百一十三名，新建立的廠房有七個生產車間，四間辦公室，還有二層樓房的造瓷間、倉庫、工場、坯房以及職工宿舍、食堂、俱樂部、圖書室、職工業餘學校等。今年四月又改用機器代替原來的手工生產。機器設備有以水力發動的十二部製碗機及一台打土機，此外，還裝設了三座登式窰及改良窰、碗窰等。

德化瓷廠自從改為機器生產之後，產量比手工生產時的最高產量增加了五倍；製成品也比過去的好，如瓷碗，厚薄均勻，深淺一致，光潔耐用，更能適合各地人民的需要。現該廠產品種類大致可分三類：第一類是日用器皿，如茶杯、茶壺、碗、盤、碟、花瓶等；第二類是工業用具，如漏斗、酒精燈等化學儀器和隔電子、耐火磚等工業器材。化學儀器經廈門大學使用後，證實了耐火力竟達一千五百度到二千度以上，符合國際標準。第三類是古玩塑像，製作精巧美觀，如人物、鳥獸等彫塑與栩栩如生。現在，大小火貼花也已試驗成功，只等安裝好電版設備就可投入生產。那時候，就可不必再經過彩畫、燒爐、還窰等三個生產過程了。

由於工人們的辛勤勞動與創造發明，該廠的生產效率提高了，每月都能超額完成生產計劃。如技術員吳維毅設計成功的登式窰，較舊式窰能縮短三分之二的燒窰時間，每窰還能節省松柴二百多擔。吳維金試造成功的噴花機，不但統一了規格質量，還比手工上彩的工作效率提高了三倍。遠近聞名的四寸二大的柳邊碗，從每人每天生產八十塊提高到生產一百二十塊。該廠工人創造的供公共場所應用的七十磅大熱水桶，能保溫十二小時以上，受到各地學校、機關、團體的歡迎。

目前該廠的產品，不但種類多，質量好，而且價格也比以前便宜。一九五二年，一副茶具值米二十一斤，現在已降到十二斤；一九五二年，要二千五百元才能買到一隻茶杯，現在只要一千八百元就可以了。因此，該廠產品的銷路在不斷擴大。現在，該廠產品不僅暢銷本省漳、泉、榕、廈等地以及廣大農村，還遠銷到省外浙江、天津、北京等地。今年一月，北京、天津兩地共訂了十六萬件貨，價值一億二千八百多萬元；中國進出口公司福建分公司訂了一批古玩塑像，準備銷到國外。

太湖濱的初夏景象

·松濤·

明朗的初夏來到了太湖，勞動在水上、田間和山塢裏的人們，都已換上了單衣。在這魚米花果之鄉，到處呈現着一片大忙的景象。

新農村

枇杷黃遍山塢。去年冬天，有經驗的果農指點着枇杷園中的稠密繁花，就預計到今年有一個豐收的年景。現在，少數早熟的「紅沙」已開始上市，馳名全國的「白沙」，也快要動手採摘了。果農們沉浸在豐收的喜悅裏，他們一面忙着整理長梯、勾籃，一面呼親喚友，前來幫忙和嚐新。震澤縣東、西山區供銷合作社早在今年春初就在做收購的準備工作，單是裝運枇杷的竹簍，東山一個區就為果農準備好了兩萬餘隻。

山塢麥田一片金黃

當山塢裏枇杷快熟的時候，麥田裏也已一片金黃。今年震澤縣橫涇區的一萬多戶農戶和合作社簽訂了預購合同。目前，全區七個農業生產合作社和成千個互助組正在忙着安排麥收，商談着怎樣做到輕割輕放，多打麥子。

南來的和風吹滿了漁帆，一萬三千多太湖漁民，在做好了旺季生產的準備工作以後，正揚帆張網，迎接夏捕。幾年來在國家扶助下，漁民們通過獲得了豐收，他們擴大再生產的能力也大大提高了，今年湖東一個區新闢和整修的魚籪就達三萬畬以上，連接起來，長有二百華里。在人民政府的領導下，太湖的養殖事業正在發展中，今年太湖水面上三個區共計新添了二百四十四畝魚池，較去年擴大了一倍以上；而湖中、湖西兩區的銀魚漁民，也有史以來第一次地按照銀魚繁殖成長的規律，有組織地將下水捕撈時間推遲了一個月。這樣，預計今年的銀魚產量將可增加一倍左右。

水網地區　秧苗茁壯

在三面臨湖的橫涇、東山這一片水網地區內，十多萬畝田的晚稻秧苗，像綠絨毯般鋪滿田間，由於有百分之九十五以上的秧田都做到了落穀稀，所以今年的秧苗長得比往年更加健壯。濱湖的二萬餘畝蕩田中，婦女們正緊張地插秧。蕩田最多的渡村鄉三塘、三連兩村，在與勝農業生產合作社和二十多個互助組的帶動下，農民們改變了多年以來粗放的耕作習慣，普遍做到小株密植。田間，到處洋溢着一片勞動的歡笑聲。

燈火閃爍　萬家蠶室

當美麗的太湖山水消失在夜幕中時，在成千近萬個「蠶室」中，正閃爍着徹夜不熄的煤油燈光。在蠶兒吃葉的沙沙聲裏，年輕的養蠶姑娘們正在和蠶桑指導員算賬談天：二十擔生絲換二里路長的鐵軌。震澤縣今年育種一萬六千張，預計約可產繭九十萬斤，繅成生絲，至少有四千五百擔，換成鐵軌，就可以從蘇州鋪到南京。當感覺到自己的勞動是在為國家社會主義工業化出力的時候，她們歡笑起來了。

青島啤酒增產

副產品維他益亦增產

【青島通訊】國營青島啤酒廠出品的啤酒，行銷山東省和全國各大城市。現在天氣漸熱，啤酒旺季到來，為保證供應。該廠今年的計劃產量，將比去年增加百分之十三點七八。工人們為完成這一計劃，積極挖掘機器潛力，改進設備機器的牙輪，日產量已比前提高了百分之八點四二，預計可提前三十二天完成全年計劃。現在已源源供應全國各地大城市人民生活需要。

該廠在釀造啤酒中，有一種副產品——維他益。這種副產品是以純乾燥啤酒酵母製成，因啤酒酵母內含有大量維他命B和多種營養酵母，故在治療和營養上有很大的價值，近年來行銷各地。為滿足人民需要，今年也將比去年增產百分之二十二點四六。（劉賓慶）

雲岡石窟參觀記

安紫

「佛傳洞」中看浮雕

過此缺口的第五窟和第六窟已在石佛寺的圍牆之內。兩座大佛樓就建在這兩個洞窟的外壁。第五窟為一半圓形大窟，主要的一尊大坐佛高達十六公尺左右，它的一個手指比一個成人的身體還要長。但因在廟內，已經修補並裝金，所看到的已不是原來面目。第六窟也是大窟，窟中央的大型方柱分為上下兩段；下段四面各雕一坐佛及二脇侍菩薩。上段要登樓才能看到，當中的方柱體積縮小，而以四座小方塔做四角的支柱。也滿刻佛像。此窟又名「佛傳洞」，因其四壁及方柱上刻有釋迦故事的浮雕二十多塊，很像現在的連環畫，但並不集中在一處。這些佛傳浮雕，構圖大體，形象生動，能很好地表現故事的內容，可見古代雕刻工人的智慧，可惜有一部分已風化損壞。第七、八兩窟規格相同，是一種扁方形的中等大小的洞窟。正面及兩側壁面雕大小龕像，不依據窟內的空間。兩窟拱門上均刻有三面六臂或五面八臂的婆羅門教神像，面容嚴肅，有健康豐愉的表現。第七窟藻井上的飛天，亦生動有力而完整。前壁入口上部，有一列供養天人，各合掌屈一膝，姿態多不相同，衣帶飄舉，均帶笑容，可以說優美莊嚴，兼而有之。因此第七窟亦稱六美人洞。第九、十兩窟為另一類型：內部有石壁分為前後二室，後壁又有月牙形隧道，高度僅容一人，隧道的壁上雕供養人行列，但都已剝蝕模糊。這幾個窟的雕像也多經修補彩繪，雖增加了色彩的眩煥，卻歪曲了原作，損害了石刻藝術的特質。第十一窟是類似第一、二窟的塔洞，第十二窟與第九、十窟為一類。第十三窟是大型的，已裝金的大佛一座，高十五公尺以上，充滿洞內空間。洞的入口上部開有巨大的天窗，所以在窟外遠處就可看到大佛的頭部。第十三窟旁邊還有未編號的扁方形小窟，雖被盜竊破壞和風化的形象嚴重，在前壁也還有一些精采的小像。第十四窟為一半圓形小窟，窟口敞開，僅存側壁一些小龕和一殘缺的石柱，柱上也滿雕佛像。第十五窟也是小型而扁方的，四壁上都雕有無數規則排列的小佛龕，直達窟頂，所以又叫做萬佛洞。

雄偉石佛耳長一丈

從第十六窟至第二十窟是建造時最早的，都叫「曇曜五窟」，都是以一尊大佛為主的圓頂窟（第二十窟因岩石崩塌，大佛及倖存的左脇侍菩薩均已在露天），但可以想見其完整時的構造當與前四窟一類）。大佛或立或坐，最大的為第十九窟的坐佛，高達十七公尺。耳長近丈，兩膝之間的距離約十五公尺左右，給人以雄偉和充實的感覺。尤以第十八窟的大立佛軀體健壯，表現了剛強的氣魄。可見古代的藝工富有創造才能，在廣泛吸收外來的影響之中能高度發揮自己民族的風格。這五窟除了大佛以外都有稍小的脇侍菩薩，四周壁面滿佈薔像，各具變化，又有壁龕的和諧。在第十九窟外面，左右各有一附屬的小窟，地位較高。在露天大佛的右上角鄰近崩毀的部分，生動的火焰形的背光之中雕有一些小化佛；或坐或跪，或大或小，或正面或側面，組合自由，姿態和表情各各不同，更富有現實感。

在第二十窟以西，有不少未編號的小窟，雖大多殘缺，但還有不少藻井的雕刻，簡鍊生動，具有很高的藝術價值。有一個小窟藻井上的伎樂天人，打破了方格的限制，結合成一個變化多姿的整體，更夾入一隻奔象和一隻翔鳳；而藻井中心的圖案完全用人物組成（一般多用蓮花），具有獨創的精神。第二十一窟又是一個塔洞，塔多五層，塔的四面壁上也有浮雕作裝飾。入口外框的拱門的圖案雕刻精美，保存完好，是研究古代裝飾紋樣的寶貴資料。二十一窟以西僅有少數空洞，也就到了雲岡的盡頭。

這些石窟的建造開始於公元四六〇年，當時的大同叫「平城」，是北魏的首都。北魏武力強盛，在公元四二九年滅了甘肅西部的「北涼」，完成了中國北部的統一，並把北涼的人口三萬多家移居到平城。平城的繁榮為雲岡石窟的開創造了條件。到四九四年北魏遷都洛陽，開窟造像的中心又移到龍門。雲岡現存石窟的絕大多數是造於四六〇年至四九四年之間；而各窟的形式制度一致，佛像的典型、裝束及作法與風格，並不完全一致，這一方面說明當時的製作者，除本地的工匠外，另一方面可能包括中原、北涼、西域乃至印度的工匠，另一方面可以看出在這短短的三十幾年中，外來的佛教藝術在雲岡的演變痕跡，並奠定了強大民族風格的中國佛像雕刻的基礎。

解放後石窟文物獲保護

在雲岡的後幾天，我們分別做了一些研究工作，在和寺僧及村民的談話中，瞭解了不少帝國主義者勾結好商盜竊破壞這裏歷史文物的罪行，尤其在抗日戰爭期間，盜竊有計劃，規模大，名為研究，實際是有組織的有計劃的大規模的盜竊。而解放後，人民政府已經採取了保護措施，保護文物的政策切實執行，人民生活改善，已經成為了保護石窟文物的積極力量。

四月九日下午回大同，中途又參觀了九龍壁及大門外有「三龍壁」，形制與大同的九龍壁相似，大約是同時代所建。廟內觀音像為石雕，據說當時遺物。

十日上午最後參觀上華嚴寺、下華嚴寺，兩寺同是遼代的建築，現存有保管委員會設在此寺。上寺大殿的建築宏大，和善化寺一樣，規模大於一般。下寺規模雖小，內部佛像及藏經殿的形制古雅，是現存遼代的建築。殿內佛像金身裝金，衣裙鮮艷，用彩色塑像，薄伽教藏殿內有精美的遼塑，色彩富麗而和諧，在殿角我們發現一石刻坐佛像，表現一種特異的和諧的手法，高約一尺，作法簡樸，亦非唐以後的作品，但詳細出處已無從查考。據寺僧說是從他處出土移來者。（下）

太湖濱的黿頭渚風景如畫

訪地角漁村

一個貧窮村變成了富裕村　漁民過着豐衣足食的生活

在東京灣海岸

陸天然

位於東京灣海岸的地角鎮，是北海市漁業重點區之一。這裏是一片沙灘，沙灘上佈建了許多新的房屋。鎮西南方，是一望無邊的海洋，裏面蘊藏着豐富的魚蝦資源。

我到地角鎮，已經是春末夏初的季節。漁民們剛從海裏回來，他們興奮地和我談起生產、生活、互助合作和漁村的一切變化。

地角鎮原是一個貧窮的漁村。解放前全鎮都是些七零八落的爛「漁寮子」，漁民在這裏過着非人的生活。解放後他們在人民政府的親切關懷和幫助下，恢復和發展了生產，連年獲得了豐收，因而大大改變了漁村的面貌。僅一九五三年，全鎮共修建了一百八十三幢新房子，添置了很多生產工具，漁民逐漸能過着豐衣足食的生活了。

漁民陳廣文談生活經歷

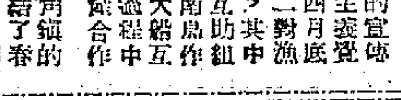
一天晚上，我訪問了陳廣文的家。他和我熱情地談起自己的生活經歷。他說：「在國民黨反動派統治時，我的心總是忐忑不安，出海吧？工具差，一來怕風吹雨打，二來怕土匪搶；但為了活下去，又不得不拚命幹。捕了魚回來，一心想拿來養活全家，卻又被那些地主、惡霸、魚欄頭剝削了一大半，弟得全家六口人，每人只能穿一兩件破單衣，吃的更不用說了，有時連雜糧也找不到，都是些番茄、芋頭。但是，解放幾年來，政府借給我四百八十萬元，買了一隻新船，工具也添置齊全了，所以這年得到豐收。一九五三年我病了半年多，直到八月才能出海捕魚，實際生產時間只有四個月，但捕魚賺得的錢卻有一千萬元，比以往任何一年都要多。除了還清貸款外，每天都能吃上三頓很好的飯。去年每人做了三套新衣。今年春季又增添了一張新網。另外，我的二個孩子也上學讀書了！」

小伙子姑娘喜愛學文化

隨着生產的發展和生活的改善，漁民們迫切要求學習文化。年青的小伙子和姑娘們，對學習發生了極大的興趣。全鎮從去年冬季開始，把原有一個多學員的民校，只要不是出海作業的話，每晚經常有一百多人來上學，除了青壯年以外，還有老年人參加。

經過總路線的宣傳後，漁民的社會主義覺悟更提高了，到四月底，全鎮已有二十二對漁船要求組織起來，其中有九對已成立了互助組。另外，還在海南島作業的十一個漁貸大船互助組，也在生產過程中醞釀轉為漁業生產合作社。

當我離開地角鎮的時候，漁民們已經結了春季生產，準備好了各種漁具，又季生產，準備好了各種漁具，又出海捕魚去了，一張一張漁網從這裏帶着他們的希望，我看到他們在燦爛的陽光中，熱情地揮手。（有小部分難以辨認）



炸開冰河流送木材

伊圖里河上已行四月上旬

【和通訊】呼和浩特在內蒙古自治區東部的伊圖里河，通過呼倫貝爾盟伊圖里河森林工業局的努力，已提前開始了河道流送工作。那時候，伊圖里河上還結着厚冰。伊圖里河森林工業局的工人們，創造了「在冰上流送木材」的方法，他們在河道兩旁，造好了冰槽（使山上積雪融化成的水集中流到冰槽子裏），以便利木材的流送），編好了伐木的隊伍，又修好安全台等設備。

五月初，伊圖里河森林工業局的流送工人開始往河裏推木材。由於天氣冷的緣故，河裏冰塊很多，堵住河道，使木材不能流動。伊圖里河森林工業局便用炸藥，將冰炸開，使木材流送到出河楞場去。（特木）

喜馬拉雅山區的旅行

新華社記者　趙家烈

最近，記者隨中國人民解放軍西藏軍區部隊某部農貸工作組，從日喀則向喜馬拉雅山區出發。我們到達靠近喜馬拉雅山脚的古馬地區，地勢已是拔海四千公尺以上。這裏有大片草原，牧放着成群的牛羊。遠處，巍峨的喜馬拉雅山的羣峯雪頂，直插雲霄，像巨人一樣矗立在祖國的邊疆。

四月，喜馬拉雅山區的土地剛剛開始解凍，藏民們正忙着接羔、修水渠和施肥。山區裏有縱橫相接的水渠，這些水渠通過岩縫，把山上融化了的雪水引下來灌溉田地。山下卓木登冰川湖畔長着茂盛的牧草，有無數的牛羊。康巴宗出產的大肥羊，最大的有一百三十斤重，羊毛纖維細長，可紡成均勻的細毛線。牧民們用含有色素的草把羊毛染成各種顏色，織出來的氆氌和嘰嘰，質地良好而且美觀。

山區裏還有着大片森林，山區藏族農民，得到了中央人民政府的無息貸糧和貸款，克服了生產中的困難，得到從未有過的豐收，亦獲超過前年一倍。在康巴宗的合孔地方，有兩個冰川湖，六年前因雪水暴漲，曾使附近地區連年遭受水患。去年農民們修了一條大水渠，築堤攔住從山上流下來的雪水，不但防止了水患，而且還灌溉了很多田地。農民們聽說歸拉藏的人民解放軍試種各種蔬菜成功，也試種了二萬蔥和青菜。金龍鄉在解放前逃荒在外的二十三戶農民，現在也都回到了家鄉，他們得到人民政府的無息貸款後，決心在荒蕪的土地上種出好莊稼來。在康巴宗的孔馬村，出現了一座剛辦起來的小學校。當我們去訪問時，孩子們正坐在陽光下用竹筆在小黑板上練習藏文。教員尼瑪旺堆向我們介紹了學校的情況，他激動地說：「當我一看到這些放下牧羊鞭子拿起竹筆學習的孩子們，就要想到毛主席，是他老人家使我們獲得了幸福！」

殘夜

一六四　兩個主意

侶倫

最叫郭懷澄吃驚的是：身邊還睡着一個女人，不是別人，竟是顏素影！她蜷曲着身體，蓋着一張毯子。郭懷澄想不通這是怎麼一回事了。細細打量這房子，似是店鋪的閣樓，樓下還未開鋪，天光從曬台照進來。他想起身，但覺身子疲倦無力，腦子也有點發脹。他想不起自己是怎麼跑上來的，他想到：「這張床會不會是素影的？」又想到這女人身邊，一個念頭激動着他，一種說不出的感覺使他怔怔地睜開眼睛看着她，像是從一個荒唐的夢境中醒過來，把她弄醒問道：

「素影，我怎麼會在這裏？」

「還早哩，你先睡下，我告訴你。」顏素影伸一伸手，揉着眼睛說：

「你可覺頭痛？」郭懷澄說着只是搖頭。

「也許是太累了吧，就只那麼一杯牛奶，全身也軟綿綿的，支持不住了。」

「郭懷澄撐起身，坐起來，他覺得全身骨節都痠痛，像病人一般。」

顏素影吃着便對他說：

「昨天晚上，你跑到這店子裏來，樣子已經醉了，我們只好扶你上來，你還叫着打鼻的，把你扶了上來，就倒下了，給你酒氣薰得我也睡不着。你說話，店主和夥計都以為你是從那裏來的。郭懷澄也醒了，又支起身，就說道：『醫院麼？我前天就來過了。』」

郭懷澄記得是前天，這才想起前天就來看過素影。

「你忘了昨晚的事麼？我前天就來過了。」郭懷澄說着慌忙地討好。

「穿衣服，你忙什麼？多歇一天吧。你睡了一天啦？」

郭懷澄記得自己一點東西也沒有吃，才跑進酒家，覺得自己是醉了，到了店子裏，便糊裏糊塗地在床上躺下，也只顧酒醉，喝得不省人事。便站起來，但是他不願示弱，勉強撐着身子，他的腳步似乎有點站不穩，卻硬是挺直了身子，吃力地走了出來。

顏素影挽留他，他不作聲，只扶着樓梯口去，顏素影把他送到門口，他叫了一部車子。郭懷澄坐在車中，想到昨天的事，覺得自己真是太軟弱了，他懷恨地想，自己的經歷真是很多，很複雜。他打定兩個主意。

妙人列傳：報復

韋工

過了幾天，碧琪接得如像一封信：「高貴的小姐：現在，讓我先向妳告罪，我曾向向男子提出一個求婚，一個月前主張——向妳……」

報復。這不過是我個人的脫身之計，除了這個辦法，我沒有其他辦法可以勸阻妳的自殺，自殺的念頭煩惱。假如妳成功，我也有……

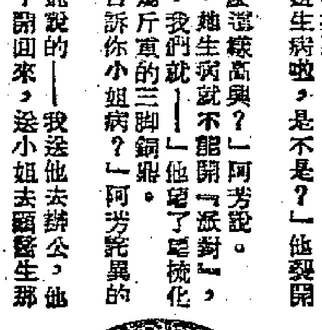
雖然，我以自殺為一種見許多女子把柴，未必，會自殺，自殺成功的只是我——妳看過一切種種人都可做，在內心裏，都未必是成功的。妳要報復的，也可能失去了……

不過，我也不過是……（以下難以辨認）

[illegible]

鏡

二·神醫



第二天上午。九點半鐘，金公館的廳上靜悄悄，司機阿王從外邊回來，他探頭向廳裏望——阿芳正拿着把雞毛帚怔怔的站在小姐的鋼琴前；他叫了阿芳一聲。阿芳回過頭看到阿王在向她招了招手。

阿芳走到阿王身邊低聲問：「喂，請你過來。」他說：「小姐起來沒有？」阿王說。

阿芳搖搖頭。

「小姐生病啦，是不是？」他裂開嘴巴笑。

「怎麼還樣高興？」阿芳說。

「不，她生病就不能開『派對』，我們就——」他望了望樓化旁那座百多斤重的三腳銅鼎。

「誰告訴你小姐病？」阿芳詫異的望着他。

「老爺說的——我送他去辦公，他叫我把車子開回來，送小姐去顧醫生那兒……」

阿芳沉吟一陣，說：「嗯，不曉得是不是昨天晚上哭病的。」

阿王劃了根火柴抽煙，正把火柴吹熄之際，阿芳狠狠的盯了他一眼，他搶先地馬上把那半截火柴放進口袋裏——不是丟在地板上。「怎麼，小姐哭來？」停了停，他說：「真是個『孝女』！」

「孝女？」阿芳望着阿王那頭亂髮——可有點摸不着頭腦。

阿王說：「前天是太太的『死忌』嘛——昨天晚上還在哭，還不是孝女？……」

阿芳想回答什麼，卻聽到小姐——金玉蘭的尖嗓子像唱子似的吹叫起來了：「阿芳，阿芳，……」這一下，司機阿王連忙把脚縮回去——整個的站在通道上：聽候吩咐！

十一點鐘，金玉蘭到底挽着個手袋走進汽車裏去了。一路上，阿王開着車，幾次想回頭向後廂的小姐請安，想問她生的是什麼病，但終於沒敢問；因為他知道小姐的脾氣特別，高興時她會自動跟你講話，但沉着臉，一語不發，就表示：她懶得睬你，像現在！

顧醫生的醫務所在中環。他是金家老少三人的「長年」醫生：藥費，或者說「健康顧問」費是年晚才結賬的。

今天，出乎阿王的意料外，金玉蘭只在顧醫生的醫務所逗留了十分鐘左右，就回到車上來，顧醫生真是個神醫——才十分鐘，他連小姐的表情都醫好了！

阿王不知道什麼原因：小姐此刻儘在笑，咭咭的笑。金玉蘭在車子裏是一直回味着顧醫生那番話呀——「金小姐，你今天打扮得漂亮極了！……這兩點子暗瘡麼，一點也不礙眼，我倒覺得是一點點綴——你顯得比平時更美麗喲！」——她終於興沖沖的「自動」告訴阿王：「明天我生日，回高興！」——這一回激動上那座銅鼎得撒定的了！阿王還無表情的說：「嗯，真高興！」

檢驗

天方

花邊小說

莫國光先生是一個大近視佬，他是經常戴眼鏡的。這一天莫國光先生突然要找眼科醫生驗眼了，雖然他戴着的近視眼鏡仍然好好的，一切如常，視線也不是有了變化。

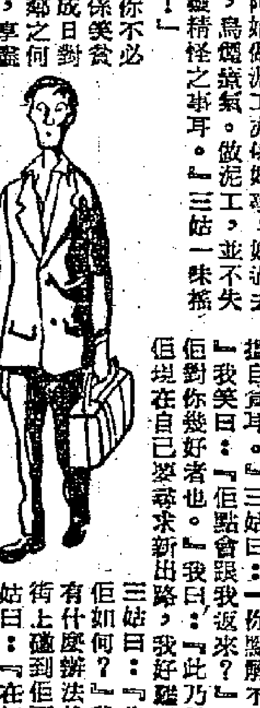
事情的原因是這樣的，昨天晚上莫先生看一幅地圖，照例他得用放大鏡才能夠看清楚地圖上的小字，但這一次他雖然用了放大鏡，仍舊看不出什麼來，眼前只是一片光和幾點黑。

「這一定是我的眼睛發生了毛病了。」莫先生這樣的想。於是在第二天的早上，他向眼科醫生說明，也認為奇事，眼球在凸玻璃之後，醫生聽了莫先生的訴說，科醫生的事，眼前度較好或遠或近的試什麼也看不出物體嗎？除非沒有把那放大鏡前移動或近近的，但看不出醫生說，非常清楚的——只是有很深的近視，而這為什麼也沒有一次可以看得到，照以前的習慣，把鏡放到眼前不下的一百九十寸的距離，三寸得到只能算是一切都正常的。莫先生只得對於莫先生也只能檢驗不出毛病來，他跑到別處另找醫生，結果他付了不少的檢驗費，驗出來的除了近視外無其他。

莫先生疑團莫釋，回家去再試看放大鏡，仍然是那樣白紙上幾點黑——當他悵然若失時候，她的太太來了，手上拿着一面新的放大鏡，她對莫先生說：

「對不起，昨天晚上我把放大鏡的玻璃打碎了，現在給你另買一隻新的。」

十記絕處逢生



旦行

大情能笑曰：「有錢佬睇工人唔起，已經夠衰，可笑三姑之流，並非有錢佬也，亦作起個財主婆之口氣，就真係得人憎矣。」且仃曰：「最可怕者還不是水鬼升城隍，而係水鬼未升城隍而作城隍狀之人也。」

阿娟至是又問大情能曰：「三姑又點講？」大情能曰：「三姑當時十分傷心，唉聲嘆氣。」陳姑娘曰：「阿娟做泥工亦係好事，好過去做不三不四之事，爲獵狼氣。做泥工，並不失體面，你最怕做古靈精怪之事耳。」三姑一味搖頭，話阿娟賤格！」

阿娟曰：「你不必同佢講，三姑乃係笑貧不笑娼主義者，成日對我講話我去做舞女，鄰之何姑娘去左做舞女，享靈富貴榮華。示意叫我亦去做，好過在家中，我亦好過去做女工。你想下我阿媽此種態度，便知佢心地如何矣。有乜辦法，不話我去做泥工為賤格。」

且仃曰：「能哥，其後又如何？」大情能笑曰：「我想講得詳細一些也。」且仃曰：「陳姑娘之家見亦真對，以前我亦有錯誤之思想，以為人有貴賤階級之分，其實人就係人，並有所謂貴賤。」大情能曰：「三姑此種人，當然有此想頭，但成日都想阿娟上爬，話得高攀好，嫁一個金龜婿，或者攞到三大把錢，但就滿意矣。可惜阿娟不中意，叫三姑失望。」阿娟笑曰：「你幾時至中馬票？如果你中左馬票，三姑就不會反對你娶我矣。」

大情能大笑，曰：「你不必要我中馬票，我已經講到佢搞矣。三姑問我曰：『你知不知阿娟住在何處？』我話不知。三姑曰：『佢打什麼主意？』於不返來見我，不認我做老母耶？』我笑曰：『佢亦有話不認你，不過佢話你如果依然係如此態度，則佢真係不想見你矣。』三姑曰：『然則我要點樣佢先返來？』我曰：『佢話佢個態度至得？是否要佢係當佢係老母，抑或當佢係宮主？』三姑曰：『我不是干涉你自己之生活，連老母都干涉埋！』我曰：『你點解不帶佢返來？』三姑曰：『好難同你一齊住，寧可自搵自食耳。』我笑曰：『但點會跟我返來？』我曰：『此乃另一件事，但對你幾好者也。』三姑曰：『我好難干涉佢，但現在自己要尋求新出路。』三姑曰：『你帶我去搵佢，佢如何？』我曰：『有什麼辦法？』我曰：『我在街上碰到佢而已。』三姑曰：『你可以帶我去那裏搵佢，我一於話有辦法。』」

阿娟曰：「你話在何處見我？」大情能曰：「我根本就冇講地點，一味懶閒，作成好有所謂。三姑此時就急，又向陳姑娘訴苦話佢一向對阿娟好，阿娟不應該如此。陳姑娘曰：『三姑，是則你就由此時又夠醒目矣，日：「三姑，你理佢做乜？佢中意出去搵食，任佢得佢可也，仔女之事，點理得清楚？』三姑曰：『阿娟重年輕，怕佢被人騙去。』陳姑娘曰：『既然你不甚中意佢，就任佢去遙可也。』三姑曰：『但終究係我個女。』我笑曰：『你就當佢死左算數，現在又發茅！』陳姑娘曰：『唔得，如果時又不算佢，但死鬼老豆都不肯過我也。』我為之大笑。」（九五五）

金殿劫美（Yankee Pasha）

影談

正片的前面有一張卡通短片，講的是一隻小烏龜整天都想學飛，但每一次都飛不起來，最後是硬拔了老鷹的兩根毛當翅膀，從高空跌下來而一命嗚呼。這個短片的結尾很有趣，說小烏龜終於會飛了，因為牠進了天堂，生了一對翅膀，變成了小天使。

在看「金殿劫美」的時候，不免使人時常想起卡通中那隻烏龜的傻相，因而很覺得滑稽。這部電影拚命的想引人入勝，什麼賽馬、打搶、海盜、劫獄、鬥劍等等，真是林林總總，花色繁多。可惜，這一切都好比是小烏龜所試驗的學飛方法，對於這一部電影，並不能發生什麼使它內容提高的作用。說一句刻薄話，本片的編導先生們，大約也要等到他們進了天堂以後，才可能有一天會欣然的叫道：「啊！我拍出了一部好電影！」當然，他們這種百折不回，想盡方法企圖把本片拍得「精采」些的精神，是令人欽佩的，只是全片被老套的劇情拖死了，這部電影的整個故事，完全建築在「一見鍾情」這四個字上。話說一八○○年間，美國有一位絕色少女，已經和人訂了婚，有那麼一天，她看見了男主角，就想嫁給他。為了要使電影能夠有些緊張曲折的情節，這位小姐遠涉重洋的到法國去，男主角得訊之下，也就「萬里尋妻」似的趕了去。當女主角被海盜擄到摩洛哥去當女奴賣掉的時候，電影已可不必看了，因為大家都知道男主角必然會追去把她救出來，而電影就將在他們接吻的特寫鏡頭上，蓋印上了「劇終」二字而結束。事實上本片就是這麼一回事。

本片實際上沒有什麼可談的，有幾處簡直非常笨拙。例如從女主角出海被劫到男主角跟到摩洛哥的那一段，無論如何也應當要比現在像樣些。導演在這裏只是像公仔書似的用「馬賽」、「摩洛哥」等字幕來接駁鏡頭，同時也絲毫沒有從男女主角二方面的描寫來產生對比的作用，把這一個全劇的轉捩點弄成令人生厭的過場戲，眞是拙劣之至。

我覺得這個故事倒並不是不可以拍成一部像樣的影片的。試想一個人的愛人變成了女奴，他將多麼的傷心，她也將是如何的痛苦。但是本片在這一方面一點也沒有加以描寫，我們從電影中所看到的女奴們，不但全都是養尊處優，生活豪華，並且還都是笑口常開，精神非常愉快的。男主角千里迢迢的趕去「劫美」，實在是多此一舉。再看那幾位世界小姐們，不都是住在皇宮一般的房子中，終日打扮得漂漂亮亮的嗎？她們當然都是被搶來和拐騙來的不幸的女人，但是卻如此舒適，如此高興，眞是令人百思不解。或許是荷里活為了要「履行」諾言，把她們放在這部影片中，那麼這種「犧牲」也太大了。影片中說「在美國，男人是女人的奴隸」，是影片公司做了美人們的奴隸？還是她們做了奴隸？倒是一個有趣的問題。

邰治明

談名旦謝幕

王徹

在今天祖國的戲曲舞台上，謝幕之風非常盛行，這表示觀衆對戲與對演員的留戀。謝幕後來更有發展為演員便裝與觀衆見面、講話、握手招呼的。

謝幕，在今天祖國戲曲舞台上已說非常流行了。

謝幕是觀衆對演員的一種「額外的」要求，但這種要求是盛情可感的。觀衆要求演員謝幕，不外乎這兩種原因：對戲的留戀和對演員的留戀。所看到的悲歡離合，覺得依依不捨，「不忍心」就這樣「毅然決然」地離去，於是他們鼓着掌，一次又一次地鼓着掌。大幕落下來了。觀衆回味剛才是梅蘭芳或者程硯秋了。「他正在朝着我笑呢！」每個人的心裏都是這種想法。因此鼓掌鼓得更加熱烈了，趁這個機會也好對梅蘭芳或者程硯秋多看兩眼，同時，又好像是對台上的人說：「你辛苦了，我們向你表示感謝。」

正因為謝幕是如此的意味深長，所以戲曲藝人極其重視。特別是梅蘭芳先生，他無論當天的戲有多累，對觀衆的要求謝幕，總是予以滿足的。比如他最近在上海演出，平均每天晚上至少要謝三次幕。一次是他和同台所有的演員謝幕，再一次是他和幾個主要的配角謝幕，最後一次是他一人單獨謝幕。這一次也是謝幕的高潮。梅先生因為觀衆的掌聲實在無法平息，反而激動了自己，也情不自禁地鼓起掌來，這一下，觀衆笑了，這是滿意地笑。大幕也就在這時迅速地落下。

據賈桂秋先生告訴我：謝幕之盛，莫過於東北。觀衆不但要演員謝幕，而且要演員便裝講話。他本人就親身經歷過的。可是，從戲裝卸成便裝，是要化一些時間的啊！當劇院將這個情形向觀衆說明時，得到的回答是：「我們願意等。」話雖如此，賈桂秋說：「我好意思讓觀衆等麼？人家這樣盛意！所以總是在卸裝的動作上儘量地快，免得冷淡了人家。」

梅蘭芳先生到東北，曉得觀衆有這種希望，常常是在扮戲之前走出台來，看一看自己本來面目的，有時也許講幾句話，這樣也省得觀衆在演出結束以後坐在位子上等了。每個人都有工作的，讓他們早點回去休息吧。最妙不過的是尙小雲先生，他在東北演戲，謝幕時，台上台下簡直打成了一片。他不但是穿便裝跟觀衆見面，向觀衆講話而已，他還走到台口，彎下腰來，跟最前排的一些觀衆握手。你說，觀衆的情緒，怎麼不如沸如騰呢！

象棋集趣

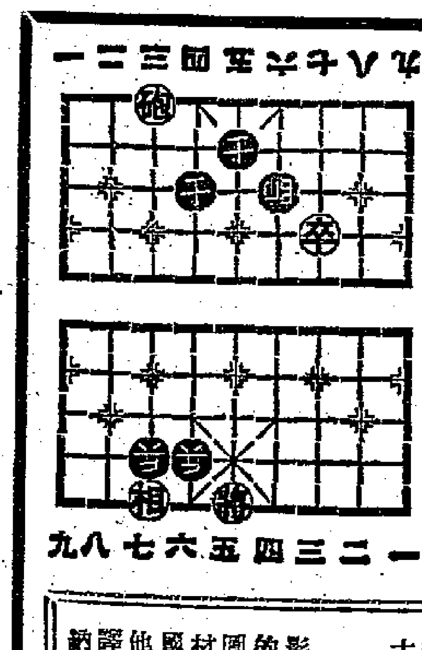
蘭友

新殘局（十八）

下面紅方還是砲卒之局，但黑方用來助攻守的棋子，比前幾局都要多些。黑方除了有雙士之外，還有雙兵，雖然紅方也多一隻相，不過一眼望下去，好像紅方沒有殺局，大概是會走成和局。殊不知這還是一個紅先勝的殺局，照圖紅先的着法如下：

砲七退一　士五退四　卒三平四　帥六退一
砲七退四　士四進五　砲七平四　士五進六
相七進九　兵三平二　砲四退一　兵二平三
砲四退二　兵三平二　砲四平八　士六退五
砲八進二　帥六退一　砲八平四　帥六平五
卒四進一　帥五平四　卒四平五　帥四平五
卒五平六　帥五平六　卒六平五　帥六進一
卒五進一　帥六退一　砲四退二　兵四平三
將五進一　（紅勝）

紅方第一着砲七退一是上好的妙着，這着棋除了追殺外，還迫成黑方賠局。第九着紅相七進九是閒着中帶有妙用的，因為飛相迫得黑子要把運絡好的兵分散，所以在第十三着紅砲四退二突然一變，把黑兵打散。第十五着紅砲四平八打去黑兵後大勢已定，黑方的局勢一經動搖，紅方雖然只有一砲一卒，但運用上靈活起來，自然可勝了。



美國「荷里活評論」載：荷里活的男主角（下）

Michael Wilson作

統治整個地球

上面所舉的那些例子，只是最近發行的白種人高於一切的影片中的一小部份而已。單是這些影片的片名，就足以表示荷里活影片中的海盜們是在企圖統治整個地球：「蘇門答臘之東」（East of Sumatra，港譯「寶島戰雲」，謝夫陳德勒主演）；「達希提島鼓聲」（Drums of Tahiti，丹尼奧卡菲主演）；「牙買加島上的追逐」（Jamaica Run，港譯「碧海情潮」，雷米蘭主演）；「沙漠軍團」（Desert Legion，港譯「百戰猛王」，亞倫賴特主演）；「加爾各答的火燄」（Flame of Calcutta）；「白種巫醫」（White Witch Doctor，港譯「非洲白天使」，羅拔米漢主演）；「皇家非洲來福槍隊」（The Royal African Rifles）等等。

在這些影片中，那些男主角的性格幾乎是一成不變的。不管他是生活在二十世紀或十二世紀，他的行動都是一樣的。導演喬治．史提芬曾說，香恩（「原野奇俠」中英雄的名字——譯者）就像所有西部片中的男主角那樣，是一個穿了美國鹿皮色衣服的「加拉漢德」（加拉漢德是英國傳說中的英雄，亞瑟王的圓桌武士中最高尙純潔的人物，他是大名鼎鼎的朗賽洛的兒子——譯者），他是封建神話中豪俠的武士在十九世紀中的化身。

法西斯的人物

如果這個比喻是恰當的話，那麼只因為電影中的香恩與電影中的朗賽洛是可以互相調換的，這兩種人出自同一來源：荷里活影片中的圓桌武士主要是取材於連環公仔書，而不是取材於湯姆斯．馬洛里爵士的著作（馬洛里是英國十五世紀時的作家，圓桌武士的傳說主要因他的傑作Morte d'Artur一書而流傳後世——譯者），而香恩也更像公仔書中的米奇斯比萊納，而不像當時美國西部的拓荒人物。

事實上，目前那些影片中的男主角身上已很少有什麼豪俠氣概。在銀幕上不但已看不到那可憐的第茲先生（「富貴浮雲」中的主角——譯者），而羅曼蒂克的英雄那種傳統的德行也是在逐漸消失了，新出現的是一種法西斯的人物。

邪惡成為道德

我有幾位朋友認為「法西斯」這個名詞用得未免誇張了一點。他們認為目前影片男主角的毛病在於他成為一個「超人」，毫無瑕疵與弱點，十全十美，因此就沒有人會加以相信。但這種「十全十美」是怎樣的呢？這與希特勒的利用「齊格弗利德」差不多（齊格弗利德是古日耳曼史詩「尼勃龍根」中的英雄，既漂亮又勇武——譯者），那是把傳說中的半人半神與納粹殺人者混為一談。在七年來的冷戰歇斯的里中，電影男主角的道德已有了一種微妙的改變。本來公認是邪惡的東西現在被宣傳為道德，對於這些男主角們的行為，如果說美國的觀衆們現在還不全心全意的贊同，那麼電影至少要予以寬恕。下面是一些例子：

四個例子

「樂園春醉壯士還」——當奇里谷巴的波里尼西亞島上的情婦在生孩子時死了之後，他就逃離該島，把剛生下的嬰兒棄之不顧。電影叫我們寬恕這種粟暴的行為，認為他是出於內心的哀傷而不是不負責任。

「蕩國戰笳聲」——殺築所飾的殺人者洪都打死了牧場主之後，與場主的妻子與兒子很快樂的永遠同居下去。但這部影片中最荒唐的角色，是跟在洪都身後的那隻陰毒的狗。洪都不讓任何人拿東西給狗吃，甚至洪都自己也不餵牠。這隻狗被假定是野生的，有什麼活的東西就捉來大嚼一頓。這是作為敵人自靠自的一個教訓。

「非洲白天使」——影片開始是在非洲剛果的一個碼頭上，白種的獵人羅拔米漢在碼頭上放了一些關在籠裏的野獸，其中有一頭特別兇猛而要殺傷人命的猩猩。當一個非洲土人用一根棒去打牠時，米漢把那土人痛毆一頓。因為電影中說這個獵人對當地土人是很友善的，那麼這場戲的意義就是如此：猩猩的價值遠比一個黑人為大。

「蠻宮霸王」——畢蘭加士打和一個美拉尼西亞的女人結了婚，但仍舊和其他的土女調情。電影要觀衆用一種愉快的容忍來接受這一點——因為，畢竟他的妻子也不過是一個土女而已。

宣傳性的電影

這種例子可以再舉十倍出來。問題在於，這些道德上的墮落不是被認為是主角完美人格中的一個弱點，或者要使他犯一點錯誤而顯得比較眞實。電影要觀衆跟隨他，信任他，最後，讚美他的所作所為。

觀衆們已接受了多少，這一點我並不知道，根據各方面的報道，這種角色在票房上並沒有得到多大成功。但我們不要馬上就以為，有見識的美國人都「看穿了」這些影片。有這麼許多人仍舊認為那些白種優越論的影片是「逃避主義」，單是這件事實就值得警惕。這些不是逃避主義的影片，而是宣傳性的影片，是用華麗的特藝彩色來宣揚「天命攸歸論」（Manifest Destiny，這是美國政客們在美西戰爭之後為實現帝國主義政策而提出的一句口號，認為美國向外擴張是天命攸歸——譯者）。在這句口號之下，美國把菲律賓、波多黎各及古巴據為殖民地的口號，認為現在應該是「美國世紀」（美國政客們的世紀——譯者）及白種人高於一切的理論。

製作這些電影的人，希望你不加考慮而吸收這些思想，使你全心注意於他們這些帝國主義冒險，而忘記了你那被人拔奪了的代表民主傳統的英雄。

強大的人民運動

沒有人會期望荷里活在短期內拍攝關於佛烈德力．道格拉斯（美國著名的黑人作家，林肯在許多問題上常與他商量——譯者）、湯姆．潘恩（美國獨立戰爭時的民主鬥士，著名小說家法斯特寫過他生活的傳記「公民潘恩」，在美國已被列為禁書——譯者）、或薩可與文才蒂（意大利籍的兩個進步人士，一九二七年被美國法院誣陷而處死刑，當時轟動了全世界，與去年的羅森堡夫婦案情況類似——譯者）的傳記片。只有在受到大壟斷企業控制的獨立製片商感受到強大的人民運動，支持寫這些眞正英雄人物的主題才能出現在銀幕上。

同時，當荷里活影片中的男主角成為麥卡錫主義的模範人物時，我們決不能被欺騙。如果觀衆能大膽抗議，即使是那些控制電影工業的人，也不能就放心地說西斯英雄可能在百戰百勝；如果這些英雄們在票房中被擊潰了，那麼我們或許會再能看到像第茲先生和史密斯先生（「華府奇譚」的主角——譯者）那樣的好人。（林歡譯）

划船的秘訣

高檣

你到海裏去游泳，如要變變花樣，最好當然是划船了。

划船可以有效地增強兩臂的力量，促進腹部背部肌肉的發達，使胸部得以充分的擴張，使增進呼吸系統的功能；同時可以使兩腿的肌肉也能得到很好的鍛鍊。由於肌肉的活動，隨之而影響血液循環的增強，新陳代謝作用的加速，使內臟器官逐漸發達起來。

那麼，應當怎樣練習划船呢？開始划行前，應面對船尾坐在座位的正中央，兩腿伸直，兩腳要固定地蹬在船底的踏板上，雙手握槳的頂端稍向下壓，使槳葉離開水面，並保持垂直；兩臂自然向前伸直，上體前俯，使槳向後斜方（約四十五度角）伸出。開始划動時，手上抬，使槳葉垂直入水，雙腳用力蹬住踏板，上體後仰帶動雙槳，兩臂同時用力拉槳柄使之接近自己的胸部。當槳葉划到前斜方（約六十度角），然後迅速下壓槳柄，把槳葉很快地由水中垂直地提出來，上體前俯，伸直兩臂向前推出，以準備作第二次划動。船的動作越快越有力，船的速度就走得越快，但要注意變手不要太用力握槳柄。

划船時，槳的使用是非常重要的，它直接影響着船行速度，所以正確地使用變槳是學習划船必須精通的技術。我們在練習划船時，很可能發生槳葉入水過深或槳葉划出水面的現象，這是因為槳葉在水中沒能很好地保持垂直造成的。這兩種現象對船速的影響很大，初學應特別注意。

划動雙槳時，兩臂應使同樣的力量，作同形的環繞，兩隻槳都要掌握的很正確，否則船就會偏向一邊。為了使行程不走彎路，那麼就應該在船划動前找好目標；船划動後應使船尾始終與目標保持在一條線上，這樣就不會划斜了。如果目標在船尾的右邊出現時，就應該加大右手的划力，反之就要加大左手的划力，一直到找好方向後，雙手再用同樣的力量划槳。

划行如想轉彎時，就可用兩手不同的力量划槳。只要記住右手划的力量大就要向左轉彎，左手划的力大就會向右轉彎。要想拐小一點的彎時，就可用一隻手划槳，把另一隻槳葉垂直在水中擋水，或一隻手正划，一隻手反划，這樣就可以使船很快地調轉方向。划船時槳柄和手應保持乾燥，否則會把手磨出水泡的。

影人影事

白燕多病羨人康健　夏夢游水忙中偸閒

★長城的「望夫山下」和「不要離開我」兩部新片拍攝工作分頭進行，經過多日的耕耘，各已收穫OK了的膠片數千尺，這兩天新佈景還沒有搭好，兩組戲都同告休息。可是片廠中工作仍很緊張，前天有一部分工作者出發青山，拍攝外景，一部分工作者即留廠從事「觀察員」的配音。此外他們的編導委員會又在忙於開會討論新片的劇本。

★夏夢、李嬙和陳娟娟是炎夏中工作最忙的幾位演員，她們蹲在密不通風的攝影棚裏，在炎熱的水銀燈下拍戲，已經連續流了好多天的汗，尤其是夏夢，長城同時開拍中的兩個片子都由她主演，所以更加忙。前天工作告一段落，宣佈休息了，她連忙趕到郊外去游水。李嬙雖仍須參加拍攝外景戲，但在郊外工作，活動天地寬了，精神上就愉快得多。陳娟娟休息期間，除了打羽毛球，就是跑進戲院去看戲，她說兩天之內，她一共看了三四部片子。

★藝文的新片「歸來」已經全部拍竣，配音、配樂工作也告完成。昨天在某戲院舉行非公開試片，除了該片工作人員，只有少數的戲院商和片商參加。他們認為影片保持藝文出品一貫的風格。白帆在片中飾演一位很博人同情的弱女子。

★長城羽毛球隊和新聞出版界各友隊作友誼賽，進行多時，女子隊江樺、陳娟娟、劉戀、馮琳等已奪得錦標，前晚男子隊的冠軍大決賽，假北角某球場舉行，對壘的是大公隊，雙方兵林馬，戰情甚烈，結果長城隊平凡、金沙、張錚、朱克等又奏凱而回。金沙說這一戰妙在雙方都有優良的戰略，平凡說我們的冠軍可不是很容易就獲得的。羽毛球賽終止以後，聽說他們下一步將參加游泳比賽。

★白燕外貌看來蕭灑結實，很是健美，但事實上時時生病，去年患過腎臟的尿毒症，治療了很久，最近扁桃腺的毛病又發作（俗稱「大頸泡」），又把她苦惱了不少時日。前天見到她，她剛從澳門探親回來，一見面就嘆了一口長氣，說：「人到多病時才知道健康可貴！」（蘇齡）

影片「中國民間歌舞」中的精采節目「花鼓燈」，這節目中表演了青年男女們健康活潑的感情。

★交通指南★

九龍羅湖線客車

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午7時36分	上午8時40分	上午6時58分	上午7時57分
8時32分	9時35分	7時48分	8時48分
10時	11時2分	8時16分	9時14分
中午11時20分	中午12時21分	10時7分	11時8分
下午12時18分	下午1時19分	11時57分	中午12時59分
2時11分	3時12分	下午1時52分	下午2時52分
4時12分	5時16分	2時36分(快車)	3時21分
5時5分	6時7分	3時27分	4時29分
6時4分	7時5分	4時5分	5時22分
8時8分	9時10分	5時48分	6時45分
		7時50分	8時51分

滬粵通車

廣州開 直快27	站名	上海開 直快28
12·53	上海	14·17
4·50 / 5·03	鷹潭	17 / 22·05
16·11 / 30	株州	39 / 10·23
19·42 / 59	衡陽	27 / 7·08
23·20 / 35	郴縣	49 / 3·33
4·20 / 40	韶關	56 / 22·36
6·29 / 42	英德	45 / 20·34
10·05	廣州	17·05

註：上海廣州間27／28次隔日開行。

粵漢線

廣州開 客231	廣州開 直客173	廣州開 直快29	站名	武北開 直快30	武北開 直客174	韶關開 客232
	12·44	9·44	武北	4·50	23·38	
	19·31 / 47	15·07 / 28	岳陽	36 / 23·22	16·15 / 15·54	
	0·18 / 32	18·53 / 19·07	長沙	20·02 / 19·49	26 / 11·11	
	2·10 / 25	20·31 / 49	株州	33 / 18·18	9·18 / 8·58	
	6·09 / 27	23·47 / 0·07	衡陽	22 / 15·04	59 / 4·39	
	10·48 / 11·01	3·28 / 43	郴縣	47 / 11·33	23 / 0·09	
9·55	16·29 / 48	8·27 / 46	韶關	7·02 / 6·43	49 / 18·32	8·37
17·55	0·10	14·28	廣州	1·05	11·10	20·60

廣深線

深圳開 客237	深圳開 快71	站名	廣州開 快72	廣州開 客238
9·00	7·00	廣州	16·13	21·00
10·57 / 11·09	8·31 / 43	石龍	43 / 14·31	19·03 / 18·51
12·09 / 14	9·31 / 36	樟木頭	44 / 13·39	52 / 17·47
13·40	10·37	深圳	12·36	16·25

船名	往澳時間	返港時間	碼頭	電話
大來	每日下午三時	每日凌晨三時	德記	26719
德星	每日半夜12時	每日下午三時	大業	20545
佛山	每日上午十時	每日凌二時	元安	24737

德星週日及公衆假期澳開下午五時　佛山週六港開下午二時半

今日入口船隻

船名	西名	開來埠名	日期	公司
加省之龍	California Bear	舊金山	19日	美輪
福星	Star Betelgeuse	日本	19日	福來
海南	Hai Nan	西貢	19日	太古
兵天	Bintang	日本	19日	寶隆
日本運輸	Japan Transport	美國菲律賓	19日	渣甸
大郁丸	Daiiku Maru	日本高雄	19日	東方

入口船期預告

船名	西名	開來埠名	日期	公司
立博	Nabob	日本菲律賓	20日	捷成
東沙	Tungsha	美國菲律賓	20日	天祥
海興	Hai Hing	星洲	20日	多利順
威爾遜總統	President Wilson	美國菲律賓	20日	總統
豐源	Feng Yuen	釜山日本基隆	20日	能記
同加士	Tungus	菲律賓	21日	天祥
馬賽	La Marseillaise	日本	21日	法郵
湖北	Hupeh	天津	21日	太古
鄱陽	Po Yang	上海	21日	太古

今日出口船隻

船名	西名	開往埠名	日期	公司
保士	Produce	暹羅	19日	寶商
盛京	Sheng King	基隆	19日	太古
湖南	Hunan	星洲	19日	太古
大利華	Prosper	星洲	19日	振盛行
美西美	Jacob Jebsen	暹羅	19日	振盛行
華興	Angelina	暹羅金邊	19日	順昌
曉生	Hew Sang	那包山打根	19日	渣甸
林美	Lemaire	日本	19日	渣華

出口船期預告

船名	西名	開往埠名	日期	公司
兵天	Bintang	曼谷	20日	寶隆
東方	Eastern	日本	20日	德行
日本運輸	Japan Transport	日本美國	20日	渣甸
福星	Star Betelgeuse	星錫孟喀	20日	福來
大郁丸	Daiiku Maru	星洲庇能喀剌蚩波斯灣	20日	東方
海南	Hai Nan	日本美國	20日	太古
海興	Hai Hing	日本	20日	多利順
立博	Nabob	星洲庇能錫蘭歐洲	20日	捷成

張恨水新著
梁山伯與祝英台　經已出版

本書寫晉代一對青年男女，得不到婚姻自由，誓死反抗。這是一個為人們所傳誦着，家喻戶曉的哀艷故事。作者搜集了數十種詞曲和筆記做攷據，寫作態度嚴謹，文筆通俗，為一本完整通實的小說，並有任率英插畫廿幅，更覺生動感人。

目次：
一、周朝開國有太嶽　二、一無折衷辦法不能接受　三、改扮男裝向杭州去　四、草亭相會　五、柳蔭結拜　六、莫辜負這綠華扶疏的日子　七、疾病相扶持　八、師母窺冰人　九、十八里長亭相送　十、由回憶到回家　十一、兩位大媒　十二、了不起的女公子　十三、拒絕馬家婚　十四、樓台會　十五、討藥方　十六、半下午了我應該走了　十七、最後一面　十八、這裏不曉得什麼馬家　十九、忽然坐船可以走　二十、化蝶　廿一、文字的來源

全書一厚冊　售二元五角　各書局均有售
香港文宗出版社出版

東方　今天日場連映狂歡
全部特藝七彩　蠻宮霸王　"His Majesty O'Keefe"　巨星畢蘭加士打主演
冷氣早場　四毫起碼　寶劍明珠　七彩巨片

都城　冷氣開放舒適無比　今天最後四場
泰山降妖記　力士加柏主演
明天獻映　玫瑰玫瑰我愛你　李麗華
今天冷氣早場　慈母淚　紅綫女　張瑛

利舞台　大世界　即日聯映
金殿劫美　YANKEE PASHA　特藝七彩
世界小姐參加演出
泰宮禁泛　瑤池裸浴　俠士劫美

樂聲　今天最後獻映
環球公司宮闈巨片　英女王巡幸記

星影　國泰
即日兩片同場獻映
放映時間略改　每日四場：二時三十分　五時二十分　七時三十分　九時四十分
中國民間歌舞　河北獅子舞、混、撲、跳，不同凡響。
英勇的愛國精神　閩南傀儡戲　崇高的民族氣節
代售特刊每本一毫　門票預售

高陞　大觀園（電話）27139
大好彩　何非凡　羅麗娟
今日仍映　笳聲吹玉郎心　火裏恩仇十二秋

京華　娛樂
今天隆重獻映　美高梅公司
情花劫

太平　新世界　麗都　北河　新華　油麻地　國際
新馬仔夜弔秋喜
連日狂滿　今天仍映
新馬仔　鄧碧雲　鄭碧影　伊秋水　領銜主演
好唱過美！情戲睇讚！
導演陳皮　編劇李壽祺　製片陳卓生　作曲吳一嘯

皇后　平安
大華　今天仍映　新藝綜合體電影　瑤池鳳舞　LUCKY ME
寶劍玫瑰　特藝七彩
海角公寓　地址英皇道三八三號　電話：七一○○八
分類廣告
英俄日語